



Le dernier des
grands frappeurs?

voir page 12

LE DROIT
OTTAWA

Perspectives

Vol. 8, No 20

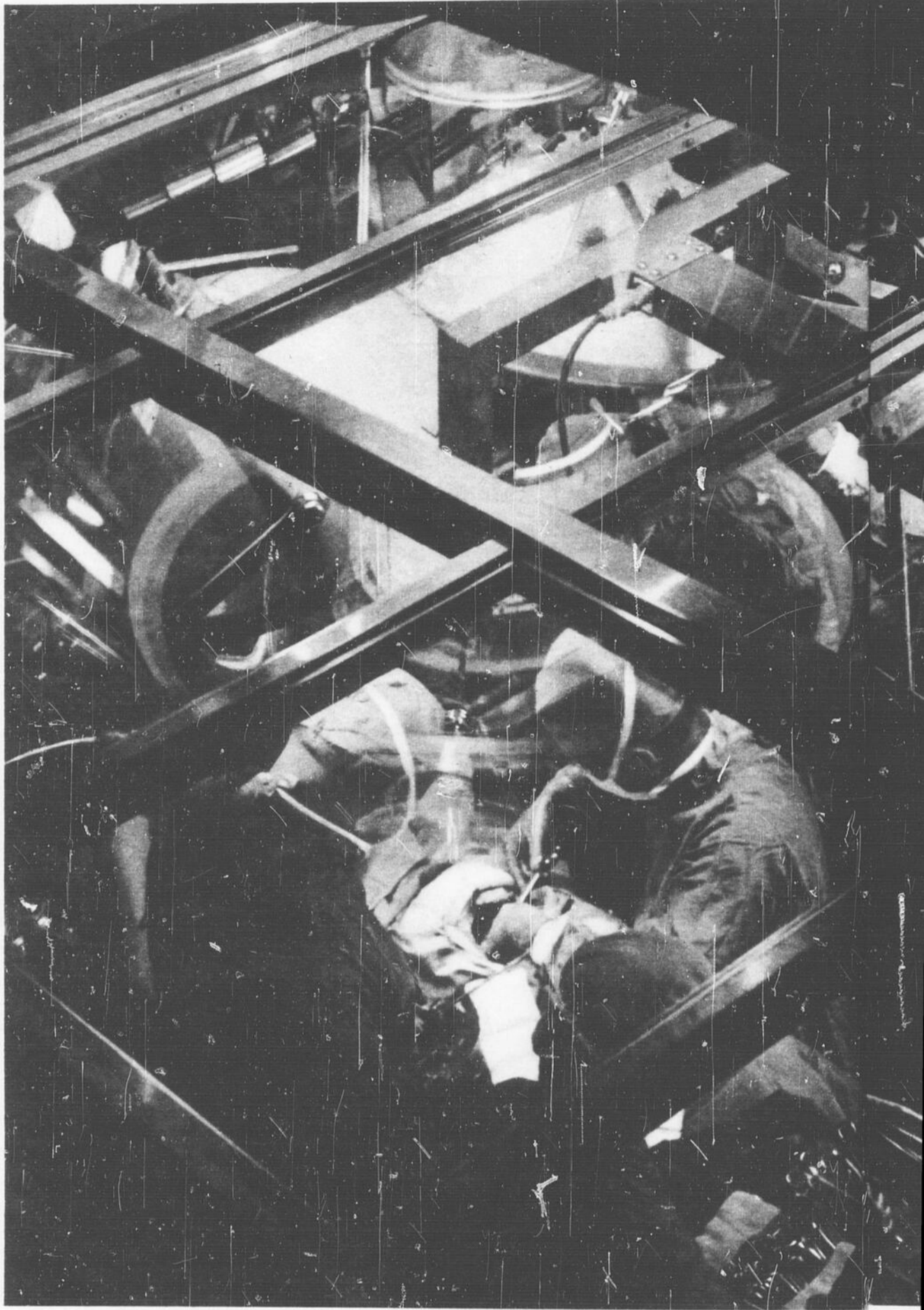
14 mai 1966

éclosion

Les feuilles du calendrier peuvent mentir; jamais celles des arbres. Et encore moins les fleurs. Le printemps, le vrai, ce n'est pas une date dans notre rude pays; c'est une éclosion qui nous surprend joyeusement un beau matin de mai. C'est cette joie que nous disent dans leurs ébats Pierre et Christine, neveux de Henri Rémillard qui a pris ces photos dans une pommeraie du petit village de Frelighsburg, dans les Cantons de l'Est.







L'assurance-santé:

*deuxième phase
de la révolution
tranquille*

par Guy Fournier
Perspectives

PERSONNE, depuis la plus haute antiquité, n'a réussi à définir la santé. On sait ce qu'elle est le jour où on tombe malade.

On n'arrive même plus à définir la santé en fonction des manifestations négatives que sont les maladies. Plus la médecine débrouille la complexité physique et sociale de l'homme, plus on risque d'être malade sans le savoir! Une personne sur 260 est hospitalisée pour troubles émotifs, mais une personne sur 10 en souffre vraiment. Au rythme actuel des découvertes psychiatriques, 10 p.c. de nos enfants passeront une partie de leur vie en clinique.

Qui est responsable de la santé?

Pour les Grecs, la vie méritait d'être conservée

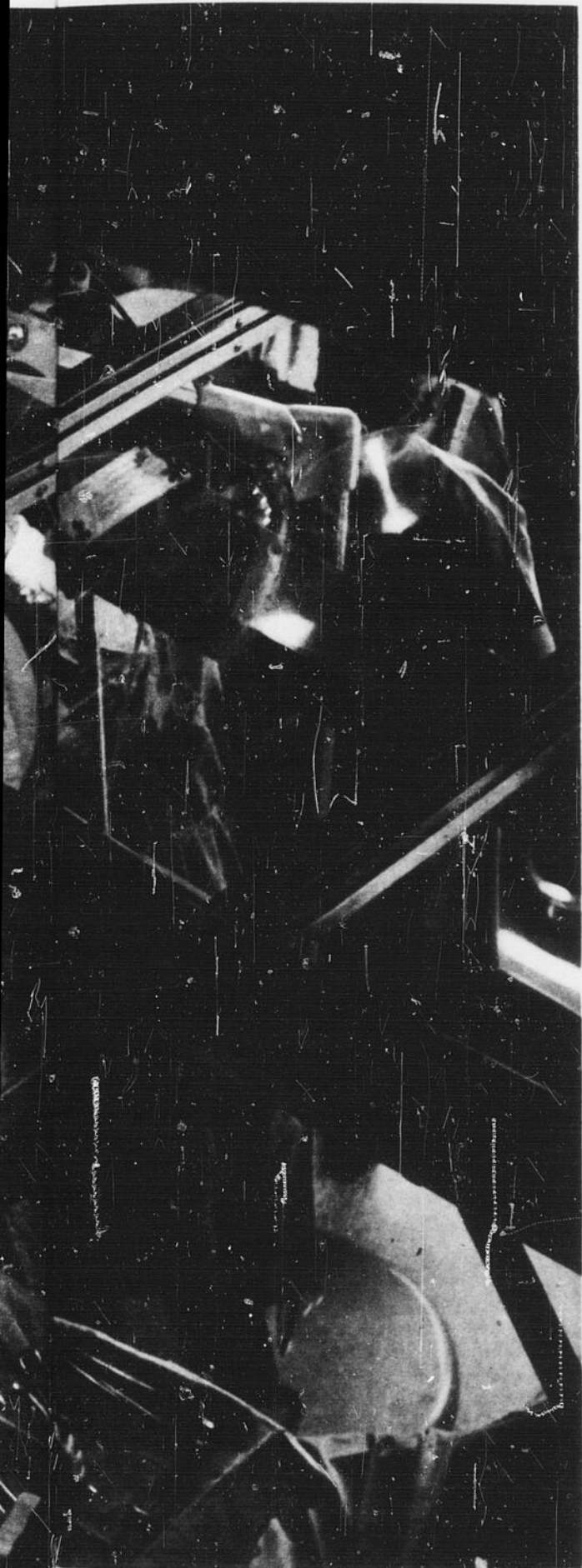


Photo Bert Beaver - Perspectives

L'assurance-hospitalisation défraie déjà la salle, mais l'assurance-santé paiera spécialistes et chirurgiens. Cette photo a été prise à l'hôpital Sainte-Foy de Québec, pendant une intervention.

seulement dans la mesure où elle pouvait être utile. Chez les chrétiens, soigner les malades fut d'abord affaire de dévouement, une oeuvre de miséricorde corporelle qu'on était libre d'accomplir ou non, selon sa ferveur et sa foi. Quoi qu'il en soit, chacun a toujours été responsable de sa santé et de celle de sa famille, mais la responsabilité communautaire a beaucoup évolué. Dans le passé, on s'intéressait à la santé publique dans les périodes d'épidémie. Quand survenait la peste ou le typhus, même le seigneur descendait dans la rue, parce qu'il se sentait aussi menacé que le plus humble de ses serfs.

Après la Seconde Guerre mondiale, l'Organisation mondiale de la Santé inscrivit sur sa chartre que

Suite à la page suivante



A vous, elle va bien...

La nouvelle chemise sport Forsyth, parfaite pour conduire la voiture, piloter un avion, faire du canotage, jouer aux quilles, ou pour flâner tout simplement.

Bien sûr, vous ne pourrez vous contenter d'une seule chemise sport pour faire tant de choses différentes. N'hésitez pas à en acheter trois ou quatre... une pour chaque occasion, une pour chaque sport.

Choix de nombreux tissus et modèles différents. De jolies rayures, des quadrillés... Des couleurs vives, de douces teintes pastel... Des cols hauts, des cols à pointes boutonnées... Une coupe diminuée ou une coupe droite.

Examinez, par exemple, la nouvelle chemise sport 'Tacoma' créée par Forsyth. Pour la rendre facile d'entretien, nous avons confectionné la 'Tacoma' en un mélange de polyester et de coton; nous lui avons donné une coupe droite et un col à pointes boutonnées. Elle est offerte en neuf

teintes douces unies. La chemise à manches courtes, \$5.50, à manches longues, \$7.00.

Cravates Ascot, aux motifs et coloris assortis, \$3.50 seulement.

Les chemises sport ci-dessous ne sont que quelques exemples des modèles élégants signés Forsyth. A l'extrême gauche, notre nouvelle chemise genre veste en tartan Feuille d'érable exclusif, à \$7.95; à côté, notre chemise 'Henley' à petits quadrillés, à \$4.50; puis, notre modèle 'Traditiona!' à col boutonné, en coton croisé, à \$6.00; à l'extrême droite, une chemise sport tout coton à rayures, coupe diminuée. En rouge et or, bleu et or, brun et or. \$6.00.

Demandez au marchand Forsyth de vous montrer la nouvelle collection de chemises sport Forsyth.



Forsyth

JOHN FORSYTH COMPANY LIMITED, KITCHENER, CANADA



Un appareil auditif Zenith peut transformer votre vie

L'amour est un sentiment ineffable. Un murmure parfois lui suffit pour se manifester.

Si vous êtes de ceux qui ne peuvent entendre un murmure, consultez un détaillant d'appareils auditifs Zenith.

Zenith fabrique 16 appareils auditifs différents et vous trouverez dans les pages jaunes de l'annuaire du téléphone l'adresse du détaillant Zenith le plus rapproché de chez vous.

Le détaillant Zenith a exactement le genre d'appareil qu'il faut pour corriger vos troubles de l'audition, si ceux-ci peuvent l'être électroniquement.

Allez le voir bientôt et demandez-lui de vous montrer les appareils "Living Sound".

Pourquoi attendre quand avec Zenith on peut si bien entendre ...

Je désire recevoir gratuitement votre brochure sur les appareils auditifs Zenith.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Province _____

Zone _____

Remplissez cette formule et envoyez-la immédiatement à:
Zenith Radio Corporation of Canada Ltd.,
Box 885, 1470 The Queensway,
Toronto 18, Ontario.

ASSURANCE-SANTÉ

Suite de la page précédente

"jouir du meilleur état de santé possible est l'un des droits fondamentaux de tout être humain".

Mais la santé coûte cher et n'en jouit pas qui veut.

On commença de s'assurer contre la maladie, puis on forma des groupes qui obtiendraient de meilleurs tarifs des sociétés d'assurances. Au patron, on demanda une quote-part et, de fil en aiguille, c'est à l'Etat qu'on a fait appel pour mettre riches ou pauvres sur le même pied devant la maladie.

L'assurance-hospitalisation a été l'une des étapes de notre révolution tranquille.

Elle a bouleversé tout notre système hospitalier, fondé jusque là sur des bases qui frisaient l'anarchie, le bon vouloir des communautés religieuses, les ambitions politiques et médicales — parfois même le patronage — faisant loi tour à tour.

C'était une belle pagaille!

Quand le gouvernement voulut y mettre de l'ordre, il se heurta aux autorités hospitalières qui craignaient qu'on ne vienne scruter leurs livres comptables. Les médecins, eux, entrevoyaient plus de latitude dans les hôpitaux, tandis que les syndicats se réjouissaient à la pensée de ne plus affronter à la table des négociations des personnes enclines à parler plutôt de charité que de salaires. Les malades eurent tout de suite la meilleure part: l'intervention chirurgicale retardée depuis des années devenait subitement possible et les traitements subis à grands frais au foyer seraient dispensés gratuitement dans le confort des hôpitaux.

L'hôpital fut pris d'assaut par les malades, et le gouvernement par les employés d'hôpitaux qui criaient famine. Financièrement appuyées par l'Etat, les autorités hospitalières devinrent tout à coup plus généreuses, plus conscientes des besoins de re-



La docteur Jacques Gélinais: "Le rapport du comité des Chambres exposera de façon définitive l'avis du gouvernement."



Eric Kierans, ministre de la Santé: "Je pense que c'est la première fois qu'un gouvernement signe avec des médecins un aussi bon accord."

nouveler l'équipement, de l'augmenter ou de le modifier.

Le malade n'a rien perdu à ce jeu, mais le contribuable a reçu une facture beaucoup plus élevée que celle qu'on lui avait d'abord annoncée.

Maintenant que tous, riches ou pauvres, peuvent compter sur un lit à l'hôpital — qu'on qualifie tout de même de gratuit —, place à l'assurance-santé, qui fournira à chacun son médecin et ses médicaments!

Depuis le 1er avril, 340 000 personnes — celles qui sont prises en charge par l'assistance sociale — jouissent de l'assurance-santé. Cette oeuvre de miséricorde gouvernementale coûtera à peu près 10 millions de dollars. Ce chiffre grimpera à 208 millions de dollars le 1er juillet 1967, lorsqu'elle s'étendra à tous, et à 308 millions, si l'on y ajoute les ordonnances pharmaceutiques.

Malgré tout, personne n'ose vraiment s'opposer à l'assurance-santé.

Les médecins l'accueillent avec un sourire qui ressemble parfois à une grimace et les compagnies d'assurances, qui font déjà de l'assurance-santé à leur manière, lui ouvriraient grand les bras, si on leur en laissait l'administration. Pour Ottawa et Québec, le plaisir est double: l'assurance-santé permet au premier de réaliser une promesse et au second d'en formuler une pour sa campagne électorale. Aux yeux des électeurs, la mesure est attrayante, car elle les mettra à l'abri des gros comptes de médecins et des médicaments hors prix. Ceux qui ne sont jamais malades — c'est la majorité — paieront pour les autres, mais oseront-ils protester? La maladie, comme la mort, frappe indistinctement et souvent de façon imprévue.

Avec l'assurance-santé, c'est la deuxième phase de la révolution tranquille qui s'amorce.

Suite page 8

Du nouveau concernant le pneu pour les gens inquiets



Etes-vous parfois inquiet ?

C'est normal.

Nous aussi.

En fait, nous sommes des spécialistes de l'inquiétude. A tel point que nous avons créé un pneu spécial. Le pneu pour gens inquiets.

C'est le nouvel Uniroyal Master.[®]

Vous faites-vous du mauvais sang au sujet des dérapages ?

Le nouvel Uniroyal Master possède deux bandes de traction profondément marquées de petites fentes en zigzag. Ces fentes assèchent la route, lorsque vous roulez, diminuant ainsi le danger des dérapages. *Mais ce n'est pas tout.* Ces fentes s'écartillent lorsque vous entrez dans un virage glissant ou

lorsque vous appliquez les freins sur une surface glissante. Votre pneu colle alors à la route au moment même où vous avez besoin de plus d'adhérence.

Non seulement le nouvel Uniroyal Master est anti-dérapant, mais il l'est à un plus haut degré et le demeure plus longtemps que n'importe quel autre pneu. A tel point que, même usé à 60%, il offre encore de 27% à 41% plus de résistance au dérapage que n'importe quel autre pneu de luxe présentant le même degré d'usure.

Et pour ceux qui craignent les crevaisons ?

Supposons que vous ramassez un clou sur une route peu fréquentée. La doublure intérieure rouge de l'Uniroyal Master se collera étroitement au clou pour prévenir les fuites

Quelque part, sur une route déserte, il y a un clou qui vous est destiné.

d'air. Bien entendu, il vous faudra éventuellement réparer la crevaison (peut-être après 1000 ou 2000 milles). Mais vous pourrez le faire à loisir. Et c'est ce qui compte.

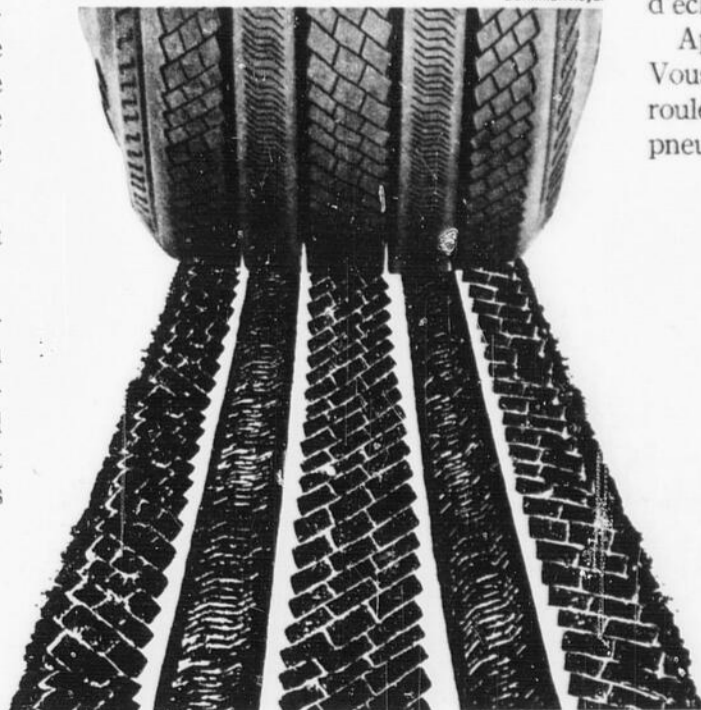
Au lieu d'une doublure, nous aurions pu employer une pâte gommeuse (franchement, c'est un tout petit peu plus efficace) ou fabriquer un pneu à paroi double. Nous ne l'avons pas fait, *parce que nos ingénieurs affirment que ces solutions favorisent l'échauffement. Et la chaleur est le pire ennemi du pneu.*

Résumons: le nouvel Uniroyal Master est le seul pneu pour très grandes vitesses qui offre autant de protection contre les crevaisons. (Il a été éprouvé à la vitesse constante de 113 milles à l'heure.)

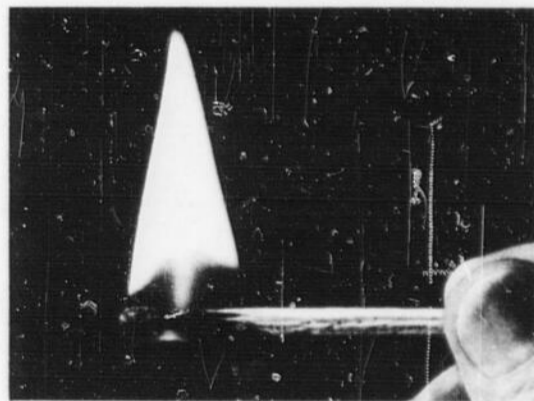
L'inquiétude majeure: l'éclatement.

Les risques d'éclatement de l'Uniroyal Master sont pratiquement zéro. C'est un dur de dur qui se moque de presque tout ce qu'il rencontre sur son chemin: roches, 2" x 4", trous, etc. Il ne souffre que très peu de l'échauffement destructeur pro-

Uniroyal Master UNIROYAL
Dominion Royal



voqué par de longs trajets, l'été, avec une voiture pleine d'enfants et de bagages.



La chaleur est le pire ennemi des pneus et la cause principale des défauts.

Une preuve de plus que l'Uniroyal Master est digne de votre confiance.

Nous garantissons par écrit que, si l'Uniroyal Master faisait défaut pour une raison quelconque (à part les abus et les crevaisons réparables), *Dominion Royal vous en donnera gratuitement un neuf*, même si la semelle de votre pneu est à moitié usée. Si l'usure est plus prononcée, vous êtes protégé par *la plus généreuse* des garanties offertes par les grandes marques. Elle est basée sur l'usure et la valeur d'échange. Tout ça *par écrit*, bien entendu.

Après ça, n'êtes-vous pas moins inquiet ? Vous le serez la prochaine fois que vous roulez à fond de train. Sur vos nouveaux pneus Uniroyal Master.

opération a été un succès complet

ment voudrait instituer l'assurance-santé, il trouverait un interlocuteur pour parler au nom de la profession. L'Association des omnipraticiens, née il y a quatre ans, compte 11 régionales et groupe presque tous les "généralistes" du Québec. Le docteur Gérard Hamel partage son temps entre sa clientèle et la présidence de l'association.

L'an dernier, grâce aux démarches du docteur Raymond Robillard, neurologue de Montréal, les spécialistes — ils sont 3 000 pratiquant 23 disciplines différentes — fondaient aussi leur association.

C'est donc avec les représentants de ces deux organismes, formés sous l'empire de la Loi des syndicats professionnels, que le ministère de la Santé a engagé, en février, son premier dialogue. Cela n'a pas été sans heurts, car les deux parties étaient passablement méfiantes.

A la suite de la promesse d'Ottawa de payer la moitié de l'assurance-santé pour les indigents à compter du 1er avril 1966, le ministère de la Santé était pressé d'en arriver à une entente. Il ne voulait rien perdre de l'argent promis par le gouvernement central. Les médecins, par ailleurs, n'étaient pas prêts à accepter n'importe quoi, convaincus que toute concession de leur part pourrait jouer contre eux lors de l'établissement d'un régime universel.

La position des médecins était simple comme bonjour et complexe comme un diagnostic. Appelés à la définir, les présidents des deux associations ont répondu qu'ils acceptaient intégralement les recommandations de la Commission Hall sur les services de santé. Cette commission royale, constituée par Ottawa le 20 juin 1961 et chargée de faire enquête sur les moyens actuels et les besoins futurs des services de santé, a été présidée par le juge en chef Emmett Hall, de Regina. Elle comptait sept membres, dont trois médecins et une infirmière licenciée. Dans son rapport de 1964, elle fit 200 recommandations touchant des domaines aussi divers que l'alcoolisme et la narcomanie, la recherche et le financement des services de santé.

Interrogé sur la position du gouvernement quant à ces recommandations, le sous-ministre de la Santé, le docteur Jacques Gélinas, a répondu que son ministère les acceptait sans réserve.

La Commission Hall, comme bien l'on pense, ne mettait pas les points sur les i. Les médecins voulaient les mettre là où le bât risquait de blesser. Ils étaient donc curieux de connaître dans quelles conditions s'exercerait la médecine avec l'assurance-santé, quelle serait l'autonomie de leur profession et de quelle façon serait administrée la loi. Sur ce point, la Commission Hall avait été plus explicite: elle suggérait que l'administration, au niveau des provinces, soit confiée à une commission représentative du public, des professions de la santé et du gouvernement, qui ferait rapport directement au ministre de la Santé. Son sous-ministre aurait fait partie d'office de la commission.

Le gouvernement était si pressé d'entreprendre l'opération, qu'il eût préféré ne pas discuter tout de suite de ces détails.

Le 30 décembre, devant la tournure des événements, il nomma trois spécialistes, Carl Goldenburg, juriste, Laurent Lizotte, médecin, et G. Gagnon, comptable, chargés d'en venir à une entente avec les médecins. Ceux-ci exigeaient comme préalable que le gouvernement définisse ses principes d'assurance-santé, détermine une échelle d'honoraires et crée une commission d'administration composée de représentants des médecins, des corps intermédiaires et du gouvernement. De son côté, le ministère de la Santé répliquait: entendons-nous d'abord sur ce qui presse, nous réglerons le reste ensuite.

Les négociations ont eu lieu à huis clos, mais

il est facile de déterminer laquelle des deux parties a fait les plus gros compromis. L'accord du 9 mars prévoit que les médecins seront payés à l'acte médical — c'est-à-dire qu'ils ne deviendront ni des salariés ni des fonctionnaires au sens strict du mot — et la création d'une commission d'administration composée de cinq personnes représentant la profession médicale et le gouvernement. On a oublié en cours de route et la recommandation Hall et l'exigence des médecins quant à la représentation des corps intermédiaires.

Les deux parties ont trouvé un terrain d'entente sur les principes: les médecins continueront de choisir leurs patients et ceux-ci garderont le droit de choisir leurs médecins, qui pourront, s'ils le veulent et en signifiant leur désir par écrit, se retirer eux-mêmes du régime d'assurance-santé.

En deux mois, la profession médicale et le gouvernement du Québec avaient écrit une importante page d'histoire. C'est la première fois, par exemple, qu'on établit un régime d'assurance-santé par voie de négociation entre les parties intéressées et la première fois aussi qu'une commission de médecins et d'élus du peuple administrera une loi semblable.

Pendant que les médecins reprennent leur souffle et se préparent à participer à la deuxième phase de l'opération — le régime universel —, le gouvernement met tout en oeuvre pour arriver à temps pour le 1er juillet 1967.



Le docteur Raymond Robillard: "Nous acceptons sans réserve toutes les recommandations du rapport Hall."

Après avoir formé un premier comité d'étude composé uniquement d'actuels et de hauts fonctionnaires — ce qui donna l'impression aux médecins qu'on s'en remettait à des charlatans pour des problèmes de médecine —, le gouvernement constitua un comité conjoint du Conseil législatif et de l'Assemblée, qui fera le diagnostic final.

Le comité d'étude a déjà remis son rapport: 11 volumes traitant de tous les aspects du problème, du fonctionnement des régimes existant ailleurs ou projetés par les autres provinces. Quant au comité des deux Chambres, il s'affaire à entendre les doléances ou les suggestions de ceux qui veulent en émettre.

Il ne faut pas croire que les seules personnes impliquées soient les médecins. Si le gouvernement s'avise d'inclure dans son régime les médicaments sur ordonnance, les pharmaciens y auront le même intérêt que les médecins. Ils ont donc formé une association qui groupe la majorité des 900 pharmaciens de la province et leur président, André Bédard, a déjà déclaré que son association favorise le prin-

Suite à la page suivante

Edmonton sera le clou de vos belles vacances dans l'ouest



Edmonton (Pop. 400,000), capitale de la Province d'Alberta

C'est une métropole gaie et resplendissante, qui offre toutes les attractions d'une ville raffinée — beaux magasins, restaurants, boîtes de nuit, théâtre. Mais ce n'est pas tout! Edmonton est un centre idéal pour passer des vacances en famille; il y a tant de choses à y voir, à y faire! Explorez sa Ferme Zoologique, riche de plus d'un millier d'animaux, provenant du monde entier. Visitez l'enchanteuse vallée Storyland où l'ambiance est celle d'un conte de fée, et son charmant zoo. Contemplez les étoiles au Planétarium Queen Elizabeth. Faites une excursion dans un vapeur à roue arrière sur la jolie rivière North Saskatchewan. Ramassez l'or à la batée et dansez dans les rues pendant les Journées du Klondike — du 18 au 23 juillet — quand toute la ville sort en costumes du temps de la Ruée vers l'Or. Faites votre choix parmi les excellents hôtels et motels, selon le prix que vous voulez payer. Et n'oubliez pas qu'Edmonton est à proximité de paysages qui comptent parmi les plus beaux du monde: la ville n'est qu'à quatre heures du Parc national de Jasper. Les routes en parfait état conduisent d'Edmonton, en direction du nord, du sud, de l'est et de l'ouest, vers tous les parcs de l'Alberta. Mais il y a tant de distractions dans la ville même que vous ne voudrez peut-être pas en sortir.

Klondike Mike
vous dit: Pour de
plus informations
postez le coupon.



OFFICE DU TOURISME
D'EDMONTON

5068-103e rue
Edmonton, Alberta.

2-66

Veillez m'envoyer des renseignements sur "La Ville des Vacances au Canada".

NOM

RUE

VILLE

PROVINCE

cipe d'honoraires pour les ordonnances. C'est aussi le principe que recommande la Commission Hall, qui suggère de plus qu'on uniformise le prix des médicaments et réclame des acheteurs une cotisation d'un dollar par ordonnance. Dans le cas des médicaments pris régulièrement, comme l'insuline, le patient paierait un dollar pour la première ordonnance seulement.

Les chiropraticiens, qui cherchent en vain depuis des années à entrer de plain-pied dans le groupe select des professionnels de la santé, ont un motif précis de s'intéresser à l'assurance-santé. Tant qu'ils ne seront pas reconnus, il semble évident que leurs

milliers de patients ne pourront bénéficier du régime. Dans ces conditions, leur clientèle diminuera rapidement. Face à ce sombre avenir, le Collège des chiropraticiens a donc fait de sérieuses représentations auprès du comité des deux Chambres. Il a notamment déclaré — il faut être de bonne guerre — que l'assurance-santé devra inclure immédiatement les soins des psychologues, des dentistes, des optométristes et, évidemment, ceux des chiros.

Depuis l'accord avec les médecins, la plupart des professionnels de la santé sont optimistes quant à la sauvegarde de leurs droits et prérogatives, d'autant plus que le gouvernement paraît convaincu que les négociations sont toujours préférables à la guerre.

Le plus difficile est depuis longtemps acquis, car plus personne ou presque ne met en doute le rôle de l'Etat dans le domaine de la santé.

Les compagnies d'assurances sont peut-être le dernier bastion de la résistance, mais leurs arguments n'ont guère de résonance dans le public. Lorsqu'elles parlent, par exemple, des risques d'inflation que comporte l'assurance-santé ou du danger de voir l'Etat s'ingérer entre le médecin et son patient, le public reste froid.

A tort sans doute, mais non sans quelque raison, les médecins sont, dans l'esprit du public, moins blancs que la blouse qu'ils endossent. Selon les principes de l'accord du mois de mars, l'assurance-santé ne changera pas les médecins et le petit nombre qui exploite les patients trouvera sans doute le moyen de continuer sous une forme ou sous une autre, mais la majorité des médecins, grâce à une loi souple, exercera encore la médecine avec conscience et dynamisme.

Combien pour la santé?

COMME TOUTES les grandes mesures sociales canadiennes, l'assurance-santé remet en question les relations fédérale-provinciales. A l'exception du Québec, les provinces ne sont guère sensibles à ce problème et quelques-unes ont déjà accepté volontiers l'offre d'Ottawa de défrayer la moitié de l'assurance-santé.

Le Premier ministre Jean Lesage a déclaré en notre nom que "la santé est la juridiction provinciale et que Québec refusera tout programme conjoint de financement".

Il cherchera donc à rapatrier d'Ottawa d'autres champs de taxation afin de financer notre régime d'assurance-santé.

Mais le problème n'en est pas là encore.

Le gouvernement central a d'abord posé des conditions à sa générosité: pour avoir droit au remboursement de la moitié des frais, les provinces doivent instituer un régime remboursant tous les services rendus par les omnipraticiens et les spécialistes, régime qui englobe au moins 90 p.c. des citoyens dès la première année — 95 p.c. après trois ans. Il doit être administré par un organisme sans but lucratif et transférable d'une province à l'autre.

Quatre provinces — Québec, Terre-Neuve, le Manitoba et le Nouveau-Brunswick — projettent des régimes qui répondent aux exigences du gouvernement fédéral. Celui de la Saskatchewan, en vigueur depuis six ans, remplit aussi ces quatre conditions. La Colombie britannique serait au seuil d'un projet acceptable, tandis que la Nouvelle-Ecosse et l'Île du-Prince-Edouard doutent encore de l'opportunité de l'assurance-santé.

En Ontario, le champ opératoire est embrouillé. A la fin de janvier, le gouvernement relégua aux oubliettes un projet de loi préparé de longue main pour en présenter un tout neuf, mais le lendemain de son adoption, 4 500 des 6 500 médecins de la province signifièrent qu'ils n'entendaient pas y participer. Le régime ontarien est issu d'un laborieux compromis destiné à laisser le plus de corde possible à l'entreprise privée tout en ménageant une ficelle à l'Etat.

L'Alberta, elle, s'oppose carrément à tout projet répondant aux conditions du gouvernement fédéral.

Voilà où en sont les hommes politiques au moment où les électeurs s'interrogent sur le coût de l'assurance-santé. Pour faire avaler la pilule, la Commission Hall avait employé un bon gargarisme. Le programme qu'elle recommande coûterait 466 millions de dollars de plus aux Canadiens que tous les services actuels de santé, "soit la moitié de ce qu'ils boivent et un peu plus de la moitié de ce qu'ils fument".

Malheureusement, l'assurance-santé n'empêchera personne de fumer et boire et les dépenses qu'elle entraînera devront bien être défrayées quand même. Qu'on organise des loteries, qu'on impose des taxes supplémentaires, qu'on augmente plutôt les impôts ou qu'on réclame des primes de chaque individu qui travaille, l'assurance coûtera quelque chose.

Combien?

Québec estime qu'elle coûtera 208 millions en 1967 et 263 millions en 1971. Si on

rembourse aussi les ordonnances pharmaceutiques, son coût sera de 308 millions en 1967 et de 402 millions en 1971.

Le gouvernement fédéral ayant promis de défrayer la moitié de la note — on a dit aussi que le fédéral paierait seulement jusqu'à concurrence de 17 dollars par tête —, les frais de l'assurance-santé se répartiront ainsi:

ASSURANCE-SANTÉ SANS LES
MÉDICAMENTS
\$33.18 par individu
\$66.36 par famille

Mais 85 p.c. de tous les Québécois qui travaillent sont des salariés et bon nombre de ceux-là participent déjà à un régime privé d'assurance-santé dont l'employeur assume une partie du coût, la moitié de façon générale. Advenant que les employeurs conservent leur bonne habitude, le coût de l'assurance, toujours sans les médicaments, serait le suivant:

\$16.59 par individu
\$33.18 par famille

ASSURANCE-SANTÉ Y COMPRIS
LES MÉDICAMENTS
\$49.15 par individu
\$98.30 par famille

L'employeur en payant la moitié:
\$24.57 par individu
\$49.15 par famille

Si tous les employeurs du Québec payaient la moitié des frais encourus par leur personnel pour participer au régime universel d'assurance, ils devraient déboursier 44 millions ou 65 millions si l'assurance-santé comprend les médicaments.

Le personnel médical

CE N'EST PAS LE COÛT de l'assurance-santé qui cause les plus grandes inquiétudes. Quel qu'il soit, il suffira pour l'assumer d'augmenter les impôts. Il est des problèmes qu'on ne solutionnera pas si facilement ou du moins aussi vite, car l'assurance-santé créera d'énormes besoins et taxera le personnel médical hors de toutes proportions. Voilà la crainte de ceux qui doivent former ce personnel.

En 1965, 21 290 médecins exerçaient leur profession au Canada, soit à peu près 4 000 de plus que dix ans plus tôt. La Commission Hall, qui pêche plus par prudence que par exagération, estime qu'avec l'assurance-santé, il faudra 7 000 médecins de plus, 2 130 dentistes, 3 000 auxiliaires dentaires — profession dont on recommande la création — et de 20 000 à 42 000 infirmières. Il faudrait donc

établir quatre nouvelles écoles de médecine et une dizaine d'écoles d'enseignement dentaire. Plus de Canadiens recevant les soins qu'exige leur état, il est normal de prévoir que le nombre de nos lits d'hôpitaux ne suffira pas. La commission en prévoit 60 000 de plus!

Devant la perspective de l'assurance-santé à brève échéance, nos universités ont fait part de leurs besoins. L'université de Montréal, par exemple, réclame un centre médical de 12 millions de dollars, tandis que l'université Laval, qui, chaque année, accepte 125 étudiants en médecine et en refuse 250, aurait besoin de plusieurs millions de plus afin de porter le nombre de ses inscriptions à 200.

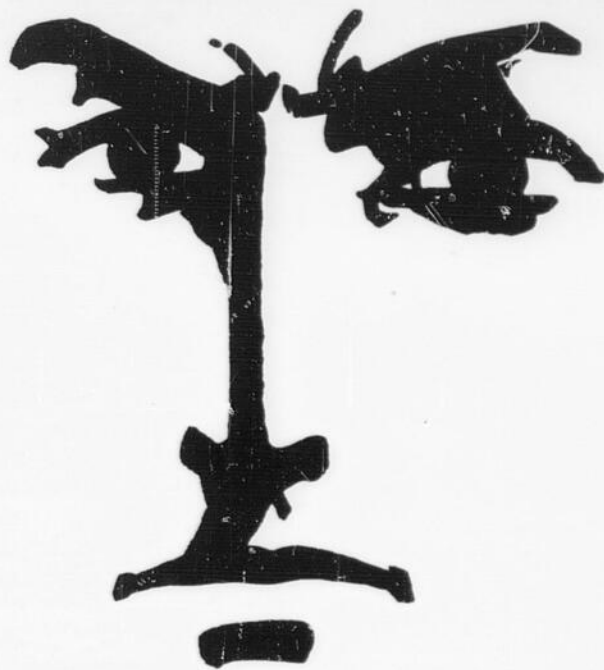
Voilà plusieurs millions de dollars qu'on ne peut imputer directement au coût de l'assurance-santé,

mais qui devront être dépensés si l'on ne veut pas que le régime, universel dans sa conception, devienne partiel dans son application.

Le coût de l'assurance-santé augmentera au rythme du coût de la vie et à celui des découvertes médicales, sans compter qu'elle inclura graduellement beaucoup plus que les soins des médecins et les médicaments d'ordonnance. Viendra en son temps le remboursement des appareils de prothèse, des soins dentaires, des lunettes et peut-être même celui de la chirurgie plastique sur la poitrine de madame.

Tout cela fera une belle jambe au contribuable, mais peut-il s'insurger contre l'évolution normale de la société? A moins que cette évolution soit anormale comme le prétendent les tenants du statu quo! Ils seraient alors de drôles de visionnaires! ◀

Dites non au 'gaz-pillage'



**Adoptez
l'une des essences
intermédiaires BP
et donnez
à votre moteur
sa pleine puissance
... au meilleur prix.**

Vous qui n'aimez pas jeter votre argent par les fenêtres, ne seriez-vous pas indigné de constater que vous pourriez être au nombre des 1 200 000 automobilistes canadiens qui "gaz-pillez" des sommes incalculables parce que vous vous ravitaillez d'essence à indice d'octane trop élevé? C'est que ces automobilistes conduisent des voitures conçues pour donner leur plein rendement en utilisant une essence intermédiaire ... **entre** la surpuissante et la régulière.

Consultez le tableau des recommandations affiché sur la pompe Supers chez BP. Si l'on vous recommande une essence intermédiaire, adoptez sans tarder la **BP Super Blanche** ou la **BP Super Bleue**. Vous en obtiendrez des performances foudroyantes ... et il est probable que vous réaliserez d'importantes économies.

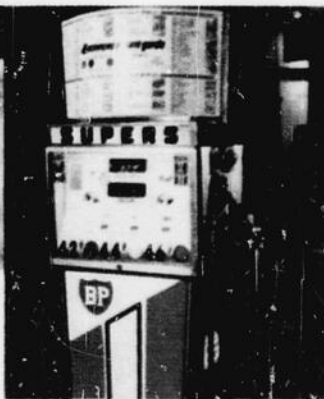
Aujourd'hui, parce que nous roulons sur une gamme de moteurs extrêmement variés, nos voitures se classent dans quatre catégories distinctes. C'est pourquoi BP a formulé à l'intention de tous les automobilistes quatre catégories d'essence dont **deux** essences intermédiaires ... à prix intermédiaire.

Si vous aimez la puissance au volant, si vous aimez choyer votre voiture, si vous aimez l'économie ... faites comme des milliers d'autres font déjà ... ralliez-vous à l'essence intermédiaire BP et vous verrez — **Faire le plein chez BP ... c'est plein de bon sens!**



Suprêmes dans les compétitions internationales, les carburants BP le sont aussi sur les pistes canadiennes. Chaque année, les voitures de compétition ravitaillées d'essences BP tiennent la vedette sur les circuits Mont-Tremblant — St-Jovite et Mosport.

Le tableau des recommandations BP affiché sur la pompe Supers a été préparé en collaboration avec les sociétés Du Pont et Ethyl et le constructeur de votre voiture.



FOUDROYANTES!



Quatre essences éprouvées ... votre choix chez BP

LA BP VERTE ET TROIS SUPERS: la SUPER ROUGE, la plus puissante. La SUPER BLANCHE, une essence intermédiaire, coûte 2¢ de moins au gallon. La SUPER BLEUE, l'autre essence intermédiaire, coûte 4¢ de moins ... et seulement 1¢ de plus que la BP VERTE. Vérifiez le tableau affiché sur la pompe Supers.

Andy
O'Brien
et le
Sport

Les coups de circuit sont-ils démodés?

UN CLUB gagnant a-t-il besoin de puissants frappeurs?

Avant de répondre oui, examinons d'abord le dossier des Dodgers de Los Angeles, qui ont remporté, l'an dernier, le championnat de la ligue Nationale et la série mondiale. Ils ont réussi ce double exploit même si leur meilleur frappeur n'a conservé une moyenne que de .286 et terminé la saison au 25^e rang dans la Nationale.

Les Dodgers ont couru, volé des buts, frappé des coups retenus, lancé à la perfection, en somme, ils ont tout essayé sauf les longs coups. Buzzie Bavasi a si bien fait la preuve que les frappeurs ne sont pas tout que même Johnny Keane, pilote des Yankees, a changé son fusil d'épaule. Il ne se contentera plus d'attendre les circuits qui ont toujours été l'une des armes les plus efficaces des Yankees.

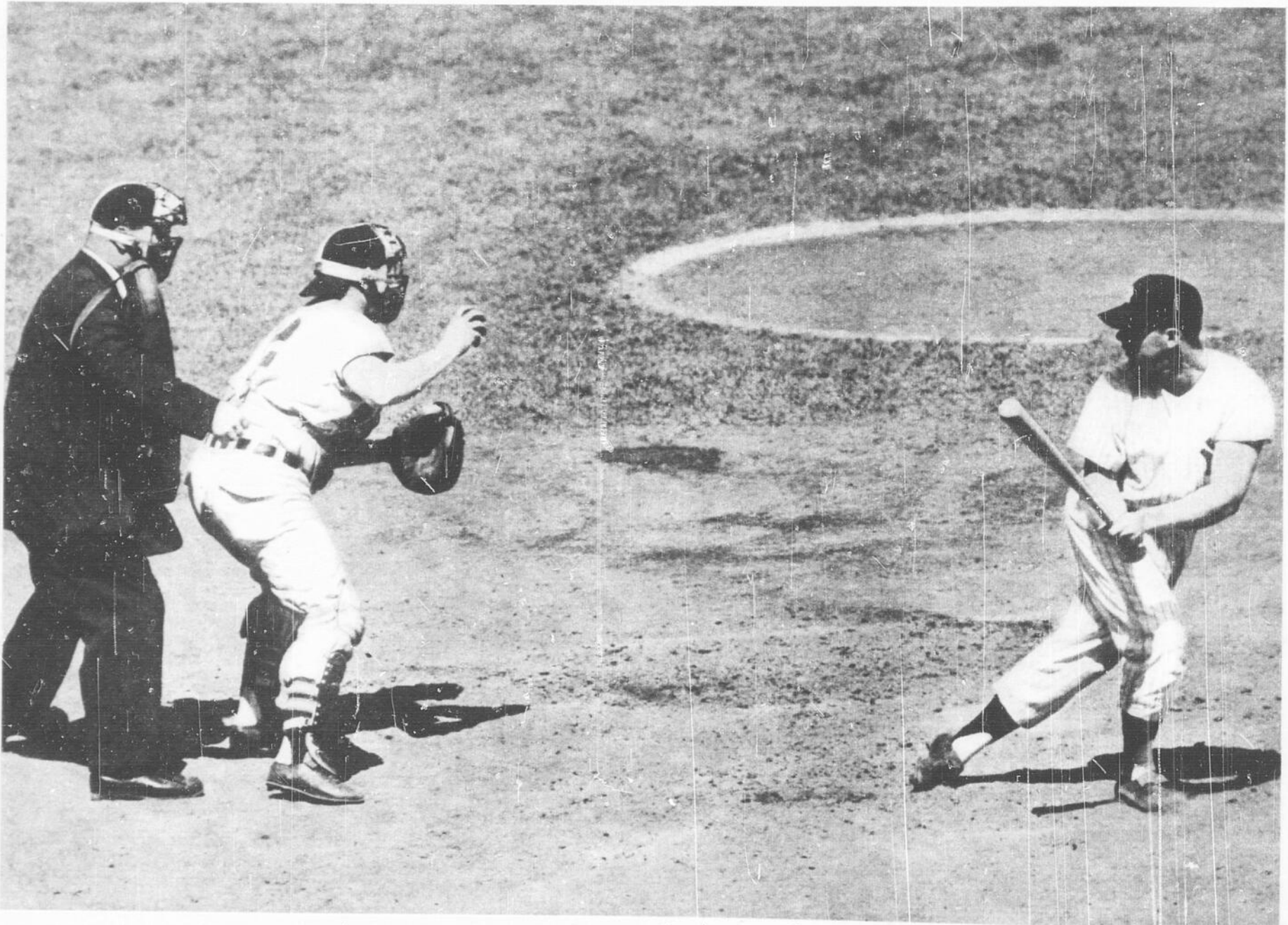
L'exemple des Dodgers fait loi dans les deux ligues et les statistiques ten-

dent à prouver que la révolution tranquille de Bavasi s'appuie sur des théories fort défendables. La dernière saison fut un mauvais cru pour les circuits dans la ligue Américaine: 181 de moins que l'année précédente et Tony Conigliaro, des Red Sox de Boston, a remporté la palme des meilleurs frappeurs de circuits avec 32 seulement, le plus modeste dossier en 12 ans. Pour devenir champions, les Dodgers n'ont eu besoin que de 78 circuits, la plus petite récolte de la ligue, et d'une moyenne générale au bâton qui les plaçait au septième rang dans la Nationale.

Il y a de quoi faire réfléchir des co-gneurs comme Joe DiMaggio, dont la moyenne à vie a été de .325, et Mickey Mantle, qui a frappé 473 circuits en 15 saisons.

Au camp d'entraînement des Yankees, j'ai causé longuement avec DiMaggio, qui reste convaincu de l'im-

Suite page 14

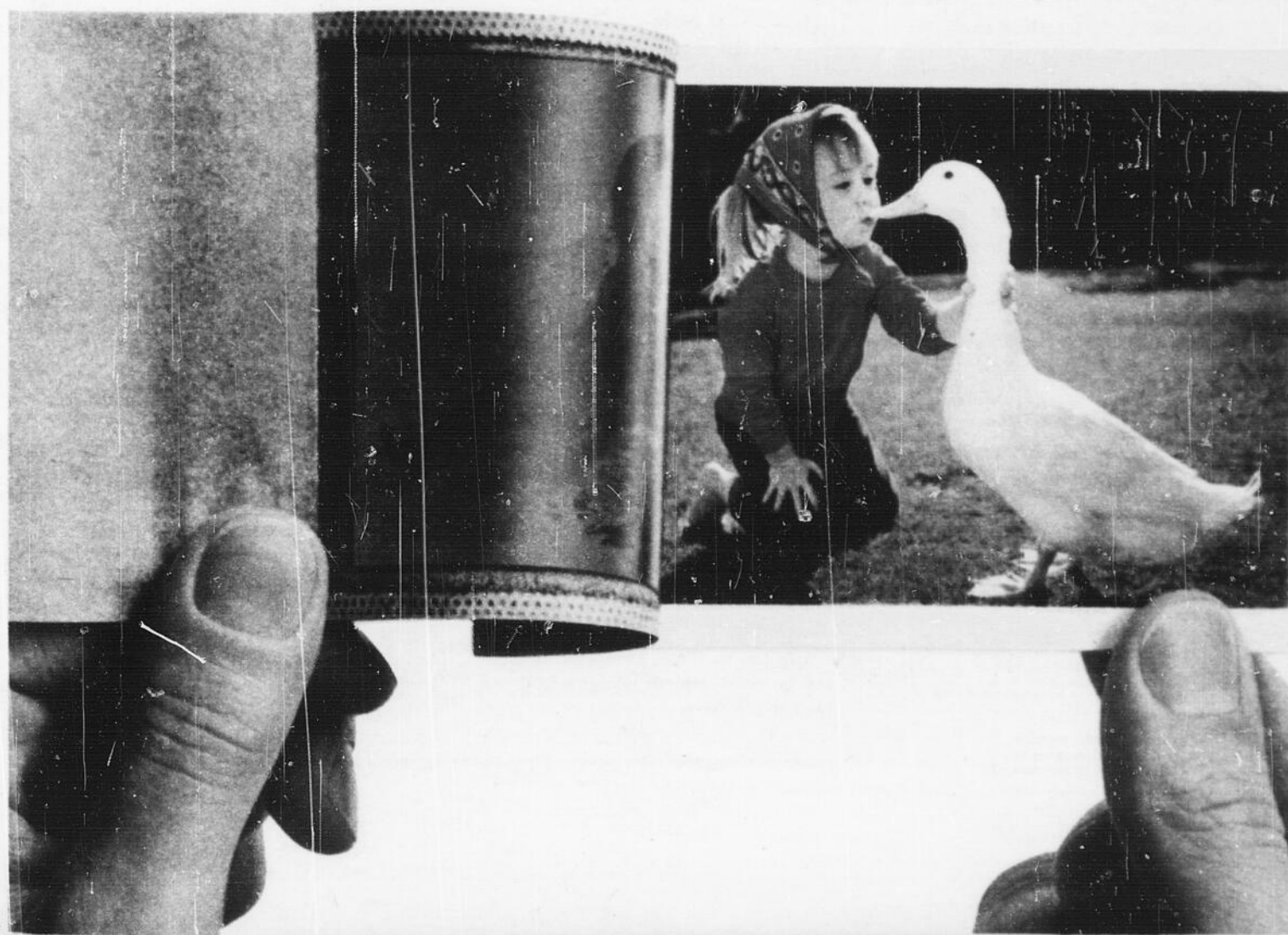


Les frappeurs de circuits, comme Mantle, mordent souvent la poussière.



Déclenchez.

**Et 60 secondes plus tard,
vous voyez le résultat.**



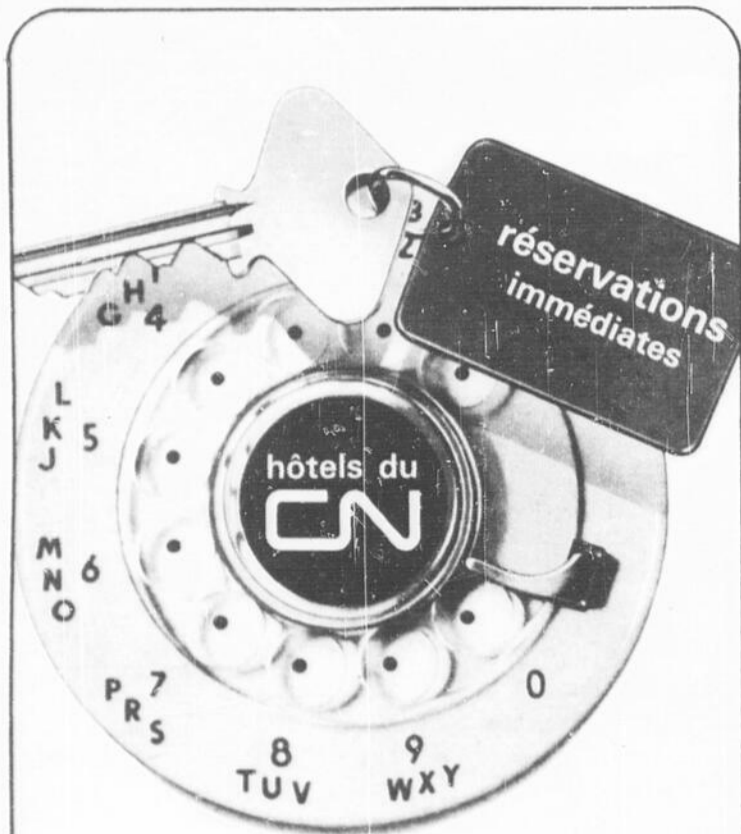
C'est exact. 60 secondes.
Et avec le nouvel appareil
Polaroid automatique, vous
n'avez qu'à viser, faire la
mise au point, déclencher
et sortir l'épreuve.

60 secondes plus tard,
vous la séparez de son
masque et vous admirez une
superbe photo aux couleurs
riches et claires. (Dire que
ça prend 3 jours autrement.)

Et en 10 secondes seule-
ment, vous obtenez une su-
perbe photo en noir et blanc
aux détails nets et précis.

Demandez à votre mar-
chand de prendre *vo*tre
photo avec ce remarquable
nouvel appareil. Et essayez
d'avoir l'air blasé. Si vous
en êtes capable.

**Le nouvel appareil
Polaroid... pour moins
de \$70.**



Le service de réservations immédiates retient votre chambre en un clin d'oeil à l'un des hôtels réputés du CN: **St-Jean, Terre-Neuve** (l'hôtel Newfoundland), **Halifax** (Le Nova Scotian), **Montréal** (Le Reine Elizabeth*), **Ottawa** (le Château Laurier), **Winnipeg** (Le Fort Garry), **Saskatoon** (Le Bessborough), **Edmonton** (Le MacDonald), **Jasper** (Le Jasper Park Lodge, ouvert en été seulement) et **Vancouver** (l'hôtel Vancouver*).

Les lettres, les appels interurbains ne sont plus nécessaires. Vous n'avez qu'à composer le numéro local. Demandez . . . et vous recevrez! Si vous préférez, utilisez le Télex. *Administration Hilton

Pour réservations, composez à:

- | | |
|----------------------|--------------------------|
| Calgary AM. 9-3187 | Saskatoon 244-5521 |
| Edmonton 429-1118 | St-Jean (T.-N.) 578-2031 |
| Halifax 423-7231 | Toronto 365-8281 |
| Hamilton J.A. 7-2967 | Vancouver MU. 4-3131 |
| London 433-2801 | Victoria EV. 3-7127 |
| Moncton 382-0551 | Windsor CL. 2-7297 |
| Montréal 877-4032 | Winnipeg WH. 2-8251 |
| Ottawa 232-6411 | |

Un médicament scientifique à action rapide qui, pour des heures,

brise le "cycle des démangeaisons" ...arrête les démangeaisons

même celles des membranes

Supprime radicalement le tourment des démangeaisons, irritations, exanthème, eczéma de peau sèche . . . et même les démangeaisons membranées (vaginales ou rectales).

Cet extraordinaire médicament, portant le nom de LANACANE, a déjà soulagé des milliers de femmes et d'hommes agacés et embarrassés par ce genre de démangeaison.

Cette remarquable crème médicamentée, non-grasse et évanescence, est agréable à utiliser.

Pourquoi souffrir plus longtemps? Essayez LANACANE, en vente dans toutes les pharmacies.

Voici comment LANACANE brise le "cycle des démangeaisons"



1. Les démangeaisons vous forcent à vous gratter . . . l'irritation augmente . . . nouvelles démangeaisons . . . et le cycle recommence . . .



2. LANACANE soulage les extrémités des nerfs, supprime l'envie de se gratter et brise ainsi le "cycle des démangeaisons".

Soulage les tissus enflammés, contribue à prévenir l'infection occasionnée par les grattages et à accélérer la cicatrisation.

LES COUPS DE CIRCUIT

Suite de la page 12



Andy O'Brien et DiMaggio parlent des différentes façons de tenir le bâton.

portance des circuits, qu'il ne voit pas d'ailleurs du même oeil que la plupart des amateurs:

— Un circuit, c'est comme un formidable coup de poing. Dempsey n'a pas knockouté tous ses adversaires, mais aucun n'est monté dans le ring sans éprouver une certaine crainte. Mantle peut mordre la poussière plus souvent qu'à son tour, mais les lanceurs savent fort bien qu'il peut aussi exploser n'importe quand, comme Bobby Hull au hockey par exemple.

La menace constante que constitue un frappeur de longue distance n'est pas son seul argument:

— Mantle n'a pas frappé que des circuits. Qu'on regarde un peu son dossier.

J'y ai jeté un coup d'oeil. Les chiffres sont éloquentes: 473 circuits, 301 doubles, 70 triples et un total extraordinaire de 2 108 coups sûrs en 2 005 parties.

L'an dernier, Mantle a connu une mauvaise saison: 19 circuits et une moyenne de .255, mais les Yankees lui ont quand même offert \$100 000 cette année pour la bonne raison qu'il continue d'attirer les foules et de garder les lanceurs dans l'eau bouillante.

Mais comment fabrique-t-on un frappeur de circuits?

— Il n'y a pas de recette. Un instructeur peut aider un joueur à améliorer sa moyenne, mais rien de plus. On naît frappeur de circuits, on ne le devient pas.

Etayant sa thèse, DiMaggio m'a expliqué que chaque frappeur a sa façon bien à lui de tenir le bâton ou d'affronter le lanceur. Rogers Hornsby posait ses mains à cinq pouces l'une de

l'autre, Babe Ruth tournait le dos au monticule et regardait le lanceur du coin de l'oeil, par-dessus son épaule, Ted Williams se tenait droit comme une flèche, Musial se postait au coin du marbre et DiMaggio, lui-même, le plus loin possible.

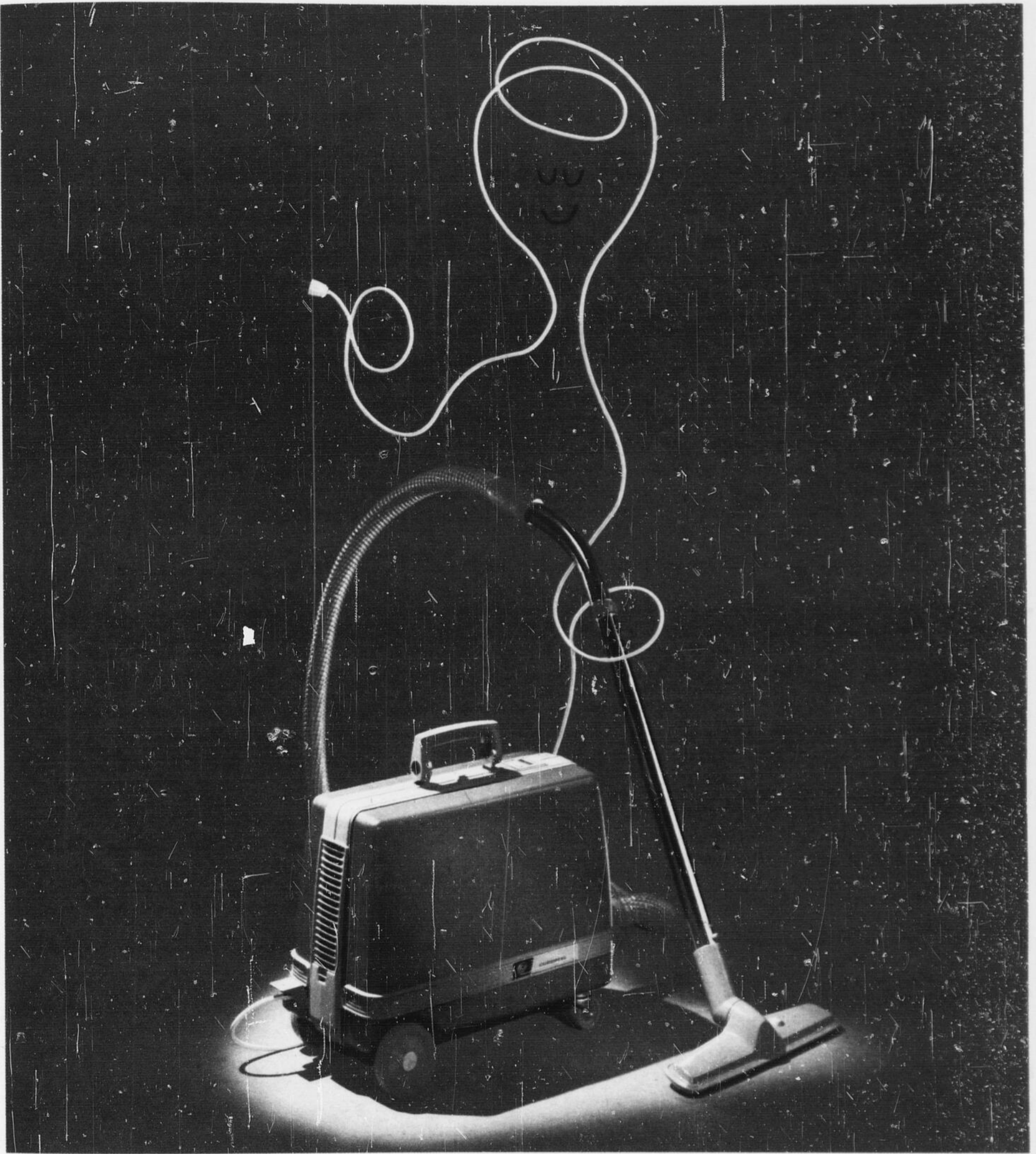
Mantle est un frappeur naturel, qu'aucune blessure n'a réussi à ralentir. Pourtant, il a eu plus que sa part de malchance: une dislocation du genou, un kyste, des blessures aux deux jambes, une amygdalite, un doigt fracturé, des abcès à la cuisse, des côtes brisées, un os fracturé dans le pied gauche, des blessures aux épaules!

Comment un homme si souvent blessé peut-il conserver les réflexes qu'il faut pour frapper aussi loin des balles qui filent à 100 milles à l'heure? Une compagnie de produits pharmaceutiques a essayé, il y a quelques années, de répondre à la question en examinant aux rayons X la tête de Mantle.

Dans leur jargon scientifique, les médecins ont conclu que Mantle a la faculté de percevoir une image binoculaire qui se reflète sur la substance corticale de l'occiput, se transmet ensuite à la partie supérieure avant du cerveau et de là au système nerveux qui déclenche les muscles.

En d'autres termes, Mantle a la faculté de ne jamais perdre la balle de vue et c'est ce qui compte!

Mantle n'est plus à son meilleur, mais il espère doubler cette année le cap des 500 circuits. Grâce aux Dodgers, le baseball a acquis un nouveau style, mais je doute que les amateurs oublient les émotions que donne un puissant coup de circuit. ◀



L'ASPIRATEUR SUNBEAM A TOUT POUR PLAIRE

(un tuyau: Procurez-vous un aspirateur "Courier" Sunbeam; vous aurez la vie plus facile.)

Loin de nous la pensée de vous faire croire que le nettoyage de la maison sera plus amusant.

Cependant, nous croyons avoir l'article qui le facilitera grandement: l'aspirateur "Courier" Sunbeam.

Cet aspirateur léger, compact et facile à manoeuvrer est d'une conception tout à fait nouvelle.

La corde est d'un genre plutôt

spécial: il suffit d'appuyer sur une pédale pour qu'elle s'enroule automatiquement. Finis les ennuis avec les entortillements de la corde.

Quoique vous pensiez, ce modèle mince et élancé contient les accessoires; un sac à poussière extra-large, facile à remplacer; et une corde de 18 pieds.

A l'extérieur, il y a un

cadran qui indique le moment de changer le sac à poussière et vous évite ainsi les à-peu-près. Sa forme spéciale empêche la saleté de se répandre à l'extérieur du sac quand vous le retirez.

Le "Courier" Sunbeam est puissant: sa force motrice de 1 $\frac{3}{4}$ cheval-vapeur déloge la saleté profondément incrus-

tée. Vraiment, l'aspirateur "Courier" Sunbeam, modèle compact, comporte beaucoup d'avantages.

Souvenez-vous: un achat Sunbeam est un achat de tout repos, car chaque produit Sunbeam porte un garantie. Vous trouverez d'un océan à l'autre des magasins de service Sunbeam pour répondre 100% à cette garantie.



FABRICATION SOIGNÉE, SERVICE ASSURÉ



Le paysage environnant aide Fran Drummond à oublier le poids de son haversac.

Frances Drummond: altitude 6,600

PETIT BOUT DE FEMME hémiplegique, Frances Drummond gère une auberge perchée à 6 600 pieds, dans le parc national Yoho, en Colombie britannique.

Twin Falls Chalet — c'est le nom de l'établissement auquel on n'a accès qu'à pied ou à cheval — est un refuge apprécié des alpinistes et des excursionnistes. Il prend son nom de la rivière Twin Falls, dont le cours est divisé par un éperon rocheux formant une cascade double de 500 pieds de hauteur. Le chalet, construit il y a cinquante ans par le Pacifique Canadien, niche au pied des chutes.

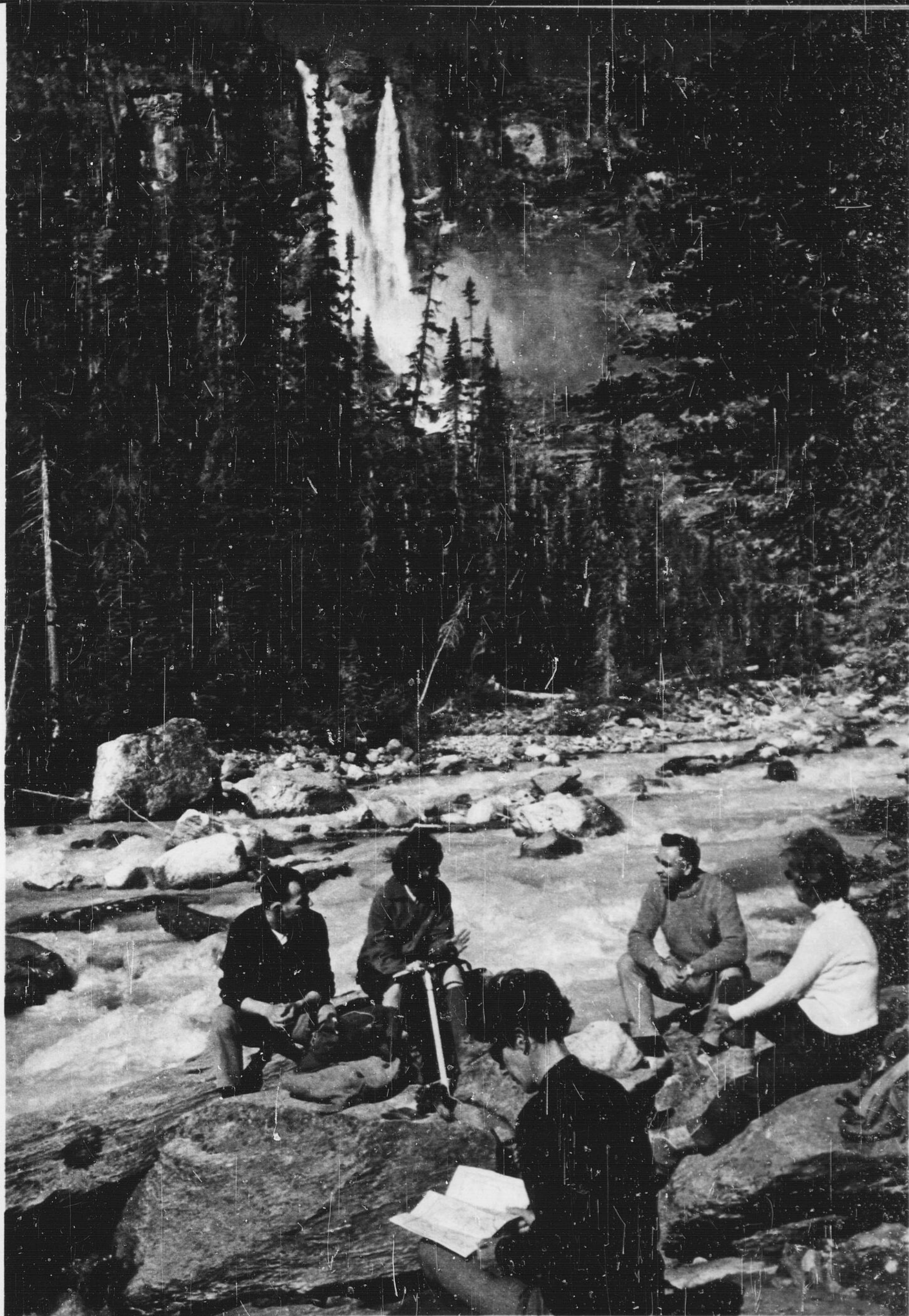
Plusieurs concessionnaires s'étaient succédé à la gérance de l'auberge lorsque Frances s'y rendit pour la première fois en excursion, il y a quatre ans. Séduite par ce site grandiose des Rocheuses, elle a accepté de prendre charge de l'auberge, ouverte durant l'été.

Frances est née en Corée où son père était importateur. Depuis sa naissance, il lui était difficile de se tenir debout car elle était paralysée d'un côté. Après un séjour de trois ans au Japon, les Drummond sont revenus s'installer à Victoria, en Colombie britannique, où la bambine a été confiée aux spécialistes d'un hôpital pour infirmes qui ont considérablement amélioré son état. Aujourd'hui, en effet, elle ne boîte que légèrement.

Suite page 18



Halte près du tumulus à la mémoire d'une victime des avalanches.



Frances (deuxième à partir de la gauche) se repose, au pied de la chute double, avec quelques clients de l'auberge à qui elle a fait explorer les environs.

**PRÉVENEZ
LA
POURRITURE
DU BOIS**

DET
LE
BRICOLEUR



Appliquez

PENTOX

préservatif du bois
avant de peindre

- Prolonge de 3 à 5 fois la durée du bois
- Protège contre les ravages des termites
- Empêche la peinture de gondoler et de s'écaille
- Coûte moins cher qu'une couche de fond

SI VOUS TEIGNEZ —

Aidez, soulagez et protégez le bois avec une seule couche de la nouvelle peinture PRÉSERVATIVE POUR BOIS PENTOX. 10 années de bois naturelles.

Fabriqués au Canada depuis 1936 par:
**OSMOSE WOOD PRESERVING
COMPANY OF CANADA LIMITED**

**Encore ce
mal
de dos
lancinant?**



Si vous souffrez de mal de dos, cela est peut-être dû à de l'irritation des voies urinaires et à des troubles de la vessie. Dans ce cas, les Pilules Dodd's pour les Reins peuvent aider à vous soulager. Les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos. Vous vous sentez mieux et vous vous reposez mieux. Vous pouvez compter sur les Pilules Dodd's pour les Reins. Nouveau gros format économique.

**MANGEZ DE TOUT AVEC
DES FAUSSES DENTS!**



Avez-vous des soucis avec des fausses dents qui glissent, se déplacent ou blessent? Essayez le Plasti-Liner Brimms. Une application suffit pour tenir les fausses dents en place pour la durée du dentier, sans poudre, pâte ou colle. Le Plasti-Liner Brimms adhère, met fin aux applications temporaires et ainsi vous permet de MANGER DE TOUT! Placez une simple bande de Plasti-Liner sur le dentier du haut ou du bas. Mordez, il moule parfaitement. D'emploi facile, insipide, inodore, sans danger aucun. L'entière, tel qu'indiqué. Garantie de remboursement. \$1.98 pour doubleur d'un dentier, chez votre pharmacien ou de Plasti-Liner Ltd., Dept. 611 R.P. 94 Fort Erie, Ontario.

PLASTI-LINER DE BRIMMS
LA DOUBLEURE DE DENTIER PERMANENTE



Du bout de son piolet, Fran détaille le site à une cliente.



Des clients de tout âge, même ceux qu'on porte sur son dos!

FRANCES DRUMMOND

Suite de la page 16

De Victoria, les Drummond sont plus tard repartis pour le Mexique, où Fran a appris l'espagnol, obtenu son baccalauréat ès arts et fait partie d'une équipe hippique féminine qui a présenté de nombreux spectacles équestres à travers ce pays. Fran a songé un moment à devenir vétérinaire mais y a renoncé.

Elle n'en a pas moins gardé son amour des chevaux, qui l'a poussée à chercher du travail en Alberta, province de cow-boys. Trois étés passés dans un hôtel du lac Louise ont suffi à lui communiquer une passion pour les Rocheuses, qu'elle ne cesse d'explorer depuis dix ans. Elle en aime le climat, sec comme celui du Mexique, et les paysages rudes mais splendides.

Suite page 20

A quoi bon vouloir griller un steak des deux côtés à la fois?

Parce que c'est bon, précisément.

En effet, la viande grillée des deux côtés à la fois est "saisie" et donne une grillade juteuse et succulente. Mais est-il possible de griller la viande ainsi? Certainement, grâce à une nouvelle exclusivité Westinghouse: le gril rapide No Turn! Il comporte deux éléments, un au-dessus de la viande à griller et un autre, amovible, au-dessous. Griller la viande des deux côtés à la fois présente aussi l'avantage de réduire de moitié la durée de cuisson. Un steak épais d'un pouce sera cuit à point en 8 minutes, des hamburgers en 4 minutes, du bacon en 2 minutes. Avec le gril rapide qui permet de saisir la viande des deux côtés en quelques secondes, il n'y a pas de fumée, d'éclaboussures ou de graisse qui s'enflamme. Et il n'est pas besoin non plus de manier une poêle brûlante.

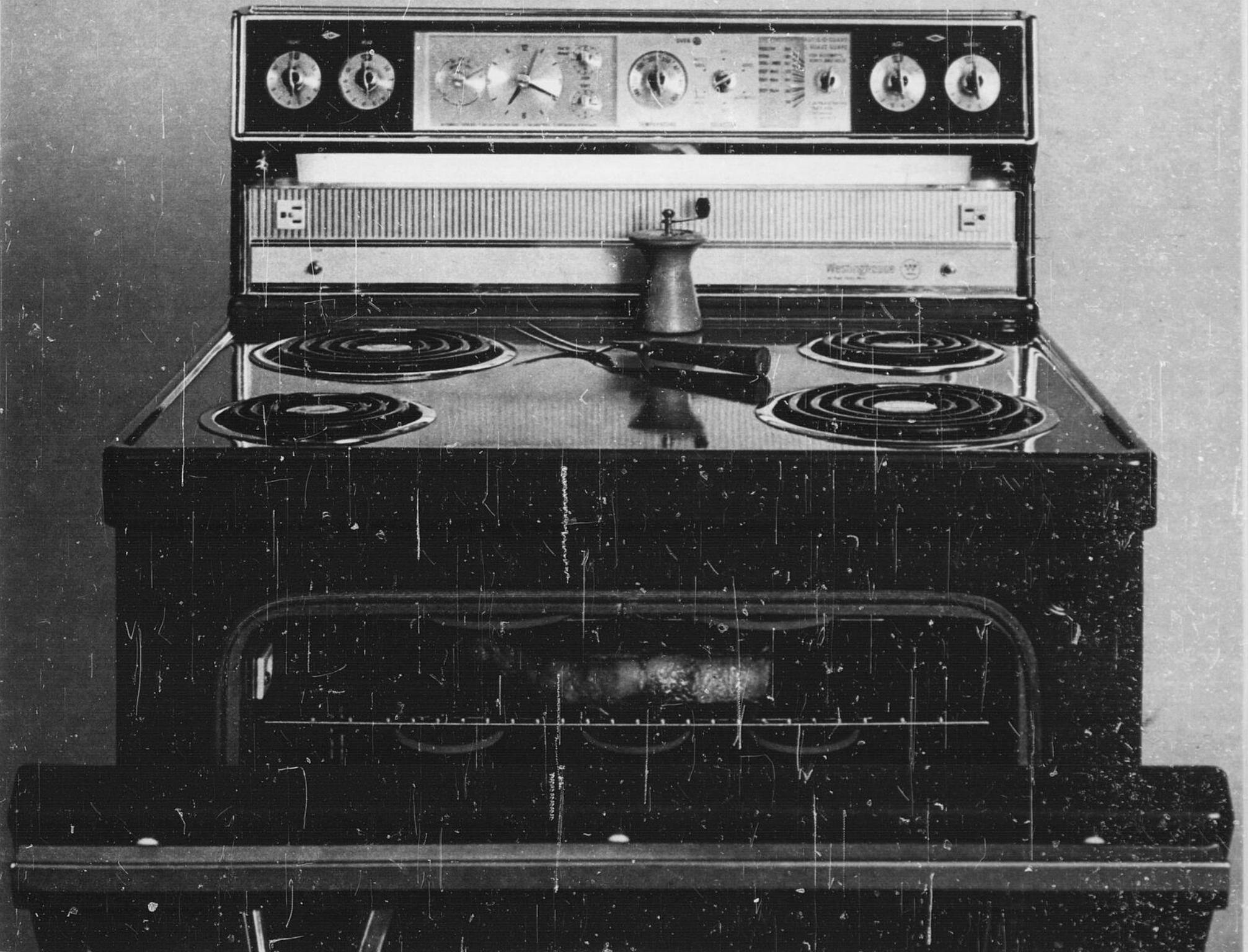
Et puis, le rôtissage avec le Rotis-o-guard Westinghouse permet de cuire viandes et volailles juste à point, automatiquement. Les cuisinières Westinghouse sont faciles à utiliser et à nettoyer, grâce à ces dispositifs et à une douzaine d'autres.

Nous garantissons leur qualité de fabrication et leur entretien. Le marchand Westinghouse vous montrera que nous avons pensé à tout.

Surtout, ne manquez pas de lui rendre visite sans tarder si vous voulez profiter davantage de la vie!

A propos, vous pouvez admirer ici la grande élégance de notre nouveau style 1966 et la belle et douce couleur cuivre antique.

Pour obtenir une brochure gratuite en couleurs, montrant toutes nos cuisinières, veuillez écrire à Canadian Westinghouse Company Limited, Dept. WT02, Hamilton (Ontario).



Westinghouse offre ce qu'il faut pour transformer toute corvée en un travail agréable. Des articles pour laver la vaisselle. Faire le café. Repasser les vêtements. Climatiser la maison. Sécher le sous-sol. Polir les planchers. Faire la lessive. Se divertir. Cuire les aliments. Sécher les cheveux. Brosser les dents. Dépecer le rôti. Ouvrir les boîtes de conserves. Conserver les aliments frais ou congelés.

Westinghouse
CANADIAN WESTINGHOUSE COMPANY LIMITED



Pour plus
de sûreté exigez
Westinghouse

GRATIS

BOÎTE À PILULES SOUVENIR DU CENTENAIRE



Si vous achetez le paquet d'Aspirin spécial de 48 comprimés, vous obtiendrez une jolie boîte à pilules souvenir du Centenaire—*gratis!*

Si vous voulez un soulagement vraiment rapide de la douleur, procurez-vous Aspirin. Quand vous avez de l'Aspirin sous la main, vous pouvez compter sur un soulagement de la douleur en quelques minutes. Chaque comprimé d'Aspirin à action rapide commence à agir instantanément—pour soulager vite les malaises pénibles, pour faire vite baisser la fièvre et pour que vous vous sentiez vite mieux. C'est pourquoi des millions de personnes prennent de l'Aspirin de préférence à toute autre marque d'analgésique.

Donc, quand vous souffrez de maux de tête, de douleurs musculaires, de maux de gorge, ou de la fièvre et des douleurs causées par le rhume, prenez de l'Aspirin. Vous vous sentirez mieux en quelques minutes. Procurez-vous de l'Aspirin aujourd'hui même.

Aspirin est la marque déposée de The Bayer Company, Limited, Aurora, Ontario

FRANCES DRUMMOND

Suite de la page 18



Fran, qui doit apporter toutes ses provisions à l'auberge sur son dos, n'en réussit pas moins des repas de gourmet sur cet antique poêle à bois.



L'auberge a des clients fidèles parmi les amateurs de ski, qui peuvent s'y adonner en plein été, sur les pics que recouvrent des neiges éternelles.

"Cette sauvagerie de la nature fait ressortir en chacun de nous ce qu'il y a de meilleur, dit-elle, et je peux observer chez mes hôtes un changement complet d'attitude en moins de vingt-quatre heures. A vivre en montagne, ils développent un nouveau sens des valeurs et attachent moins d'importance au confort matériel."

Le confort, d'ailleurs, est passablement restreint à l'auberge, dépourvue du téléphone, de l'électricité et de l'eau courante. Pas de voisin à moins de 7 milles en aval, aux chutes Takakkaw. Tout le ravitaillement doit être apporté à dos... de femme. Fran ne pèse que 105 livres, mais se harnache d'un havresac pesant jusqu'à 70 livres. Elle a déjà gravi ainsi, trois fois dans la même journée, cette distance de sept milles.

Elle a déjà accueilli jusqu'à deux cents visiteurs dans une même journée: géologues, naturalistes, artistes peintres, photographes et simples touristes. Elle s'étonne que les Américains soient les plus nombreux parmi eux et que les habitants de grandes villes comme Calgary négligent les merveilleux sites montagneux à leur portée.

Ses hôtes ne tarissent pas d'éloges pour sa chaude hospitalité et plus encore sa cuisine, pourtant faite sur une simple cuisinière chauffant au bois et sur laquelle elle fabrique jusqu'à son pain. Avant d'y placer ses marmites, elle doit d'ailleurs fendre elle-même les bûches.

"Je n'oublierai jamais mon arrivée seule ici, dit-elle. Je n'ai pu arriver à allumer le poêle ni, non plus, les lampes, dont quelques-unes fonctionnent au pétrole et les autres à l'essence. Je dus vivre de sandwiches durant trois

jours et me coucher tôt pour éviter le froid. Le gardien du parc national m'a tiré de cet embarras en me signalant que j'avais employé du bois trop vert dans le poêle...

"J'ai appris mon métier d'hôtelière à la rude école de l'expérience, en découvrant par exemple, cet été-là, que mes cuillers et fourchettes disparaissaient mystérieusement. Les coupables étaient des rats, séduits par la couleur brillante de ces ustensiles. Mais ils étaient honnêtes à leur façon et laissaient toujours un autre objet — cailou, ramure ou pommes de pin — à la place de celui qu'ils volaient."

Fran doit puiser son eau dans le ruisseau voisin et faire sa lessive avec une planche à laver. Il lui arrive parfois de rester jusqu'à dix jours, par mauvais temps, sans voir âme qui vive. L'hiver, elle enseigne le ski, près de Calgary, s'occupe de la publicité du club de ski de cette ville, rédige des articles pour deux revues sur le ski et voyage quotidiennement de Banff à Calgary, peu importe le temps.

Peu de femmes en feraient autant et pourtant Fran est née infirme. Seul son refus de se laisser abattre, son besoin de se prouver qu'elle peut triompher de tout l'a soutenue dans sa lutte.

Elle a toutefois trouvé une émule chez le plus âgé de ses visiteurs, une arrière-grand-mère de 86 ans venue de Californie avec les siens faire de l'alpinisme à Twin Falls. Les enfants revenant seuls, le jour de sa première excursion, Fran s'informa où elle était.

"Grand-maman est restée là-bas, au bout du sentier, répondit l'un des gamins. Elle pratique la montée à la verticale, avec pitons et crochets, en ce moment!" ◀



Superbe tapis.

Moins de \$9 la verge. Incroyable!

Fait de TRILAN, fibre Celanese d'entretien facile.

Oui, même si vous avez des enfants, même si vous devez surveiller vos dépenses, vous pouvez vous offrir un tapis Trilan de haute mode, comme celui-ci. Il est un produit de Celanese, où la recherche scientifique va de pair avec une connaissance approfondie des tendances de la mode.

Le Trilan est une fibre faite sur mesure pour les jeunes ménages. Il résiste admirablement à la

saleté, aux taches et à la décoloration. Son prix est des plus abordables (Incroyable... mais vrai!)

Des experts de la mode président à la création de tous les tapis Celanese, qu'ils soient faits de Trilan*, de Propycel*, de Propylon* ou de Creslan* (fibre acrylique). Voilà pourquoi ils sont à la fois pratiques et adaptés aux styles les plus divers.

Les tapis de Trilan* coûtent seulement de \$5.95 à \$9.95 la verge carrée.

**TAPIS
CELANESE**

Canadian Celanese Company, division de Chemcel (1963) Limited.

Faites le choix de votre couleur ici même.

Pour obtenir un échantillon gratuit, écrivez à: Division des tapis, Canadian Celanese Company, 1155, boul. Dorchester ouest, Montréal, Qué.



*Marque canadienne déposée

Etes-vous seul dans le quartier à ne pas comprendre le régime de pension du Québec?

Il n'y a pas de quoi vous inquiéter.

Car c'est un acte législatif assez compliqué que personne ne peut comprendre facilement par soi-même.

Mais nous connaissons quelqu'un dans votre voisinage qui est très compétent dans ce domaine. C'est le représentant d'assurances de la New York Life. Les pensions sont sa spécialité; toutes les sortes de pensions.

Téléphonez-lui pour l'inviter à vous rendre visite un soir et il viendra vous expliquer ce que vous pouvez attendre du régime de pension à l'âge de votre retraite.

Comme il connaît bien l'assurance, il va peut-être vous exposer aussi quelques-unes de ses idées personnelles sur la retraite et les pensions.

Mais vous avez entière liberté de choix à cet égard.

De toutes manières, vous saurez mieux à quoi vous en tenir sur le régime de pension du Québec.

New York Life Insurance Company
443 University Avenue, Toronto.
Bureaux à Québec, Montréal,
Halifax, Ottawa,
London, Winnipeg,
Saskatoon, Calgary,
Lethbridge, Edmonton
et Vancouver.



Prise de choix





Il prime en sécurité et rendement... à prix modique

Que voulons-nous dire par "il prime en sécurité et rendement"?

Pour le savoir, examinons le Premium "500" Firestone.

Au premier coup d'oeil, on voit que ce n'est pas un pneu ordinaire. Les deux bandes blanches minces, l'élégante bande dorée et les sculptures des flancs apportent une note de luxe à la voiture.

Remarquez que la semelle est enveloppante, ce qui améliore bien sûr l'aspect du pneu, mais fait mieux encore: la direction est plus facile, la tenue de route meilleure dans les virages.

Jetons un autre coup d'oeil à la semelle: elle comporte 990 éléments de tailles et de formes différentes, ce qui supprime tous les bruits et vibrations rythmiques. Ainsi, vous roulez en silence, plus confortablement. Peut-être pense-

rez-vous que c'est un point d'importance mineure... jusqu'à ce que vous ayez essayé le pneu.

Autre particularité de la semelle: elle est considérablement plus large que celle des pneus comparables. Sa grande surface de contact avec le sol signifie meilleure adhérence, sécurité plus grande.

Demandez au marchand Firestone de vous montrer une coupe du Premium "500." Il vous indiquera que la semelle est également plus épaisse que celle des pneus comparables. Il va sans dire que cette caractéristique prolonge le millage et rend le Premium "500" plus économique à l'usage.

De plus, cette semelle est faite du remarquable caoutchouc SUP-R-TUF à grande résistance à l'usure, de formule exclusive à Firestone. C'est

une garantie supplémentaire d'un long millage économique.

Le Premium "500" bénéficie de l'expérience incomparable acquise par Firestone dans la fabrication des pneus de course. La construction "super-weld" en pneu de course de même que la carcasse de nylon assurent le maximum de sécurité sur route.

Vous conviendrez que le Premium "500" est un pneu qui sort de l'ordinaire. Mais nous avons gardé le meilleur pour la fin. Ce pneu qui prime en sécurité, rendement et élégance se vend pour le prix modique de:

\$34⁹⁵*

Et vous pouvez l'acheter à crédit.

*En dimension courante de 7.75 x 14, sans chambre, flanc blanc, avec échange.

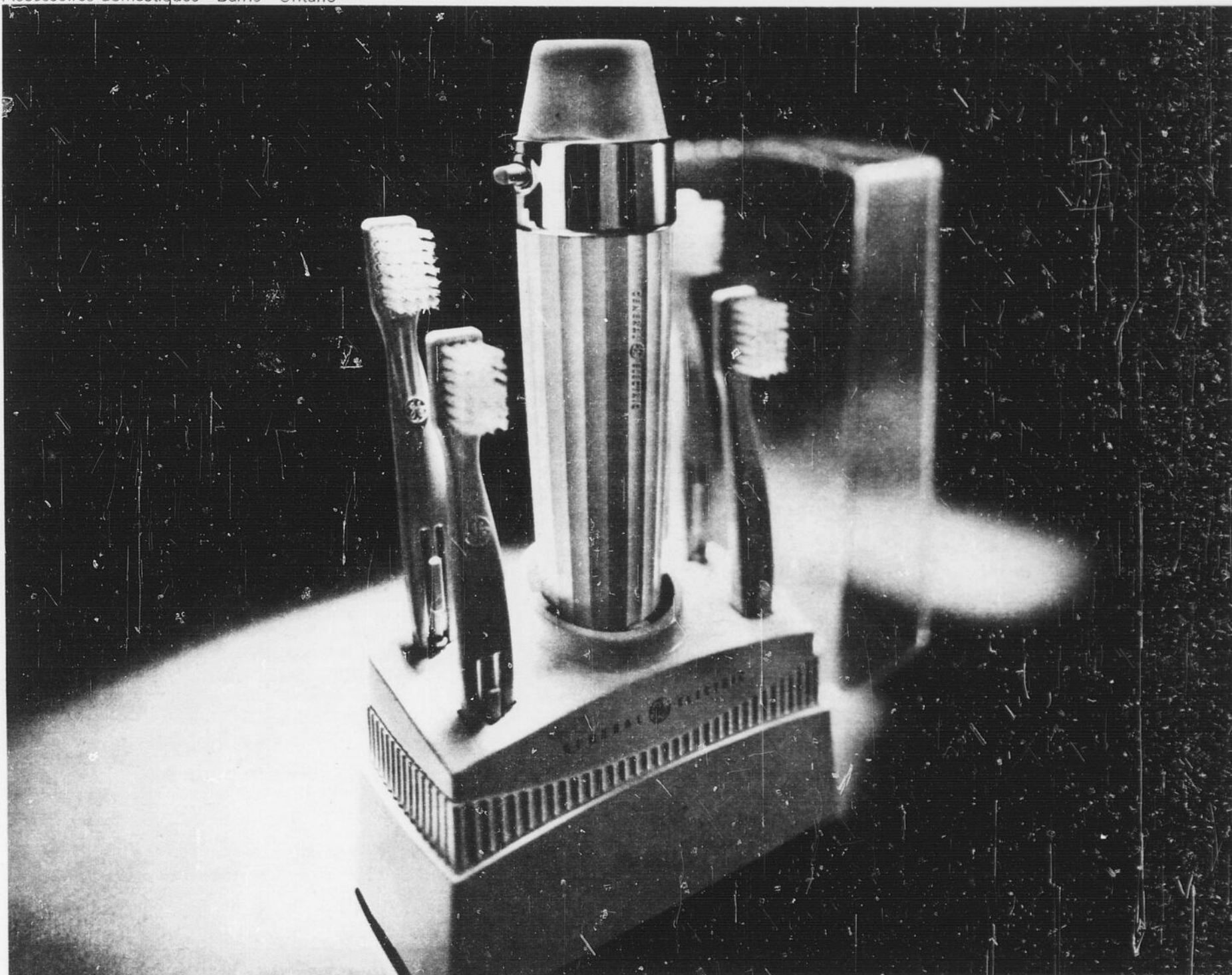
Premium 500
Firestone



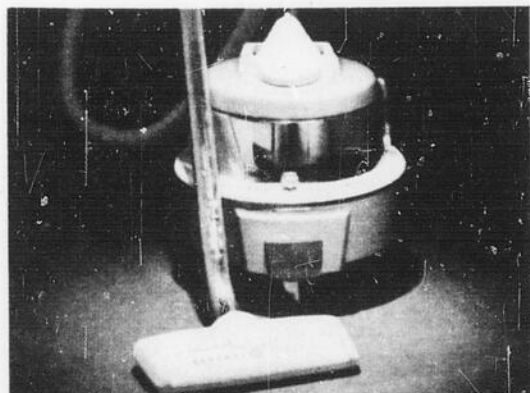
L'OEIL

QUI RAJEUNIT LES VIEUX MAÎTRES

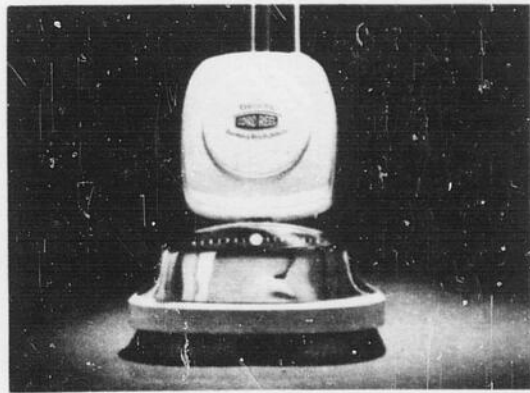
Texte et photos à la page 26



Votre premier choix évidemment La brosse à dents automatique CGE sans fil, rechargeable, a démontré qu'elle était plus efficace qu'une brosse ordinaire. Elle est absolument sûre — peut être entièrement immergée même lorsqu'elle est en circuit. Le manche se range automatiquement dans le support recharge qui contient quatre brosses de couleurs différentes. Des sourires plus éclatants et des dents plus propres pour toute la famille.



L'aspirateur à moulinet de luxe CGE avec fil électrique de 20 pieds qui s'escamote par une simple pression sur la commande pratique. Dispositif de nettoyage à double section réglant automatiquement l'aspirateur pour tapis et carpettes. Offert avec cinq accessoires à enclenchement.



La polisseuse de luxe CGE à moulinet autour duquel s'enroule le fil électrique qui peut être tiré ou enroulé à volonté. Un mouvement flottant garde les brosses au niveau de tous genres de parquets. Tampons de laine d'agneau et tampons-cireurs amovibles.



CANADIAN GENERAL ELECTRIC



ISLAND LIME... NOUVEAU PARFUM AVON POUR HOMMES



Avon présente Island Lime, nouveau parfum très agréable, rafraîchissant. La lotion "après la barbe" et le savon pour la douche sont présentés dans un joli emballage genre vannerie. Le cadeau rêvé pour la fête des pères! La représentante Avon vous offre un choix de parfums dans des flacons originaux... ainsi que d'autres suggestions pour cadeaux. Accueillez-la bien!

AVON POUR HOMMES

©1966 Avon Products of Canada Ltd.

L'OEIL

QUI RAJEUNIT LES VIEUX MAÎTRES

Suite de la page 24

Texte et photos de Léon Bernard

ON APPORTA un jour à l'abbé Henri Gilbert, de Sainte-Foy, le portrait d'une dame âgée, élégamment vêtue et richement parée de bijoux. Pour ce prêtre restaurateur de tableaux, il s'agissait de retrouver, sous plusieurs couches de peinture, le véritable portrait peint cinquante ans plus tôt, alors que le modèle était dans tout l'éclat de ses 22 ans. Par des retouches exécutées à intervalles irréguliers, on avait en effet vieilli le portrait pour qu'il soit conforme à la réalité du moment. Bref, il fallait "ressusciter" la jeune femme d'autrefois.

L'abbé Gilbert réussit ce tour de force à la grande satisfaction de sa cliente.

C'est le rôle du restaurateur de rendre leur jeunesse, leur fraîcheur, leurs coloris aux tableaux que le climat, la poussière, la fumée et souvent les vandales ont détériorés. Lors de ma première visite à l'atelier de l'abbé Gilbert, au sous-sol de sa maison paternelle, celui-ci était penché sur un portrait de Mgr de Mornay, troisième évêque de Québec. Une partie du visage, nettoyé au dissolvant, réapparaissait net et précis au milieu d'un masque de poussière et de couleurs fanées. Mgr de Mornay, dont ce portrait avait été peint à Paris de son vivant, n'est jamais venu au Canada bien qu'il fût nommé évêque de Québec en 1727, sous le règne de Louis XV. Ce tableau n'en figure pas moins dans la galerie du salon de l'archevêché de Québec.

A la demande du cardinal Maurice Roy, il est probable que l'abbé Gilbert aura la charge de restaurer chacun des portraits des évêques et archevêques qui se sont succédé en personne ou en titre sur le siège épiscopal de Québec.

L'abbé Gilbert est l'un de nos rares restaurateurs de tableaux. A Québec, on lui confie des oeuvres anciennes et même modernes à restaurer, venant de nos musées ou de collections particulières. Ainsi, dans son atelier, on verra aussi bien des Kriehoff, des Suzor-Côté que des peintures flamandes, espagnoles et italiennes des XVIe et XVIIe siècles, ainsi que des tableaux de peintres contemporains, tels Dallaire et Lemieux.

Leur présence s'explique par les ravages du temps, par la folie de vandales ou encore par un banal accident.

Depuis que le ministère des Affaires culturelles du Québec a confié à ce restaurateur l'inventaire et la remise en bon état des tableaux de sa réserve et de ses entrepôts, on peut considérer le modeste atelier de l'abbé Gilbert comme une sorte d'annexe du Musée provincial, en attendant que le budget du ministère permette l'installation au musée même d'un laboratoire, plus spacieux et mieux équipé. Mais il y a tant à accomplir en matière de restauration au Québec que l'abbé Gilbert ne peut suffire à la demande. Aussi aimerait-il former quelques élèves qui prendraient la relève.

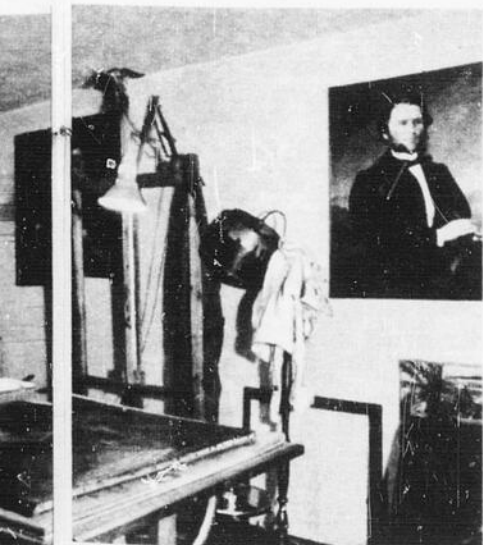
Pour l'abbé Gilbert, la restauration de tableaux est une mission à laquelle il se donne avec amour et conviction et dont il parle avec passion. Dans son atelier, il a tout du prêtre-ouvrier; il aime recevoir ses amis parmi les tableaux, les dessins, les bouteilles de toutes les couleurs et de toutes les dimensions d'où s'échappent des odeurs d'alcool, d'éther, d'acétate, d'acides. Devant cet homme d'allure jeune, vêtu simplement d'un gilet et d'un pantalon noirs, on ne voit pas en lui un ministre du culte. Mais, au hasard d'une conversation téléphonique avec son évêque ou le curé de la paroisse, on découvre le prêtre qui doit, par exemple, prêter son concours aux confessions de la fin de semaine et qui, chaque matin, va dire sa messe avant de s'installer devant son chevalet





Les Disciples d'Emmaüs, de Frans Pourbus le Jeune, que l'abbé Gilbert a réussi à restaurer.

L'abbé Gilbert procède au nettoyage du portrait de Mgr François de Mornay, 3e évêque de Québec.



ou de se rendre au Musée provincial pour en poursuivre l'inventaire.

Lui-même peintre à ses heures, l'abbé Gilbert est un ancien sergent et instructeur de karaté au régiment de la Chaudière. Après sa sortie du séminaire en 1948, il venait d'être nommé vicaire de la paroisse Saint-Colomb, à Sillery, quand il se découvrit un talent pour la restauration.

A l'époque, son curé voulait jeter à la poubelle une vieille bannière de la Saint-Jean-Baptiste, qui avait appartenu aux pères jésuites. Elle était en velours et couverte de broderies. Au travers de ces ajouts, il crut distinguer une composition où figuraient les martyrs canadiens: Brébeuf, Lalemant et autres. Trouvée dans un grenier, cette bannière apparut comme une relique aux yeux du jeune vicaire qui décida de la restaurer.

Ce travail, commencé en 1948 et recommencé cinq fois, fut terminé en 1954. Aujourd'hui, on peut voir la bannière accrochée dans l'église de Saint-Colomb.

Ayant ainsi fait ses premières armes, l'abbé Gilbert — qui connaissait déjà le dessin et la peinture — suivit ensuite pendant trois ans les cours du peintre-restaurateur hollandais G. Verhaaf, venu à Québec en 1954. Verhaaf étant rentré dans son pays, son élève dut désormais continuer, seul, à se perfectionner dans cet art. Aujourd'hui, l'abbé Gilbert prépare lui-même ses compositions chimiques d'après des formules personnelles dont il a éprouvé l'efficacité ou d'après des recettes héritées de l'école hollandaise.

Avant d'entreprendre la restauration d'un tableau, l'abbé Gilbert en étudie le sujet, le dessin.

Suite à la page suivante



soyez entêté pour Vanleigh

Insistez pour aller chez Vanleigh d'abord! Voyez ce qu'il y a de nouveau, d'excitant dans le domaine du meuble, importations et couvre-planchers. Épargnez du temps, de l'énergie et de l'argent.

Soyez entêté... demandez à votre décorateur, marchand ou architecte, une carte d'introduction, chez Vanleigh.

Vanleigh

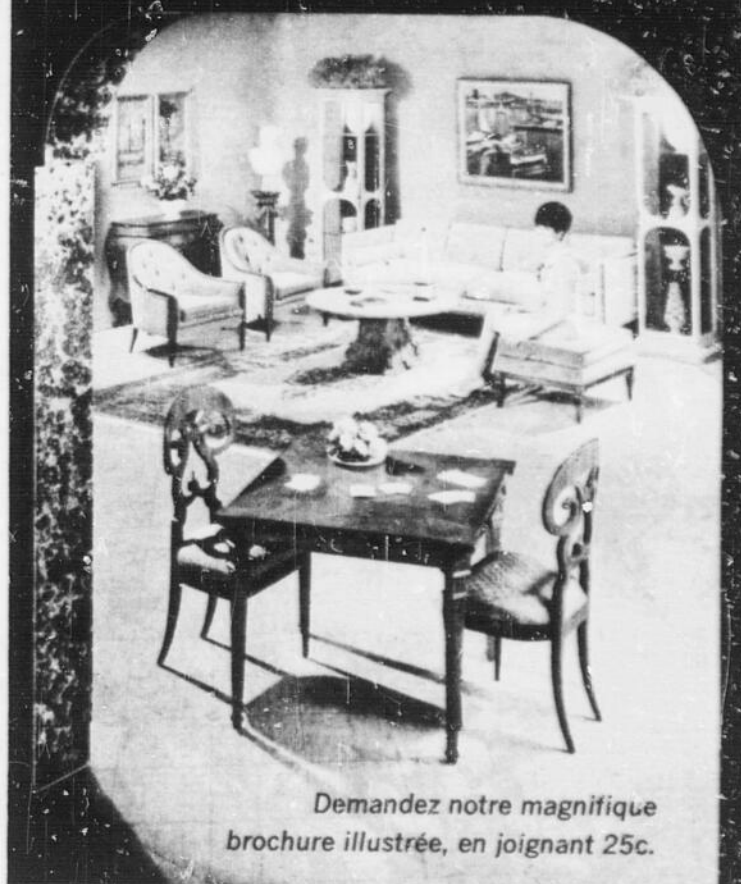
salle d'exposition de meuble

Montreal: 5330 Royalmount Avenue

New York: 323 East 44th Street

Washington: 4900 Hampden Lane, Bethesda, Md.

Terrain de stationnement gratuit



Demandez notre magnifique brochure illustrée, en joignant 25c.

L'élégance dit que c'est un Aiwa. Le son le confirme.

Au choix : 22 modèles de radios à transistors et 14 modèles de magnétophones. De \$19.95 à \$350.00

En vente chez les principaux marchands d'instruments de musique, d'appareils électriques et d'ameublement, dans les bijouteries et dans les magasins à rayons.

Documentation sur demande. Ecrivez à : Shiro (Canada) Ltd., 183, rue Bates, Montréal (P.Q.).

AIWA

Maitres de l'électronique pour les loisirs

Modèle représenté : le AR-142, AM/FM, 11 transistors. \$64.95



L'OEIL

QUI RAJEUNIT LES VIEUX MAÎTRES

Suite de la page précédente

les couleurs, la toile même. Si c'est nécessaire, il apporte le tableau à l'hôpital pour le radiographier. Au fur et à mesure que son travail de restauration avance, il en étudie le progrès grâce aux rayons ultraviolets ou à la lumière noire.

S'il doit retoucher un tableau, au cas par exemple où un morceau de peinture est disparu, il s'abstient toujours de corriger un défaut "qui appartient à l'oeuvre et à son auteur". L'abbé Gilbert est un restaurateur, non pas un barbouilleur. Un exemple de ce travail de restauration est ce tableau (propriété du

se détachent du support original ou s'écaillent. Ce genre de restauration fut mis au point vers 1750. S'il le doit, l'abbé Gilbert utilise ce procédé — comme il l'a déjà fait pour un portrait d'homme — mais il préfère s'en abstenir quand il peut simplement renforcer la toile par une seconde qu'il fait adhérer avec une colle à base de cire d'abeille. C'est ce qu'il vient de faire avec l'un des premiers tableaux de Plamondon, peint à Paris en 1827, alors que ce Canadien étudiait avec Paulin Gérin, élève de Louis David, peintre officiel à la cour de Napoléon Ier. Ce *Portrait de jeune homme* tombait en poussière dans la réserve du Musée de la province. Il suffit alors d'insérer la toile renforcie entre deux plaques de verres scellées. N'eût été cette précaution, de dire l'abbé Gilbert, ce précieux Plamondon aurait été irrémédiablement perdu.

Même procédé avec un *Christ à l'agonie* (école espagnole du XVIIIe siècle), appartenant à l'université Laval. Le tableau était pourri et moisi à blanc. L'abbé Gilbert l'a sauvé ainsi que deux oeuvres de Honthorst, peintre flamand de cette même époque: *la Colère* et *l'Intempérance*, également propriété de l'université.

Il n'y a pas que des peintures anciennes à visiter la table d'opération ou le chevalet du restaurateur. On y trouve également des tableaux de peintres modernes encore vivants, tel ce Lemieux des premières années, un contreplaqué à trois plis que l'abbé Gilbert a renforcé en transposant le pli-support sur un fond plus solide, parce que l'oeuvre avait fait un séjour accidentel et prolongé dans l'eau. Ou encore cette peinture de Dallaire qu'un maniaque a déchirée au couteau: il fallut au restaurateur de nombreuses heures d'examen approfondi avant qu'il se décide à en commencer la restauration.

Fait-on fortune dans cette profession si peu pratiquée? L'anecdote suivante démontrerait plutôt le contraire: Mickie, la chienne de l'artiste, était en danger de mort par suite d'une sévère hémorragie. Ne pouvant payer le vétérinaire, l'abbé Gilbert dit à celui-ci: "Sauvez-la et je vous ferai un tableau pour votre clinique canine." Le Dr Kenneth Lachapelle, de Québec, accepta le marché et réussit à sauver la vie de l'animal, à la grande joie de son propriétaire. Pour tenir sa promesse, l'abbé Gilbert reçut ensuite dans son atelier, pendant une semaine, une meute de chiens esquimaux qui servirent de modèles au tableau promis... ◀



L'abbé Gilbert est aussi peintre. Le voici à son atelier de Sillery.

Musée de la Province de Québec) signé "F. Beaucourt pinxit, Montréal 1793", qui représente Marguerite Mailloux, épouse d'Eustache Ignace Trottier dit Desrivières.

Avant la restauration, ce tableau montrait uniquement un visage de femme sous une coiffe blanche. Mais un examen aux rayons X révéla sur le côté gauche — sous une couche de peinture brune — une nature morte comprenant un samovar, une soucoupe avec tasse et cuiller et un pot en cristal; le tout sur une table, devant un fond de tenture. Depuis que l'abbé Gilbert en a fait ressortir les couleurs originales, cet oeuvre de Beaucourt a été exposée à Vancouver, a fait deux fois le tour du Canada avec la Galerie nationale d'Ottawa puis a été exhibée à Bordeaux, en France.

Mais le travail le plus délicat est sans contredit la transposition de la peinture même d'une toile sur une autre toile quand les couleurs

Max Factor crée un pur prodige: la poudre comprimée UltraLucent

CHAPEAU DE MR. JOHN

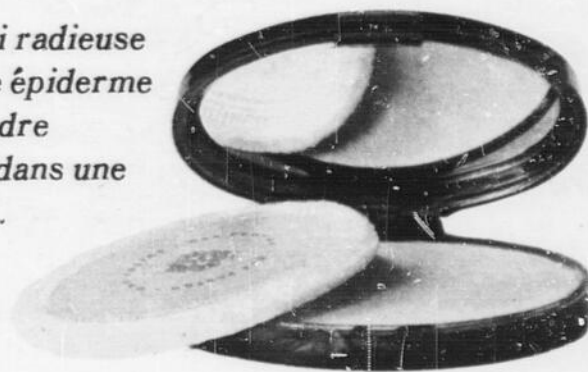
ROUGE À LÈVRES: IRIDESCENT TINT OF PINK



Une poudre si diaphane qu'elle pourrait être invisible, mais qui s'harmonise si parfaitement qu'elle semble faire disparaître les rides minuscules et les imperfections

Ultra-légère, ultra-douce, ultra-fine... si radieuse et si transparente qu'elle donne à votre épiderme un aspect parfaitement naturel. La poudre comprimée UltraLucent est présentée dans une gamme complète de teintes naturelles... de la luxueuse collection UltraLucent

par **Max Factor**



SOULAGEZ VOTRE ASTHME EN RESPIRANT

Enfin, un soulagement
rapide de l'asthme...
par action directe sur
les bronches.



Il est reconnu qu'une des méthodes les plus efficaces pour soulager l'asthme est "l'inhalation thérapeutique"... l'inspiration par la bouche d'un brouillard spécialement médicamenté qui agit directement sur les bronches pour apporter un soulagement rapide. L'obstruction des bronches causée par les mucosités est atténuée et l'air circule plus facilement: votre respiration redevient plus normale.

L'Aérosol Automatique Asthmanefrin vous procure ce soulagement par une action directe sur les bronches. Compact, étanche, Asthmanefrin peut être utilisé n'importe où et n'importe quand. Ouvrez, appuyez, respirez... aucun délai. La dose soigneusement mesurée d'Asthmanefrin vous soulage presque immédiatement. En vente dans toutes les pharmacies.



AÉROSOL AUTOMATIQUE

AsthmaNefrin

CORS

LA DOULEUR CESSE VITE
quand on utilise les
Zino-pads du
Dr Scholl!



Enlèvent
rapidement
les cors

Les Zino-pads du Dr Scholl soulagent rapidement les cors, les orteils endoloris et les parties sensibles. Ils enlèvent également les cors de la manière la plus rapide qui soit quand on les utilise avec les disques médicamenteux contenus dans chaque boîte.

ZINO-PADS du **Dr Scholl**

Fertabs

13-17-11

NOURRITURE POUR PLANTES
pour des

Plantes Robustes

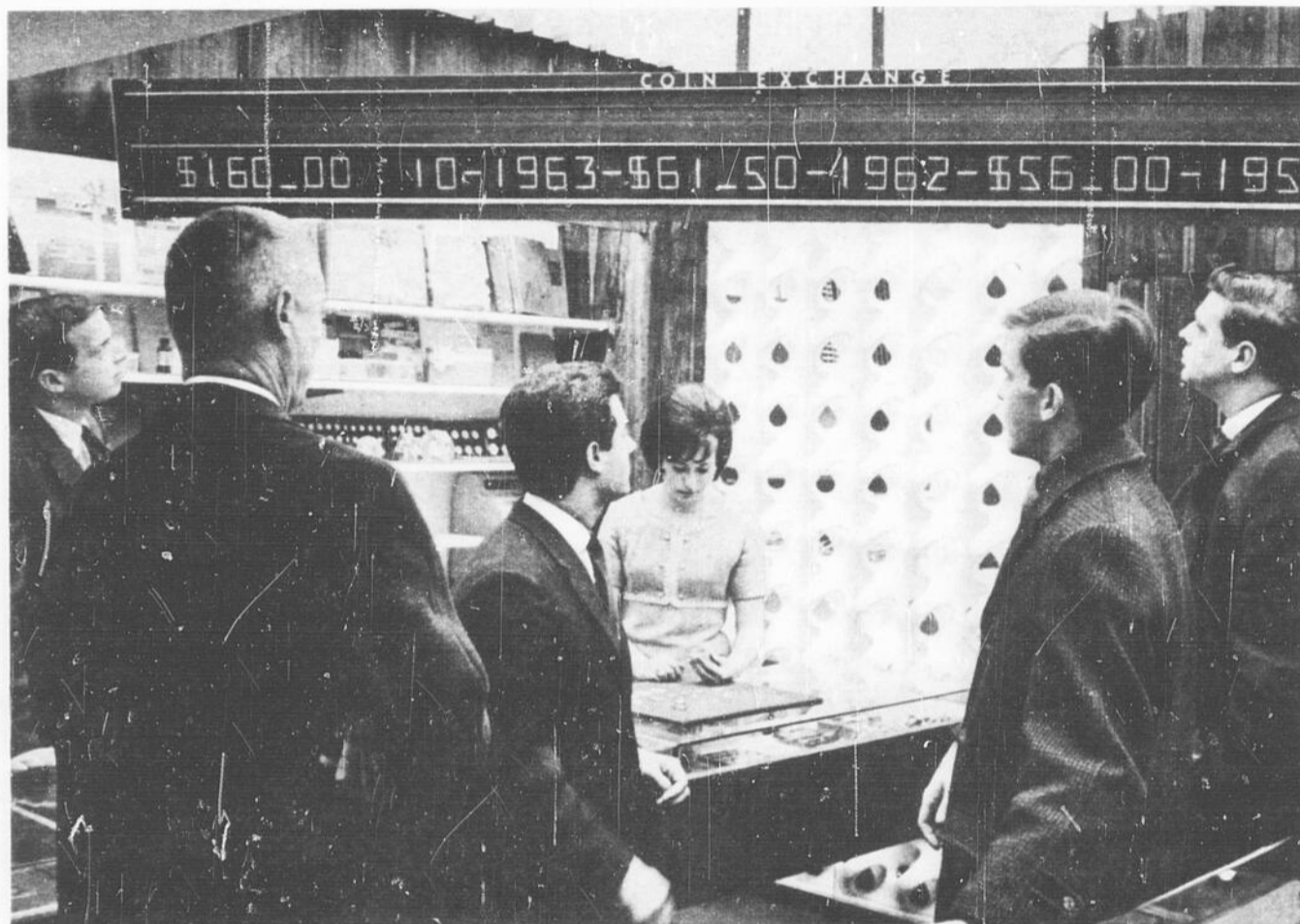
BECTON DICKINSON
& CO., CANADA, LIMITED
CLARKSON, ONT.

Un bon conseil en cas de diarrhée

"Quand un membre de la famille a la diarrhée, ne croyez pas que la seule chose à faire, c'est d'attendre que ça se passe", dit grand-mère. Et de nombreuses autres grand-mères, après des années d'expérience, donnent ce même conseil—pourquoi, en cas de diarrhée, attendre "que ça se passe", quand l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler procure un soulagement si rapide?

Fait avec des racines et des herbes à action douce, l'Extrait du Dr Fowler soulage rapidement, doucement et efficacement les crampes, nausées et maux intestinaux. Demandez l'Extrait de fraises des champs du Dr FOWLER. 65-4F

Il y a aussi la Bourse des monnaies



Les clients peuvent lire (ci-dessus) sur un tableau lumineux au-dessus de leur tête les variations de la cote sur les diverses monnaies de collection; ci-dessous, Fred Samuels manie à poignée des dollars canadiens en argent.

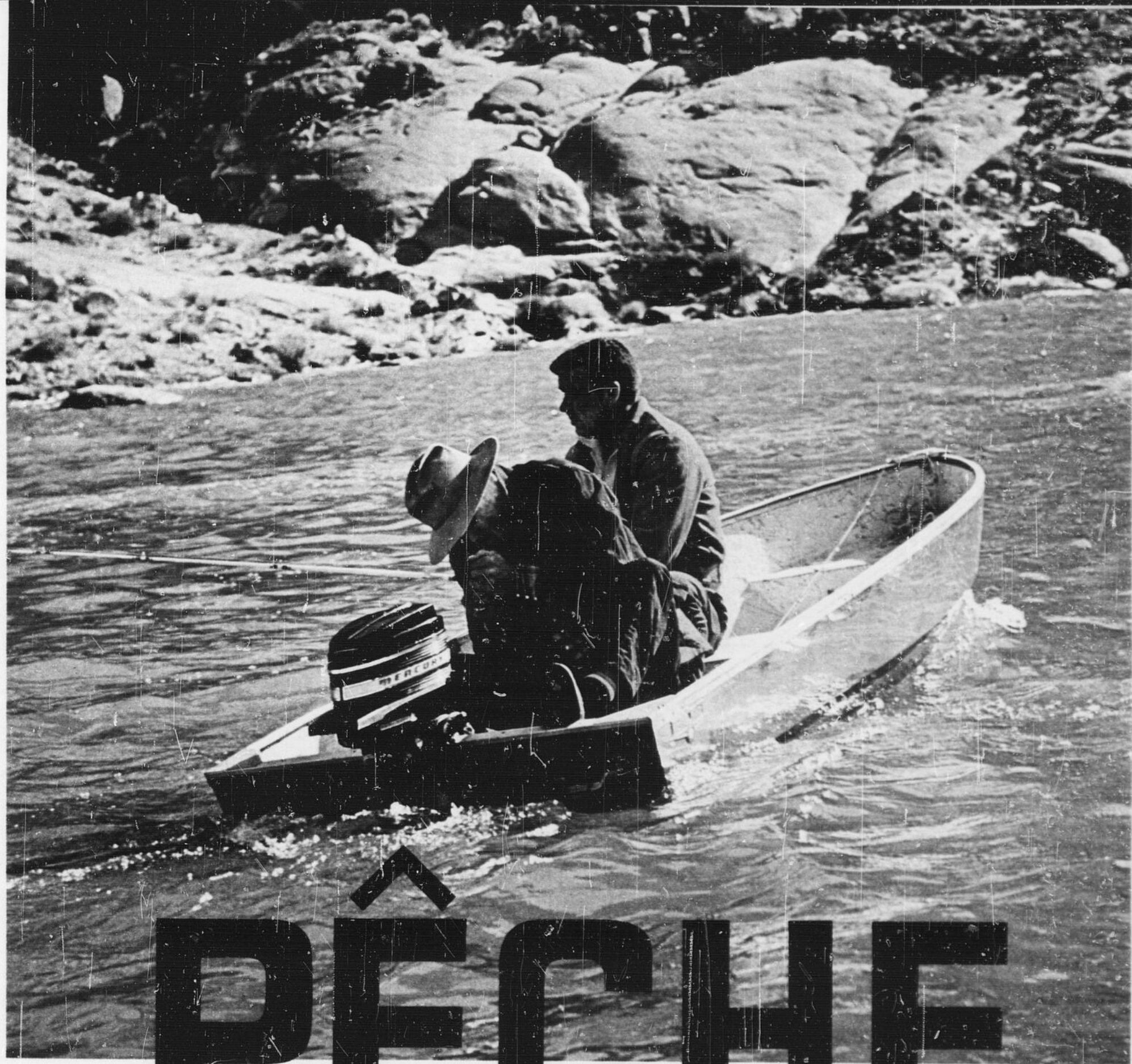


C'EST à la Bourse des valeurs mobilières — celle de la place Victoria — que les spéculateurs montréalais vont chercher leur ration quotidienne d'émotion. L'argent, pour eux, c'est d'abord du papier: certificat de titre boursier ou billet de banque. Mais celui pour qui le mot *argent* évoque plutôt des pièces sonnantes et palpables ferait mieux de se rendre à une autre Bourse, le *Van Horne Coin Exchange* de la place Ville-Marie, où l'on trafique sur la denrée qui trouve le plus aisément preneur au monde: les pièces de monnaie.

Au dire de son créateur, Fred Samuels, la Bourse des monnaies de Montréal est la seule du genre au Canada. Elle est en tout cas sûrement le seul endroit où l'on peut se livrer à la spéculation sur la monnaie de métal et éprouver, comme à la place Victoria, l'ivresse de celui qui risque le tout pour le tout. Cette Bourse constitue l'un des services offerts par la société *Van Horne Sales Ltd.*, spécialisée dans la vente, l'achat et l'expertise des timbres et monnaies rares.

"A l'autre Bourse, dit Samuels, vous spéculiez sur une mine dont le filon peut s'épuiser, sur les produits d'une usine qui peut fermer ses portes: ici, vous maniez une valeur tangible, une valeur qui ne disparaîtra jamais: l'argent."

Suite page 32

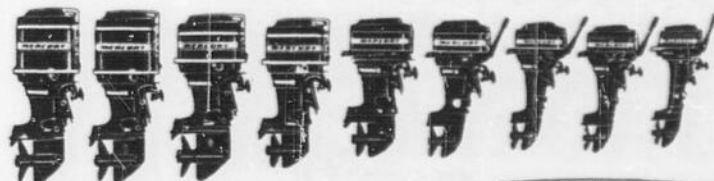


PÊCHE

Le Mercury '66—pour la pêche, rien ne l'égale!

Avec un nouveau Merc 9.8, vous voguez en silence vers vos fonds de pêche préférés. Pour 1966, Mercury vous offre un moteur plus silencieux que jamais—grâce d'abord à son nouveau capot monté sur châssis d'aluminium, qui étouffe bruits et vibrations, grâce aussi à ses nouveaux joints en caoutchouc et à son silencieux plus efficace. Quant aux autres bruits, l'échappement Jet-Prop les évacue sous l'eau, où ils se dispersent dans le sillage de l'hélice. Pour ralentir, il vous suffit de tourner légèrement la poignée de la barre de direction pour réduire l'arrivée des gaz. Vous n'avez pas non plus à vous inquiéter des obstacles cachés sous l'eau: le carénage Glide-Angle profilé glisse doucement par-dessus (même les lignes de pêche). S'il s'agit de se glisser dans

quelque crique inaccessible où se cache le poisson, le changement de vitesse (marche avant point mort, marche arrière) facilite la manoeuvre. Voyez chez votre concessionnaire Mercury ces hors-bords de pêche dont les caractéristiques sont celles de moteurs plus puissants: les Mercury de 3.9, 6, 9.8 et 20 CV. (Il y a aussi d'autres modèles de 35, 50, 65, 95 et 110 CV.)



MERCURY



Division MerCruiser, Kiekhaefer Corp., Fond du Lac, Wisconsin et Kiekhaefer Mercury of Canada, Ltd., filiale de la Brunswick Corporation

Nul mieux qu'une femme ne peut
comprendre les problèmes féminins en
matière de vêtements de base et nulle
femme ne les comprend mieux que
Rose Marx.



Une gaine ou un soutien-gorge signé Rose Marx est dessiné par une artiste qui sait ce que femme veut . . . et prend les moyens pour la satisfaire. Le soutien-gorge, modèle 735, illustré ci-dessus, en est la preuve évidente. Les bonnets de coupe étudiée ainsi que les bretelles en Lycra extensible procurent une aisance inégalée. Son échancrure profonde et son galbe discret sont destinés à mettre en valeur les modes nouvelles. La gaine, modèle 5009, confectionnée de ravissante dentelle, maintient l'abdomen, affine la hanche et la cuisse grâce à ses panneaux ultra-fermes, adaptés à votre silhouette.

Le soutien-gorge: 32-36A; 32-38B et C. Env. \$4.00.
La gaine-culotte: PMG TG. Env. \$5.00.

Les gaines et soutiens-gorge

Rose Marx

dans tous les bons magasins de lingerie fine.



Peter Lazanik répond au téléphone à un client tout en jetant un

LA BOURSE DES MONNAIES

Suite de la
page 30

Samuels ne s'était intéressé, les dix premières années de sa carrière, qu'au commerce des monnaies rares recherchées par les collectionneurs. Il y a quatre ans, frappé par la forte demande américaine qui avait commencé subitement de se manifester pour les pièces canadiennes en argent, il a convaincu l'entreprise dont il est le secrétaire-trésorier d'ouvrir ce nouveau service boursier.

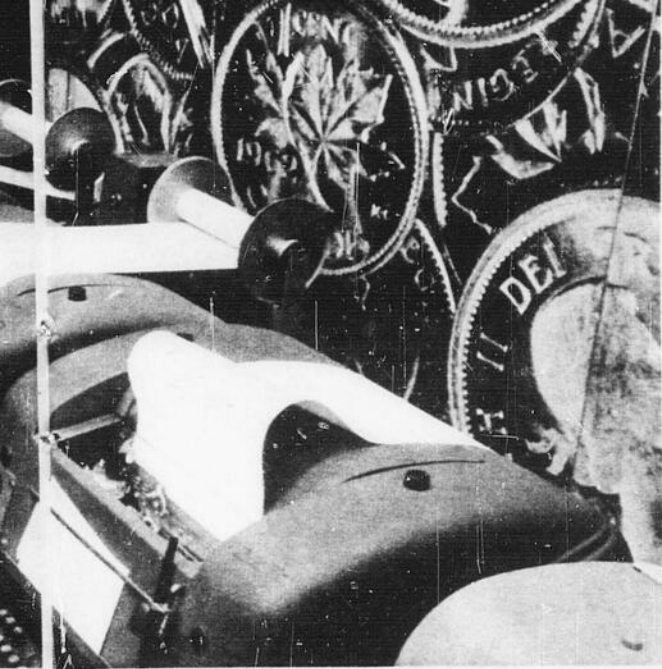
Près de lui s'inscrivent sur un ruban de papier les dernières transactions sur les diverses monnaies, dont un tableau électronique reproduit la cote du jour. Dans une arrière salle, des télécriteurs transcrivent sans arrêt les offres d'achat ou de vente venant de partout en Amérique du Nord. Samuels est convaincu qu'il n'y a pas de monnaie si rare au monde qu'il ne puisse se la procurer par télécriteur.

Quelqu'un lui réclame-t-il des *wampuns*? — cette monnaie de verroterie dont les traitants en fourrures se servaient autrefois pour négocier avec les Indiens — Samuels répond qu'on n'en trouve plus guère que dans les musées; mais il possède toutefois un petit lot de *wampuns* utilisés jadis par les agents de la Compagnie de la baie d'Hudson. Il refuse cependant de s'en départir, de même que de la collection de tirelires, toutes vieilles de plus d'un siècle, qu'il a assemblée. Samuels fait très bien la distinction entre la collection et la spéculation . . .

"Il est facile, dit-il, de distinguer un simple collectionneur d'un spéculateur. Le collectionneur porte souvent des habits élimés et démodés. Il consacre en effet une telle part de ses ressources



Denis Gaherty, président de Van Horne Sales, examine un jeu de pièces canadiennes de 1908, qui valait alors 91 cents mais pour lequel les spéculateurs donneraient aujourd'hui \$1 000.



regard sur les informations des télécriteurs.

à sa manie qu'il ne lui en reste plus pour son élégance vestimentaire."

Samuels explique que l'intérêt subit des Américains pour la monnaie canadienne est né de la décision de Washington de ne plus incorporer d'argent dans ses propres pièces. Les pièces canadiennes ont aussitôt fait prime, et particulièrement nos dollars en argent, dont le titre est de 86 p.c. Leur valeur promet de croître encore par suite de la rareté progressive de ce métal précieux. (Samuels prévoit même qu'à son tour le Canada renoncera peut-être sous peu à frapper des pièces d'argent.)

C'est ainsi qu'un lot de mille dollars canadiens en argent frappés en 1965 vaut aujourd'hui \$1 200. Pour un lot égal de pièces semblables datant de 1961, la cote du jour atteint ou dépasse \$3 475. La hausse est encore plus forte sur les pièces de plus petites dénominations. Un rouleau de pièces de 10 cents de 1965 n'ayant encore jamais servi vaut \$5, mais un rouleau analogue de 1954 ne sera cédé que pour \$285. Le rouleau de pièces de 5 cents de 1965 se vend \$2, celui de 1954, \$240.

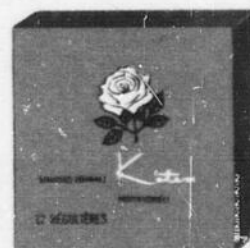
L'Hôtel canadien des monnaies frappe chaque année, à l'intention des collectionneurs, des jeux spéciaux de ses diverses pièces, insérées dans un cartonnage sous une feuille transparente de cellophane. Ces assortiments comprennent un dollar en argent, une pièce de 50 cents, une de 25 cents, une de 10 cents, une de 5 cents et une d'un cent. Leur valeur totale au pair, au moment de la frappe, est de \$1.91, mais à la Bourse des monnaies de la place Ville-Marie, un jeu de pièces de 1965 atteignait déjà, en avril dernier, le prix de \$4.30. Quant à un lot semblable de 1954, il faudrait déboursier jusqu'à \$155 pour l'acquérir. Samuels va jusqu'à affirmer, au sujet de cette année de frappe, qu'un spéculateur qui aurait acheté pour deux mille dollars de pièces de l'année en 1954 en retirerait maintenant deux cent mille dollars.

Les pièces très anciennes ne sont guère populaires auprès des spéculateurs, les collectionneurs intéressés étant trop peu nombreux. Mais elles peuvent quand même atteindre parfois un cours très élevé. Comme dans le cas du jeu des pièces canadiennes de 1908, les premières qui aient été frappées par l'Hôtel des monnaies d'Ottawa. Cet assortiment, ne comprenant pas le dollar en argent, vaut au total 91 cents. Celui que possède la Bourse des monnaies de Montréal se détaillait originellement deux dollars mais en vaudrait aujourd'hui plus de mille.

A ses bons clients disposant de fonds suffisants, Samuels recommande de préférence de répartir leurs achats à la fois sur les pièces pour collectionneurs et sur celles qui intéressent plutôt les spéculateurs. De cette façon, le total des pertes en cas de baisse subite est moins fort, et plus élevé celui des gains en cas de hausse. ◀

"Pourquoi les serviettes Kotex protègent-elles alors que d'autres ne le peuvent?"

"Parce que seules les Kotex possèdent deux parois de sécurité"



2 parois intérieures:

pour une double protection.

C'est pourquoi plus de femmes utilisent les Kotex

de préférence à toutes les autres marques réunies.

Faites-en l'essai—vous aussi, vous les trouverez plus douces.

Les ceintures Kotex . . .



. . . gage d'une sécurité et d'un

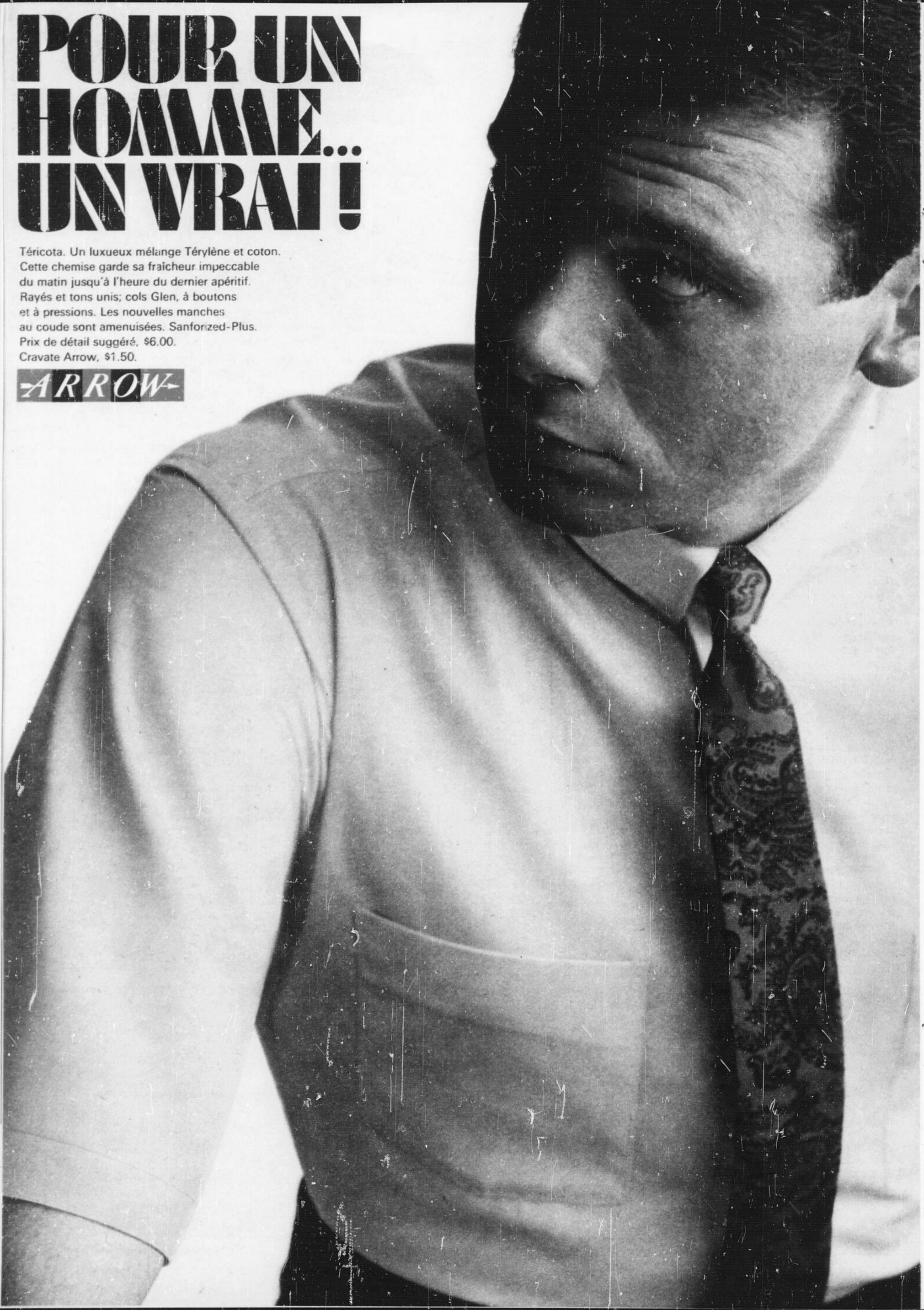
confort accrus.

KOTEX est une marque déposée de Kimberly-Clark of Canada Limited

POUR UN HOMME... UN VRAI !

Téricota. Un luxueux mélange Térylène et coton.
Cette chemise garde sa fraîcheur impeccable
du matin jusqu'à l'heure du dernier apéritif.
Rayés et tons unis; cols Glen, à boutons
et à pressions. Les nouvelles manches
au coude sont amenuisées. Sanforized-Plus.
Prix de détail suggéré, \$6.00.
Cravate Arrow, \$1.50.

ARROW





Chris Lund

Rêves

La photographie est un miroir offert au monde; mais elle est aussi l'envers du miroir, l'antre obscur du poète où le sujet figé dans son apparente immobilité se prolonge en rêverie. L'objectif capte le monde dans son indifférente diversité; l'oeil de l'artiste le recrée dans son unité et lui donne son sens le plus secret. C'est cette expression en profondeur qui ressort de l'exposition d'oeuvres canadiennes organisée par l'Office national du film. Intitulée Rêves, elle a été présentée à Ottawa et à Montréal. Les photos étaient accompagnées de courts textes poétiques de Gaston Lapointe. Nous vous en présentons quelques-unes (les légendes sont de nous).



Marcel Cognac

Tout a une fin, et un commencement. Entre les deux, n'y pensons pas trop.

Autres photos à la page suivante



Rêves

Suite de la page 35

*La marchande de rêves,
bons ou mauvais, rêve-t-elle
elle aussi? (à droite).*

*Son pain est-il aussi noir
que les idées qu'il
ronge sur sa chaise? (à g.)*

*Les petites soeurs du bon
Dieu. Lui il est
près de le voir le bon Dieu.*



John Max



Michel Lambeth

Autres photos à la page suivante



Michel Lombeth

Rêves

Fin

*Les objets trouvés, c'est
à droite; les
coeurs perdus, partout.*

*Banc public... Connait-elle
la chanson qui
parle de sa jeunesse? ◀*



Lutz Dille

vous pouvez
gagner un voyage vers les mers du sud
avec un certificat* Belvedere...



toutefois, certains
fument les Belvedere
uniquement parce qu'ils les aiment.



Il s'agit des certificats de cadeaux-éclair*. Il y en a dans certains paquets de Belvedere (extra-longues ou normales). Ils sont échangeables contre des cadeaux tels que: cuisines Frigidaire complètes, téléviseurs portatifs G.E., ou même une nouvelle Thunderbird. Vous n'avez qu'à poster le certificat et vous recevez sans délai votre cadeau-éclair. Environ un fumeur de Belvedere sur 9 gagnera, cette année. Et, avec la délicieuse saveur de la Belvedere, vous ne pouvez pas perdre.

POUR GAGNER, LES DÉTENTEURS DE CERTIFICATS DOIVENT ÊTRE AGÉS D'AU MOINS 18 ANS ET RÉPONDRE CORRECTEMENT À UNE QUESTION DE QUALIFICATION.



Extra-longue ou normale

AU FEU, MADAME!

"APPORTE-MOI la hache", hurle le pompier.

L'homme, dont la ferme est en feu, accourt. Comme il brandit la hache vers le haut de l'échelle, le pompier se retourne. "Bon Dieu, mais c'est une femme!" s'exclame le fermier, tellement surpris qu'il manque de laisser tomber la hache.

Il dit vrai. "Le" pompier qui combat les flammes se nomme Peggy Lukinuk. Sa chevelure bouffe sous le casque qui la protège des escarbilles; son visage est gris de poussière. C'est l'une des quatre mères de famille que compte la brigade volontaire du Service d'incendie du comté de Strathcona. Son quartier général est à Sherwood Park, en Alberta, paisible village de 6.500 âmes à l'est d'Edmonton.

Quand la conflagration qui menaçait sa maison fut finalement maîtrisée, le fermier s'émerveilla: "Ces femmes-là grimpent aux échelles comme des singes dans les arbres", dit-il. Ces femmes, dont il parle avec humour, se nomment Peggy (Mme Tom Lukinuk, mère de deux enfants); Marjorie (Mme Alex McMaster, cinq enfants); Margaret (Mme Alex Jordheim, quatre enfants); Pat (Mme Ernie Oscroft, quatre enfants et trois petits-enfants). Pour elles, combattre les incendies vient avant toute chose. Qu'elles soient en train de préparer des biscuits, d'astiquer le plancher ou de se faire une beauté, elles lâchent tout au premier appel de la sirène.

Plus jolies, plus agiles que les 30 volontaires masculins, elles ne jouissent pourtant pas d'un traitement de faveur. "Qu'un feu se déclare, dit le chef pompier Wayne Stanyer, et j'attends de tous, hommes et femmes, le même dévouement."

Suite page 42



Le charme est trompeur: ces femmes sont très efficaces!

Lances d'incendie à la main, quatre volontaires de la brigade de Strathcona combattent un feu dans un village albertain.





Pas besoin d'exagérer pour flatter la vérité. \$3.50.

Ce soutien-gorge avantage un A. Transforme un B en beauté. Change un soupçon en certitude. Affirme un chandail. Anime une robe droite. Il est rembourré, ce soutien-gorge. Mais avec discrétion. Warner l'a coussiné de fiberfill douillet; ainsi, il ne sera jamais arrogant. Ni cher, d'ailleurs. \$3.50. Blanc seulement.

LittleFibber, une création de Warner.

Warner, rue St-Vallier, Québec



double double protection
contre les glissements!

Inégalés comme protection antidérapante, les "twin-grippers" exclusifs à Cat's Paw sont semblables à ceux de la nature,

pour protéger vos pas! Et, comme ils sont placés aux points de l'usure la plus prononcée, ils doublent de fait la durée des talons! Demandez à votre cordonnier les talons Cat's Paw, en caoutchouc souple et mou. Ils sont votre garantie d'une sécurité supérieure, d'économie et de confort!

Cat's Paw-Holtite Rubber Company, Ltd., Drummondville, Québec



ET, SUR LES SOULIERS NEUFS AUSSI!

Cat's Paw
TALONS DE CAOUTCHOUC
mous, souples

TIPPS de DuPont
Adiprene pour
talons-
aiguilles



Semelles-merveilleuses
CAT-TEX
de plus
longue
durée



Ne blâmez pas vos cheveux quand la faute est au cuir chevelu!

Le meilleur entretien des cheveux ne peut pas éliminer les pellicules. C'est un problème beaucoup plus profond. Le malaise commence dans le cuir chevelu — à la profondeur du deuxième épiderme — et c'est là que vous devez combattre les pellicules!

L'Onguent Médicamenté Glover's Imperial®, de formule spéciale contenant du Soufre-G, est la méthode scientifique éprouvée pour y arrêter les pellicules! Dès la première application, cet Onguent se met à l'oeuvre—ses effets bienfaisants pénétrant sous le cuir chevelu— pour le nettoyer, le conditionner et le lubrifier afin de lui donner une santé vigoureuse,

libre de pellicules.

La formule utilisée dans le Glover's Imperial Medicated Ointment est approuvée par les principaux dermatologistes pour leurs patients dans le traitement des pellicules infectieuses, les démangeaisons du cuir chevelu et le soulagement du cuir chevelu sec. Essayez bientôt cet Onguent aromatisé. En vente chez votre pharmacien; ou écrivez aujourd'hui pour un généreux bocal échantillon que vous offre la H. Clay Glover Co. (Canada) Ltd., pour seulement 25¢ (pour couvrir les frais de poste). Envoyez vos nom, adresse et 25¢ en monnaie à: Glover, Dépt. 90, 575 Niagara Blvd., Fort Erie, Ont.

Dans la Préparation H une substance cicatrisante pour les hémorroïdes

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notoire des hémorroïdes.

Mieux encore, l'effet cicatrisant du médicament s'est prolongé

durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bienfaisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La nouvelle Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne de la mention: satisfaction ou remboursement.

AU FEU

Suite de la page 40

A l'intérieur du poste d'incendie, leurs uniformes sont accrochés au mur, sur un rang, mais on peut repérer ceux des femmes aux longs bas de couleur claire qu'elles ont tricotés pour passer à l'intérieur des hautes bottes.

Ces dames prennent leur rôle au sérieux et ne craignent rien. Le pire incendie qu'elles aient eu à combattre éclata à 3 heures du matin, il y a environ un an, dans l'entrepôt d'explosifs de la compagnie Canadian Industries Ltd. Margaret et Marjorie accompagnaient l'autopompe tandis que Pat et Peggy se tenaient prêtes au poste d'incendie. Marjorie entend encore le vacarme que faisaient les cartouches en explosant, à mesure que le camion approchait de l'entrepôt. Il y avait là cinq bâtiments côte à côte, auxquels quelqu'un avait délibérément mis le feu, bien que cela ne fût jamais prouvé. Deux bâtiments étaient encore debout et le chef Stanyer se préparait à les sauver quand une explosion terrible retentit. Plus de 250.000 amorces de cartouches de dynamite venaient de voler en l'air...

"Ce fut un peu comme si une main gigantesque m'avait poussé dans le dos, se souvient Wayne Stanyer. Je fus projeté en avant et m'affalai face contre terre."

Quelque 200 pieds plus loin, Marjorie, perchée sur le camion-citerne, surveillait l'alimentation de la pompe. "Je vis tout le monde tomber à plat, dit-elle. Puis tout redevint très calme."

Là-bas, au poste d'incendie, Peggy était rivée à l'interphone. Dans son esprit, le sinistre avait les proportions d'une vraie guerre...

"Etes-vous tous vivants", cria-t-elle au micro.



Le rôle de pompier comprend les premiers soins aux blessés.

Dans l'appareil, la voix de Marjorie hurla: "C'est-à-dire que pour le moment, ils sont tous allongés par terre."

Margaret, elle, était en train de dérouler le boyau d'arrosage quand l'explosion se produisit. Elle détalait comme un lièvre et se réfugia derrière un entrepôt. Un moment passa avant qu'elle se rende compte qu'elle n'avait pas lâché la lance à incendie. Presque en même temps, un employé du C.I.L. surgit et les informa que l'entrepôt abritait 50 tonnes de dynamite!

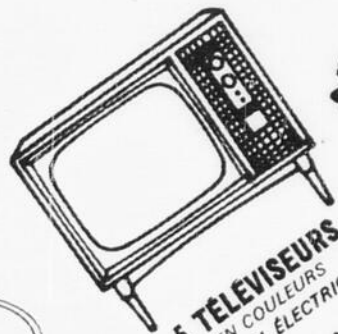
Le pire sinistre que la brigade eut à combattre ravagea la grange d'une ferme laitière, à l'est de Sherwood Park. "Il faisait une telle chaleur, explique Marjorie, que nous devons asperger celui qui tenait la lance pour lui éviter de rôtir sur place." Ils luttèrent contre les flammes de 10 heures du matin à 2 heures de la nuit...

Le printemps dernier fut une période infernale: plus de 50 alertes en un mois seulement. Dans la plupart des cas, il s'agissait de feux de prairie. Pat, l'une des femmes, se souvient qu'elles passèrent leur temps soit à combattre les incendies, soit dans la salle de bains après chaque alerte. Comme elles étaient à peu près certaines qu'il leur faudrait aller au feu dans la journée, elles préparaient le repas du soir dès 10 heures du matin, puis se tenaient prêtes.

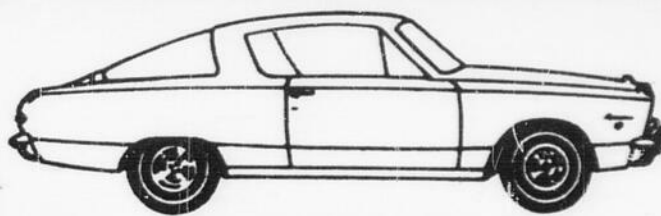
La région est riche en tourbe, et elles eurent souvent à combattre ce qu'on appelle des "feux de terre". Comme pour les incendies de prairie, elles partent, avec sur le dos de petits réservoirs portatifs contenant 50 livres d'eau sous pression. Mais il faut creuser, et creuser encore pour venir à bout d'un feu de terre, et souvent, seul un bulldozer peut l'éteindre complètement.

Le Service d'incendie du comté de Strathcona n'est pas une

Suite page 44

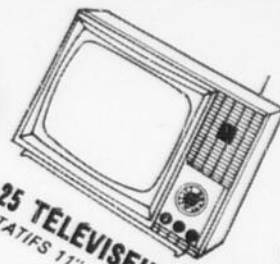


5 TELEVISEURS
EN COULEURS
"GENERAL ELECTRIQUE"



1 BARRACUDA

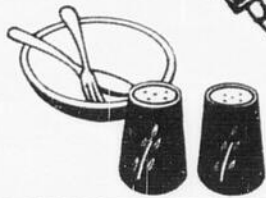
CHRYSLER CANADA LTÉE
GARANTIE 5 ANS - 50,000 MILLES



25 TELEVISEURS
PORTATIFS 11" "EMERSON"



100 RADIOS
DE TABLE
"FLEETWOOD"



DES MILLIERS DE PRODUITS
"BARIBOCRAFT"

\$50.000



250 COUTEAUX ÉLECTRIQUES
"SAMSON-DOMINION"

DE CADEAUX CACHÉS SOUS LES

"ÉTIQUETTES-TRÉSOR"



**EN PLUS D'UN \$3.06
RABAIS DE**

SUR CHACUN DE CES PRODUITS DE TOUTE PREMIÈRE QUALITÉ

Sico-Tex

Peinture au latex pour l'extérieur. Elle respire. Met un terme aux problèmes de cloquage. D'une application facile. Aucun apprêt. D'une durée remarquable. Pinceaux et rouleaux se nettoient à l'eau.

Rég. \$10.45
EN SPÉCIAL \$7.39

SATIN-OPAC

Peinture au latex pour l'intérieur. Durable et lavable. UNE COUCHE SUFFIT. Sèche en 20 minutes. S'emploie sur n'importe quelle surface et dans n'importe quelle pièce du foyer. Donne un riche fini satiné. S'applique comme un charme. Elle est inodore.

Rég. \$10.25
EN SPÉCIAL \$7.19

Sicoperl

Peinture à l'alkyde pour toutes les pièces du foyer. Son fini a le doux reflet de la perle. S'applique facilement au pinceau, au pistolet ou au rouleau sur la plupart des surfaces: bois, planches murales, papier peint, plâtre etc. Inodore. Longue durée.

Rég. \$9.95
EN SPÉCIAL \$6.89

AVEC "SICO" TOUT LE MONDE EST GAGNANT

Cette année, SICO gâte le public. Non satisfait de lui offrir ses traditionnels RABAIS PRINTANIERS, SICO distribue un fabuleux trésor de \$50,000 en des milliers de cadeaux. À vous d'en profiter et de puiser à même ce fabuleux trésor. Procurez-vous, À \$3.06 DE MOINS LE GALLON, l'une ou l'autre des peintures SICO décrites ci-dessus et voyez sous l'ÉTIQUETTE-TRÉSOR si le numéro qui y apparaît vous rapporte un cadeau. Chaque dépositaire SICO affiche la liste des numéros gagnants et des cadeaux. AUCUN DÉLAI, AUCUN TIRAGE, vous savez IMMÉDIATEMENT si vous gagnez et ce que vous gagnez. Autant d'achats, autant de chances.

IL SUFFIT DE REMPLIR CES CONDITIONS FACILES:

- 1 — Suivre les instructions données sous les ÉTIQUETTES-TRÉSOR SICO.
- 2 — Sont éligibles: tous les résidents du Canada, sauf les employés de SICO INC., leur famille immédiate et les marchands de peintures SICO.
- 3 — Cette vente "ÉTIQUETTES-TRÉSOR SICO" est sujette aux lois provinciales.

COULEURS AU CHOIX Ces trois excellentes peintures blanches SICO peuvent être teintées aux couleurs de votre choix, moyennant un léger supplément.



GARANTIE

SICO INC. certifie que SICO-TEX, SATIN-OPAC et SICOPERL sont des produits de toute première qualité dont les prix de détail suggérés sont respectivement de \$10.45, \$10.25, et \$9.95
SICO INC. reconnu pour la qualité de ses produits ne peut risquer sa réputation en offrant des aubaines douteuses. Achetez ces peintures en toute confiance, leur haute qualité et les rabais sont authentiques.

EN VENTE CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE

Sico inc.

QUÉBEC
MONTRÉAL
MONCTON

IL Y A 2162 MARCHANDS SICO DANS L'EST DU CANADA



Ne soyez plus gêné par
UN DENTIER
trop grand

Nombre d'usagers souffrent d'une gêne réelle parce que leurs dentiers bougent et parfois même tombent complètement. Ne vivez pas dans la crainte de voir ceci vous arriver. Saupoudrez simplement votre dentier d'une petite quantité de PASTEETH, poudre alcaline (non acide). Il tiendra mieux et son port sera plus confortable. Ne rancit jamais, assainit l'haleine. La poudre PASTEETH se vend à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

LA FORMULE Mix-O
APRÈS 34 ANS DE PERFECTIONNEMENTS CONTINUS, SEUL MIX-O A REUSSI A PRODUIRE UNE EAU DE JAVEL CONCENTREE

PLEINE FORCE
TOUT EN SE DEBARRASSANT DE L'ODEUR DESAGREABLE, VOILA POUR QUOI CHAQUE BOUTEILLE PORTE L'INDICATION "QUALITE ANALYSEE"

MAL DE DOS

S'il est causé par une élimination défectueuse, il peut être soulagé en une nuit grâce aux

PILULES K&L

COUPURES BRULURES

rapidement calmées et cicatrisées à l'aide de

L'ONGUENT Antiseptique
"DR. CHASE"



A l'aide d'une échelle, on s'exerce à descendre un blessé sur un brancard.

AU FEU

Suite de la page 42

sinécure. Les principales difficultés auxquelles il se heurte sont le manque d'eau et les grandes distances à parcourir. Il veille sur 20,000 habitants éparpillés sur un territoire de 600 milles carrés. Souvent, il faut franchir 20 ou 25 milles pour répondre à un appel, transporter l'eau sur une distance de 10 ou 15 milles. Le service dispose d'un camion-citerne d'une capacité de 1,000 gallons, et d'une sorte de réservoir de toile, mobile, qui peut contenir 1,200 gallons d'eau. Il dispose également d'une pompe mobile et d'une station de pompage fixe. Tout comme leurs collègues masculins, les femmes doivent connaître à fond l'équipement qui est à leur disposition.

"Les méthodes nouvelles, les perfectionnements techniques du matériel utilisé font qu'il y a toujours un tas de choses à apprendre, dit le chef Stanyer. Pour nous tenir au courant, nous consacrons chaque année 50 soirées à des cours pratiques qui sont de véritables périodes d'entraînement."

Mais il y a aussi pas mal de "travaux domestiques" à faire au poste d'incendie. Quand elles rentrent d'une alerte, elles doivent encore donner un coup de main pour vidanger les boyaux, les brosser et les mettre à sécher. Il faut faire la toilette du camion, veiller à ce que l'équipement soit prêt pour toute nouvelle alerte.

On peut évidemment se demander comment le Service d'incendie réussit à enrôler quatre charmantes mères de famille. Il faut dire qu'elles n'ont pas été recrutées d'autochthé. Toutes sont volontaires. En 1956, Sherwood Park était une nouvelle zone résidentielle qui comptait à peine 90 maisons habitées. Pour combattre les incendies, on ne disposait que de boyaux d'arrosage et d'un camion d'une demi-tonne. On confia aux résidents cet équipement rudimentaire en espérant bien qu'ils constitueraient eux-mêmes leur propre service de protection.

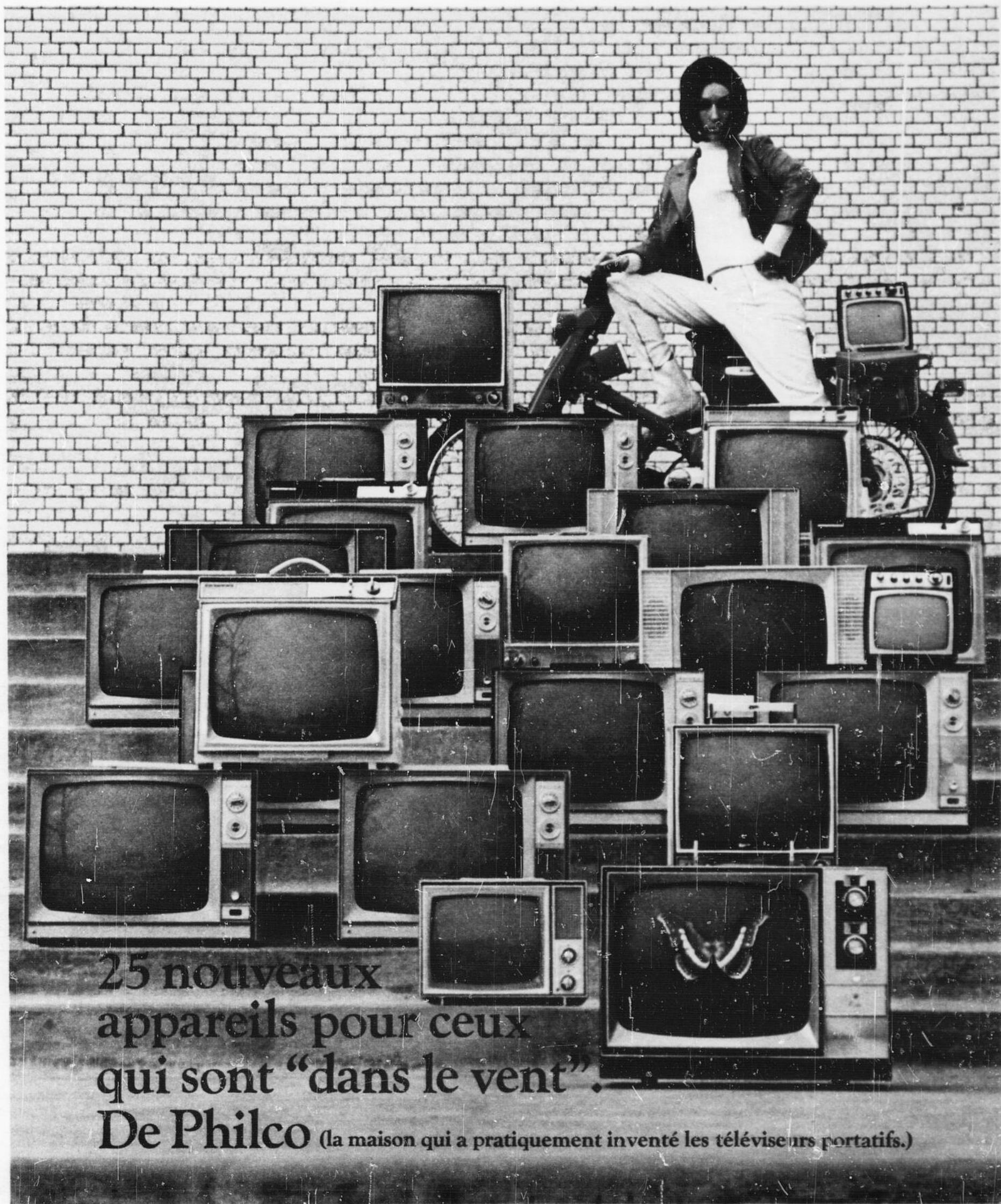
Wayne Stanyer, employé d'une compagnie de produits chimiques, était alors le seul résident ayant une certaine expérience de la lutte contre les incendies. Il prit donc la direction du groupe de volontaires, avant d'être nommé chef pompier en 1964. A l'époque, il n'y avait pas de poste d'incendie et Stanyer remisait le camion-citerne dans son propre garage.

Les volontaires masculins étaient occupés durant le jour, souvent assez loin de leur domicile. Sherwood Park restait donc sans protection. Stanyer songea à remédier à cette situation en faisant appel au "sexe faible." Des six femmes un peu timides qui se présentèrent, quatre sont restées sur la ligne de feu. Au début, elles étaient surtout curieuses et bien peu au courant de ce qui les attendait. Petit à petit, on fit leur éducation, et leur manuel d'instructions a maintenant le poids d'un fort volume.

C'est à l'intérieur du poste d'incendie que se fait l'entraînement. L'année dernière, les membres du service ont répondu à 153 appels, consacré 5,000 heures à combattre les incendies et 2,000 autres à l'entretien du matériel. Ils reçoivent \$5 chaque fois qu'ils sont appelés. Bien que la tâche soit dangereuse, il n'y a eu jusqu'à maintenant que des ongles cassés.

Oh, bien sûr, ces femmes-pompiers se plaignent que la sirène hurle trop souvent aux mauvais moments, par exemple quand elles sont au coiffeur, à une réunion paroissiale, ou encore quand elles ont les mains dans la pâte à tarte... L'appel de la sirène leur donne encore des frissons, et ce n'est pas sans crainte qu'elles pensent aux appareils complexes qu'elles vont utiliser. Mais aucune d'entre elles ne regrette de s'être jointe aux volontaires de la brigade.

Quant à leurs jeunes enfants, ils se sont habitués à voir "maman" partir régulièrement pour le poste d'incendie. Alors, le plus naturellement du monde, ils ont appris à préparer un repas de fortune avec du spaghetti ou des oeufs. Et si quelqu'un demande où se trouve leur mère, ils disent tranquillement: "Maman? elle vient tout juste de partir. Il y avait un feu dans la région." ◀



25 nouveaux
appareils pour ceux
qui sont "dans le vent".
De Philco (la maison qui a pratiquement inventé les téléviseurs portatifs.)

Le téléviseur portatif est "dans le vent". A la page. Et c'est dans cette nouvelle gamme Philco pour 1966 que vous trouverez les meilleurs modèles.

Pourquoi Philco? Vingt-cinq nouveaux modèles (quel merveilleux choix!) —tout le monde en parle, et ce sont les modèles les plus faciles à transporter qui soient. Le fonctionnement sûr des transistors. En outre, tous les formats d'écran les plus populaires: 21, 19 (ce dernier en couleurs!), 17, 12 et le modèle Passport de 9" entièrement transistorisé, dont l'image possède la qualité d'un appareil console, et qui

fonctionne sur batteries rechargeables ou sur courant ordinaire.

Et surtout: quand vous achetez un Philco, vous obtenez la première marque mondiale de téléviseurs portatifs. Et votre choix est appuyé par la garantie la plus complète qui soit en fait de téléviseurs—une garantie d'un an sur toutes les pièces et de 90 jours de service gratuit en ce qui a trait à la main-d'oeuvre—sans aucune réserve. Passez voir votre détaillant Philco. Il vous prouvera que la qualité Philco vaut beaucoup plus que le prix que vous payez.

PHILCO

PHILCO VOUS DONNE



DES COULEURS PARFAITES

PHILCO CORPORATION OF CANADA LIMITED, DON MILLS, ONTARIO



Le ministre de la Défense avec sa femme Ellen Jean, leurs fils Peter, 11 ans, David, 9 ans, et leur fille Mary Elizabeth, 18 ans. M. Hellyer est un homme très religieux: on le voit ci-dessous qui chante avec le chœur Schola Centi d'Ottawa.

PAUL HELLYER

De la réorganisation de l'Armée à la succession possible de M. Pearson



PAUL HELLYER, ministre de la Défense nationale, est un homme énigmatique, réservé jusqu'à la timidité, sincèrement religieux. Il possède à la fois une intuition aiguë et une rigueur sans lesquelles un homme risque de se perdre dans la jungle de la politique.

Monsieur Hellyer, qui a 42 ans, compte déjà à son actif 17 années de vie politique bien remplie; député à 25 ans, il est devenu ministre à 33. Il peut également être fier d'une carrière courte mais spectaculaire dans le domaine de la construction domiciliaire, qui lui a donné une certaine indépendance matérielle.

Pour ses critiques dans les rangs de l'Opposition, M. Hellyer est "froid, arrogant, presque dictateur".

Sa renommée n'a cessé de grandir depuis qu'il est devenu le seul ministre de la Défense au monde à réussir ce que beaucoup d'autres voudraient faire: fusionner les trois armes pour les placer sous un commandement unique.

Il est encore trop tôt pour juger du succès de cette intégration des forces armées. Seule une guerre pourrait, en dernière analyse, nous en fournir la preuve; et personne moins que M. Paul Hellyer tient à obtenir cette preuve ultime s'il peut l'éviter.

M. Hellyer croit néanmoins à la solution des problèmes avant le recours à la force armée et les problèmes ne lui ont pas manqué depuis qu'il a pris la direction du ministère de la Défense, il y a trois ans.

Le gouvernement conservateur de M. Diefenbaker avait hésité à accepter des ogives atomiques. M. Hellyer en arriva, lui, à la conclusion que le Canada avait l'obligation vis-à-vis ses alliés d'accepter des armes nucléaires et son premier acte de ministre fut de prendre des décisions en conséquence. Mais il n'était toujours pas convaincu que la stratégie officielle de l'O.T.A.N., fondée sur l'arme de dissuasion nucléaire, fût forcément la seule qui soit pour le Canada, et pour l'O.T.A.N. Il s'efforça alors de repenser toute la politique de défense.

Un officier supérieur présent à la première rencontre du ministre et des chefs militaires devait déclarer: "Nous nous sommes vite rendu compte que nous avions en face de nous un homme doué d'un esprit pénétrant."

Le Canada constata bientôt qu'il s'agissait également d'un homme d'action. Sans tarder, M. Hellyer ordonna la fermeture de plusieurs bases et prit d'autres mesures qui se traduisirent par une économie globale d'une centaine de millions de dollars.

Il a fait abandonner les programmes de construction de huit frégates et de l'avion de transport *Bobcat*, parce qu'ils ne répondaient plus aux exigences du moment.

Il ne faisait que commencer. Il accepte qu'on le qualifie de radical, mais dans le sens strict du terme, c'est-à-dire celui d'une personne qui recherche des solutions à partir de principes de base. C'est ainsi qu'il s'est posé la question suivante: "Si nous n'avions pas d'armée et décisions d'en créer une, comment serait-elle?"

L'armée qui sortit de ses réflexions était bien différente de celle que possédait le Canada. Dans une guerre moderne, les tâches confiées à l'Armée de terre, à la Marine et à l'Aviation se chevauchent souvent. Suivant cette logique, le ministre décida d'intégrer les trois armes et de les placer sous un commandement unique.

Mais M. Hellyer n'allait pas en rester là. Un officier supérieur se plaît à sculigner qu'il a été le premier ministre de la Défense du Canada qui ait cherché à repenser toute la politique de défense en fonction du rôle que le Canada doit jouer dans le monde.

Il consulta le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin, et d'autres collègues du cabinet. Il releva les chefs d'état-major et certains hauts fonctionnaires de leurs fonctions ordinaires pour leur permettre de procéder à

des analyses complètes de la politique canadienne en matière de défense.

En décembre 1963, quelques mois seulement après avoir pris son poste, il écrivit de sa main — en 18 jours seulement — la première version du livre blanc sur la Défense qui a modifié totalement l'orientation de notre politique de défense.

Il en est arrivé à la conclusion qu'une guerre totale nucléaire entre l'Union soviétique et les alliés occidentaux était improbable, étant donné que les deux camps courraient le risque d'être annihilés. Au lieu d'accumuler davantage d'armes nucléaires, l'Occident devrait se renforcer à où il est le plus faible, c'est-à-dire dans les moyens qu'il a de repousser une attaque limitée avec des armes classiques, sans avoir recours aux armes nucléaires.

La meilleure façon pour le Canada de contribuer à la défense de l'Occident et de maintenir la paix dans le monde, devait-il expliquer par la suite aux Communes, c'est d'avoir une armée de type classique, bien équipée et souple, et de lui donner une grande mobilité stratégique pour répondre à toute situation d'urgence en quelque point du globe que ce soit.

C'est là que réside la véritable révolution qui s'opère au sein de la politique de défense, bien que sa portée ait été obscurcie par la controverse qu'a fait naître l'intégration des trois armes. Nos forces armées sont désormais préparées à accomplir des tâches dont elles se sont acquittées plus ou moins régulièrement dans le passé: aider à éliminer ou à empêcher les conflits locaux, comme au Moyen-Orient ou à Chypre, qui risqueraient de dégénérer en guerres généralisées.

A la date du premier avril, les commandements régionaux étaient dissous et les unités de combat regroupées en un seul corps, le groupement mobile, qui sera doté un jour de forces aériennes et navales auxiliaires, formant ainsi une unité entièrement autonome pouvant intervenir où le besoin l'exige.

"Il est essentiel, estime M. Hellyer, que le Canada puisse intervenir sans être obligé de dépendre d'un autre pays, ce qui n'a jamais été le cas auparavant.

En décembre 1964, M. Hellyer a lancé son idée d'un "groupement mobile" à la réunion du conseil de l'O.T.A.N., à Paris. Sa proposition fut accueillie avec enthousiasme, tant et si bien que c'est un Canadien, le major général Gilles Turcot, qui s'est vu confier le commandement du groupe mobile de l'O.T.A.N., fort de 5 000 hommes, dont la tâche est de riposter à toute attaque classique sur les flancs du système défensif de l'O.T.A.N. Les 1 000 Canadiens de l'unité de l'O.T.A.N. font partie du groupement mobile canadien, et pour que cette formation soit prête à jouer son rôle, M. Hellyer a commandé des obusiers autotractés, un nombre accru d'avions de transport et 125 chasseurs américains CF-5 pour appuyer les troupes terrestres.

Pour aider la Marine à jouer son rôle traditionnel contre les sous-marins, le ministre a commandé des hélicoptères capables à la fois de repérer les sous-marins et de les détruire, et quatre destroyers pour les transporter.

L'intégration des trois armes permettra finalement de réduire de 30 p.c. le personnel du quartier général de la Défense nationale et M. Hellyer souligne qu'en plus d'économiser 100 millions de dollars par an, sa réorganisation a donné au Canada une armée mieux équipée, mieux dirigée et surtout mieux en mesure d'entrer en action en cas d'urgence.

Certains officiers supérieurs reprochent surtout à la réorganisation d'avoir porté un coup à l'esprit de corps et aux traditions indispensables à toute armée.

M. Douglas Harkness, ancien ministre de la Défense dans le gouvernement Diefenbaker,

Suite à la page suivante

Il n'y a qu'une façon sûre et simple de maigrir:



Manger un peu moins, faire un peu plus d'exercice!

C'est évident, mais difficile. Car moins on mange, moins on se sent d'énergie... et moins on a envie de faire de l'exercice.

La solution: le sucre. Les calories du sucre sont de l'énergie pure. Le sucre que vous mangez se transforme tout de suite en énergie.

De l'énergie pour faire de l'exercice — donc pour maigrir.

Pour perdre du poids, mangez donc moins de presque tout, sans vous priver de sucre. Pensez-y bien: vous aimez le sucre, c'est parce que vous en avez besoin.

**L'INSTITUT
CANADIEN DU SUCRE**
C.P. 1684, STATION "B", MONTRÉAL

VOUS TROUVEREZ ROY & Gibson ICI VOTRE MARCHAND

NEWFOUNDLAND

CORNBROOK
 Number Electric & Music Ltd.
GRAND FALLS
 Rife Furniture & Appliances
 Lincoln Road
ST. JOHN'S
 Great Eastern Oil & Import
 Water St.
 London, New York & Paris Ltd.
 Water St.

PRINCE EDWARD ISLAND

CHARLOTTETOWN
 Michael Ross Ltd.
 240 Dufferin St.
 Furniture Home & Auto Co. Ltd.
 187 Great George St.
SUMMERSIDE
 F. Everett Cameron
 241 Water St.

NOVA SCOTIA

AMHERST
 Ashland Home Furnishings
 5 St. Placide St.
ANTIGONISH
 Sears & Macintosh
 Main St.
ATLANSFORD
 Stevens Bros. Ltd.
BRIDGEWATER
 Bridgewater Shopping Place
HALIFAX
 Roy L. Jersey Ltd.
 1286 Quinpool Road
 Western Furniture & App. Ltd.
 2182 Gutteridge St.
HAVRE BOUCHER
 De Caste & Son Ltd.
MAHONEY BAY
 Lloyd's Radio & TV Service
MIDDLETON
 Andrews Department Store Ltd.
 Hester's Hardware Store Ltd.
MILQUODOROUGH
 KASBOUR
 C. P. Young & Son Ltd.
NEW GERMANY
 Fielding & Wynn Ltd.
NORTH SYDNEY
 Moore's Electric Ltd.
 87 Stanley St.
PARSIBORO
 Furnishings Distributors
 Main St.
RIVER JOHN
 E. E. MacLeod & Son
 Main St.
TRURO
 Truro Furniture Mart
 Table St.
WINDSOR
 Arno O. Howland Ltd.
WOLFVILLE
 H. B. Mitchell Ltd.

NEW BRUNSWICK

BATHURST
 Sorel's Dept. Store
CAMPBELLTON
 Gormley & Deschênes Ltd.
 28 Roseberry St.
CARAQUET
 Longtree & Frères Ltd.
CHATHAM
 Kuznetsov Home Furnishings
 246 Water St.
 Spaulds Household Appliances
 52 Cunard St.
DALHOUSIE
 Bernard & Bernard
DIÉPPE
 Hudson Furniture Co. Ltd.
 374 Acadia Street
FREDERICTON
 Provincial Motor Sales Ltd.
 123 York St.
 The Trading Centre Reg'd
 Co., Cook & Union St.
HAUT CARAQUET
 J. L. Gaudin & Fils Eng.
JAQUET RIVER
 Ray's Home Furnishings
JERICO
 J. Clark & Son
MILLVILLE
 Reid's General Store
MINTO
 K. E. McElwain
MONCTON
 House of Beauty Ltd.
 587 Main St.
 Myers & Stephens Appliance
 275 St. George St.
NEWCASTLE
 Gilmour Sales
 264 Water St.
ST. ANDREWS
 C. M. Tompkins Furniture Ltd.
 Water Street
SAINTE JOHN
 Style Craft Ltd.
 181 Union St.
SUSSEX
 Eric's Chair Saw Shop
 30 Park St.

QUEBEC

ALMA
 Compagnie du Meuble
 231 Collard
AMOS
 Meuble Raymond Eng.
 183 Principale St.
AMQUI
 Le Meuble Populaire Ltd.
ANCIENNE LOBBET
 Maison Electrique Eng.
 1466 St. Jacques
ARVIDA
 Bureau Pratique Ltd.
 209 Lavelle
ARTHURVILLE
 Royal DeskStores & Fils Ltd.
 280 Nouvelle
ASBESTOS
 Conrad Blouin
 216 Du Roi
BAIE ST. PAUL
 Marcel Simard Meubles
 84 Rue St. Jean Baptiste
BEAUFORT
 Meubles Legard Inc.
 626 Ave. Royale
BEAUPRE
 Meuble du Meuble
 10053 Blvd. St. Anne
BOUCHERVILLE
 Boucherville Electrique
 3 de Grandpre
BETSON
 J. H. Griffin & Son
BUCKINGHAM
 Ameublement Delicia
 436 Principale
CAP CHAT
 Louis Cyr Vitale Inc.
CAP-DE-MARLE
 O. Paul Meubles Eng.
 341 St. Laurent
 Roger Charbonneau Ltd.
 792 Blvd. St. Madeleine
 P. E. Duhaime Inc.
 357 Notre Dame
CHANDLER
 J. Edgar Leblond Co. Ltd.
CHATEAUGUAY
 Towers of Chateauguay
 15-17 St. Jean Baptiste
CHIROUAMAU
 Cie Populair
CHICOUTIMI
 J. Marotte Meubles
 71 Blvd. St. Jean Baptiste
 A. Simard & Fils Eng.
 43 Racine St.
CHOMEDY
 Les Equipements F. & F. Ltd.
 3673 Blvd. St. Martin
 Laurentin Furniture Inc.
 734 Labelle Blvd.

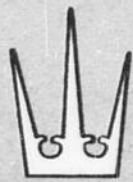
COTELECOOK

J. A. Label & Fils Limitée
 155 Child St.
CONTRECOEUR
 Les Ameublements Contrecoeur
 63 Marie Victoire
COTSOU DU LAC
 Recond lecouple
DOLEBLEU
 Pierre Boivin Meubles
 604 Blvd. Watberg
 Rene Doucet Meubles
 Gagnon & Frères
 647 Blvd. Watberg
DONNACONA
 O. Leclair & Fils Eng.
 1277 Ave. Fleury
DOUVILLE
 Renaud Racine Meubles Eng.
DRUMMONDVILLE
 B. Desrosiers Ltd.
 136 Leclair
 Ben Leclair
 147 St. Demers
EAST BROUGHTON
 Fernand Lambert
GASPE
 Roy & Fils Ltd.
GENTILLY
 Meubles St-Laurent Ltd.
GRANBY
 Ameublement Recond Cabone
 691 Cowie
 Marcel Auger & Fils Inc.
 10 St. Laurent
GRAND-MERE
 Boivin & Boivin Eng.
 857 - 8e Ave.
GREENFIELD PARK
 J. & C. Gaudin Inc.
 311 Church St.
CHAMPLAIN
 Champion de Meuble
 260 Blvd. Taschereau
 Town of Greenfield Park
 840 Taschereau Blvd.
GREENVILLE
 Nouveautés de Meuble
GRENVILLE
 Gosselin Desforges
HULL
 A. Gauthier Inc.
 205 Notre Dame
IRONSDALE
 Ameublement Princess Furn.
 Highway 11
JOLIETTE
 Dupuis Eng.
 28 Place Bourget
JONQUIERE
 Claude Chastain Ltd.
 228 St. Dominique
 J. A. Toussaint Meubles
 383 St. Dominique
LACHINE
 J. M. Bergeron Ltd.
 175 - 8e Ave.
LACHUTE
 J. Roger Lamontagne Ltd.
 533 Principale
 Jas. Malakel & Fils Inc.
 350 Principale
LAC ST. JEAN
 Gagnon & Frères
 St. Jérôme Deschênes
LANORAIE
 Ameublement Daclier
 Quincellerie Guy Desrosiers
LAPRAIRIE
 Ameublement Laprairie
 246 Water St.
LA TUQUE
 J. P. Boivin Meuble
 508 St. Antoine
LAVAL DES RAPIDES
 Lucien Gagné
 327 Blvd. des Prairies
LECLERCVILLE
 Vitol Boucher
LEVIS
 J. G. Lemieux
 115 St. Louis
LONGUEUIL
 Ameublement de la Riv. Sud
 132 Champlain
LOBBETVILLE
 Claude Saut
 Village Héran
MACAMIC
 Meubles Galois Inc.
MAGOG
 O. Longtin
 1219 Sherbrooke
 O. Pomeroy & Fils Ltd.
 1 main
MARVILLE
 B. S. & B. Electrique Eng.
 12 St. Marie
MATANE
 A. Vaire Service Eng.
 55 St. Pierre
MATAPEDIA
 J. E. Poirier & Fils Eng.
MONT LAURIER
 Paul Massé
 305 de la Madone
MONTMORENCY
 Paul A. Mathieu
 109 Ave. St. Georges
MONTREAL
 M. Albert Inc.
 3611 Notre Dame
 Arrapale Furniture
 4432 St. Laurent
 Acto Furniture Inc.
 4059 St. Laurent Blvd.
 Ameublements Curon Ltd.
 2111 Mount Royal E.
 Ameublement Chompagne
 3441 Jean Talon E.
 Ameublement D'Exposition Inc.
 883 Liege
 Ameublement Legierre
 277 Mount Royal E.
 5934 St. Hubert St.
 Ameublement Léger
 940 Mount Royal E.
 Ameublement N.D.V. Eng.
 4205 St. Catherine St. E.
 Ameublement Normand Inc.
 3710 Jean Talon E.
 Ameublements Pampal Inc.
 7295 Fleury E.
 Ameublement Ste. Catherine
 3743 St. Catherine E.
 Ameublement Toussaint R.
 6021 St. Hubert
 Ameublements Yvon Corbett
 911 Bourbonnais E.
 Beauvill & Gladiu Ltd.
 7202 St. Hubert
 Blouin & Blouin Eng.
 1659 Belanger E.
 Boulevard Furniture Showroom
 3511 Van Horne
 Blvd. St. Michel Furniture
 6629 Papineau St.
 E. Bourcier Meubles
 2644 Lavelle
 Bessout & Martheau
 490 St. Catherine E.
 J. R. Bouchette Inc.
 6200 Mont Blec
 Charles Desjardins
 3450 St. Catherine E.
 Charlier & Frères
 3221 St. Catherine St. E.
 Claude Lacombe Inc.
 3807 Hochelaga St.
 Clément Meubles
 6255 St. Hubert
 Corbett Electric Inc.
 2227 Belanger E.
 Entrapp Trons Canada
 4158 Parkmain
 Electro TV & Furniture Ltd.
 5199 Park Ave.
 Fils Furniture
 6610 Blvd. Mont
 Fleury Electrique Eng.
 2060 Fleury E.
 Foyer de Meuble
 1667 Ontario E.

GAGNON & FRÈRES

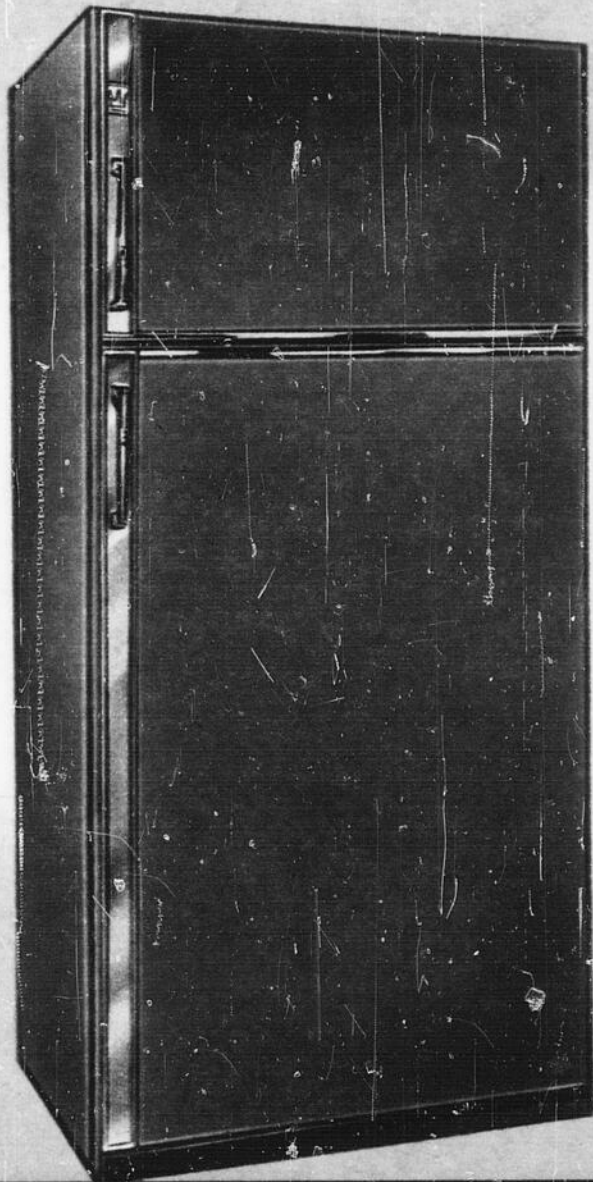
2271 Notre Dame O.
 1714 Mount Royal E.
 3690 Ontario E.
 6014 Blvd. Mont
 421 St. Laurent Blvd.
 Gaudette Refrigeration Inc.
 7396 St. Hubert St.
 Hervé Ouellette Ltd.
 3475 Ontario St. E.
 Jean C. Leblond
 3826 St. Hubert St.
 Lacombe & Tremblay
 3609 St. Catherine St. E.
 Lemore Frères Inc.
 3723 Notre Dame O.
 Legault Electric Inc.
 6274 Christophe Colomb
 Les Ameublements Château
 6370 St. Hubert
 Living Room Furniture Mfrs.
 2566 St. Catherine St. E.
 Louis Blouin Furniture
 1840 Bourbonnais
 Marquette Furniture Inc.
 1277 Mount Royal E.
 A. Amard Ltd.
 3021 Mount Royal E.
 Williams Furniture
 6541 St. Laurent
 Maurice Blais
 2760 Souv.
 Omer De Serres
 1406 St. Denis
 Quinault Chantierfield Co.
 4001 St. Hubert St.
 Roland Gagné Ltd.
 1695 Laurier E.
 Bomo Furniture Inc.
 7035 St. Laurent Blvd.
 Rudy-Kramer's Furniture Inc.
 1529 Ontario E.
 Terina Furniture Co. Ltd.
 4135 St. Louis
 St. Marie & Biçard Inc.
 4527 Notre Dame O.
 Terina Household Inc.
 6888 Mont Blec
 Terina Furniture Ltd.
 6889 St. Laurent Blvd.
 Tassona Furniture Inc.
 8522 St. Laurent Blvd.
 Towers of Jeanopolis
 7450 Vio St.
MONTREAL NORTH
 Gagnon & Frères
 4060 Montclair
MORISSETTE STATION
 Carleton Electrique Inc.
NICOLET
 J. A. Boucher Meubles
 231 Léon XIII
NORMANDIE
 René Doucet Meubles
PIERREVILLE
 Shonover & Cie Ltd.
PLESSISVILLE
 Rich Martineau
 1096 St. Catharine
PONT VIAU
 Lucien Corbett Eng.
 Gagnon & Frères
 Marcel Gagnon Inc.
 37 Blvd. des Laurentides
PROULXVILLE
 L. G. Jacob
PTE. AUX TREMBLES
 Ameublement de T.C. Eng.
 11803 Notre Dame E.
QUÉBEC CITY
 Cie Populair
 545 St. Joseph
 Brian & Caron Ltd.
 Claude J. Joseph E.
 Citreux Electrique Inc.
 326 Caron
 J. R. Crofau
 179 St. Joseph
 Foyer de Meubles et Leveaux
 239 St. Louis
 J. O. Fiset Inc.
 55 Dorchester S.
 Marotte & Frères Ltd.
 213 des Prairies O.
 A. Marotte
 476 Blvd. Longpre
 Meubles Marotte Inc.
 110 St. Paul
 Paul Babillat
 304 de la Conardière
 Societe Gouny
 1255 Vincent Massey
 L. P. Denis
 466 St. Vallier E.
QUÉBEC OUEST
 Custom Lévesque
 122 Plante
RESTIGOUCHE
 J. A. Audet T.V.
RIPOUSKI
 Les Enchères Cherrier Ltd.
 105 St. Germain
RIVIERE DES PRAIRIES
 H. Durançon Electrique
 10185 - 54e Ave.
RIVIERE DU LOUP
 D. Levesque
 424 LaFontaine
ROBERVAL
 Gagnon & Frères
ROCK FOREST
 Meubles Pallier
 Boul. Bourcier
ROUIN
 Les Meubles Jacques Ltd.
 16 Gamble Court
 Neily of Rouin
 122 Principale
ROXTON FALLS
 Denis Richard
ST. AMABLE
 Culture Williams
 555 De L'Église
ST. ANDRÉ AVELLIN
 Bourgeois Electrique Ltd.
STE ANGELE
 Alicia Thibault
STE ANNE DES MONTS
 Le Meuble Moderne Eng.
ST. BASILE
 Alex. Matte & Fils Inc.
STE. BEATRICE
 Maurice Amyot
ST. BENOIT-LABRÉ
 Huel Vallières
ST. CESAIRE
 D. Chagnon & Fils Eng.
 891 Des Erables
STE. CHRYSOTOME
 Jean Paul Uzeaux Meubles
STE. CLET
 Lionel Pilon
STE. COLE
 René Bernard
ST. ELZEAR
 P. E. Vachon
STE. EPIRE
 Ameublement Villeneuve & Fils
STE. EUSTACHE
 Ferronnerie Godard Eng.
 367 Grand Cote
ST. FELICIN
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN
 Roy & Fils Eng.
STE. FOY
 Towers of Ste Foy
 Place Laurier
ST. HUBERT
 Laurent Agriil Meubles
ST. JEAN
 L. Desroze
 278 Laurier
ST. JEAN DE DIEU
 Gérard Veillex
ST. JEROME
 P. L. Meubles Inc.
ST. FLAVIEN</

REGARDEZ CE QUI VOUS ATTEND



CHEZ VOS MARCHANDS

ROY & Gibson



Venez voir le système de réfrigération le plus moderne qu'on ait inventé jusqu'à présent, dans les plus beaux réfrigérateurs qui soient! Dimensions, capacités et prix convenant à votre cuisine, à votre famille et à votre budget. Présentés en blanc étincelant ou cuivre d'inspiration danoise, et offrant cette caractéristique exceptionnelle:



SANS GIVRE

Jamais de givre... pas gros comme un dé!

Vos marchands d'appareils ménagers Roy et Gibson vous invitent à examiner de près ces réfrigérateurs nouveaux et sensationnels. A noter les 2 portes: celle du réfrigérateur d'une capacité de 13 pieds cubes, et par-dessus, celle du congélateur séparé d'une capacité de 122 livres. Comptez bien leurs caractéristiques—agencées pour vous assurer un surcroît de commodité—22 en tout! Et inscrivez-vous au concours *gratuit* offrant un merveilleux voyage à Hawaii. Laissez-vous tenter!

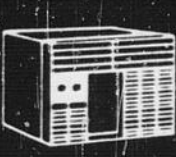
CUISINIÈRES



CONGÉLATEURS



AIR CLIMATISÉ



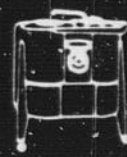
MACHINES À LAVER



SÈCHEUSES



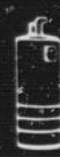
MACHINES SPINDRIÈR



LESSIVEUSES



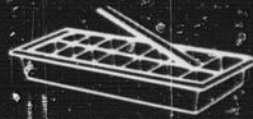
CHAUFFE-EAU



FOURNAINES



Spéc.—plateaux pour cubes de glace PRIX ORD. \$325



A VOTRE MARCHAND Seulement \$169

GAGNEZ UN VOYAGE POUR DEUX À HAWAII-GRATIS

1ER PRIX 5 JOURS À HAWAII au Hilton Hawaiian Village sur la plage de Waikiki, repas et voyage par jet compris. Sept. '66.

2E PRIX UN NOUVEAU RÉFRIGÉ-
3E PRIX RATEUR spécial Roy ou Gib-
4E PRIX son SANS GIVRE, à 2 portes.
Blanc ou cuivre, au choix.

HUPP CANADA LTÉE. L'ASSOMPTION, P.Q.

COMMENT GAGNER

1. Sur la formule de participation au concours, inscrivez en lettres carrées la réponse à la question et vos nom et adresse ainsi que le nom de votre marchand Roy ou Gibson.
 2. Postez à : Concours des "MOTS GAGNANTS" C.P. 610 Station "H" Montréal, P.Q.
Les formules doivent être postées au plus tard à minuit, le 30 juin 1966, le cachet de la poste faisant foi. Si la formule est postée sous enveloppe, une seule formule par envoi postal sera acceptée.
 3. Les participants doivent être âgés de 18 ans ou plus. Un seul prix par foyer. En cas d'égalité, un tirage public sera fait pour choisir les gagnants.
- VOTRE MARCHAND A LES RÈGLES DU CONCOURS EN DÉTAIL. ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE FORMULE EST BIEN REMPLIE AVANT DE LA POSTER. AFFRANCHIR CORRECTEMENT VOTRE ENVOI.**

COUPON-FORMULE

N'ATTENDEZ PAS! INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!
TROUVEZ LA SOLUTION À CETTE DEVINETTE:—Vous trouverez des indications chez votre marchand.
Placez dans l'ordre approprié les lettres ci-dessous, de façon à trouver les deux mots qui décrivent le système de réfrigération le plus moderne du monde.

G S I A V N R S E — _____

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ PROV. _____

NOM DU MARCHAND _____

PAUL HELLYER

Suite de la page 48

Quand son entraînement se termina, la guerre elle aussi était finie et il fut de nouveau démobilisé. Il s'inscrivit alors à l'université de Toronto pour obtenir son B.A.

La classe de 1949 était la première où se mêlaient ex-militaires et jeunes issus des high schools. Parmi ces collègues, il comptait Keith Davey, qui devint organisateur national du parti libéral et siège maintenant au sénat, Judy Lamarsh et Douglas Fisher.

Il était encore à l'université quand il décida de faire de la politique sous l'étiquette libérale. Il choisit une circonscription que les libéraux n'avaient aucun espoir d'emporter, celle de Toronto-Davenport, qui était aux mains des conservateurs depuis la Confédération. Après une campagne très active au cours de laquelle sa femme, Ellen, le seconda, il surprit tout le monde en se faisant élire; deux mois plus tôt il avait obtenu son diplôme universitaire.

C'est à cette époque également, en 1949, qu'il investit ses "petites économies", comme il dit, dans une entreprise de construction dont il devint président à peine deux ans plus tard. D'une affaire limitée il en fit une des entreprises de constructions domiciliaires les plus importantes et les plus prospères du Canada.

Pendant ce temps, à Ottawa, on commençait à remarquer cet homme énergique et, en 1956, M. Paul Hellyer était nommé adjoint parlementaire au ministre de la Défense, M. Ralph Campney. Quatorze mois plus tard, il devenait



A la base de Zweibrücken, en Allemagne, M. Hellyer reçoit des explications du colonel O. B. Philp, de Victoria, et, ci-dessous, vêtu de l'uniforme du 22^e Régiment, il cause avec le servent d'une mitrailleuse, dans l'île de Chypre.



ministre associé de la Défense.

Quelques semaines après, le gouvernement libéral démissionnait et, comme plusieurs autres libéraux, M. Hellyer perdait son siège dans le raz-de-marée conservateur. Les libéraux avaient essuyé une cuisante défaite et M. Hellyer fut un de ceux qui participèrent à la réorganisation du parti.

En 1958, il fut le premier libéral qui regagna un siège, cette fois dans une élection complémentaire dans Toronto-Trinity, circonscription ouvrière comptant une forte proportion d'immigrants. Sa victoire fit renaître l'optimisme au sein du parti libéral et M. Hellyer ajouta davantage à son prestige en organisant un grand congrès national à Ottawa, en 1961, qui, d'après les libéraux, a marqué le début de leur regain.

M. Hellyer est très populaire dans sa circonscription. Il faut dire qu'il n'oublie pas ses électeurs. Il fait envoyer des fleurs à ceux qui sont malades et il les invite à venir se confier à lui s'ils ont des difficultés.

Même ses adversaires l'admirent et on dit que bien des conservateurs ont voté pour lui aux dernières élections, parce que c'est un homme intègre et capable.

La plupart des gens apprécient particulièrement sa sincérité. C'est un homme d'une droiture irréprochable. Les officiers supérieurs qui le connaissent bien aiment sa simplicité et son affabilité.



*Un tout nouveau produit pour la
vaisselle et les mains - Dove Vaisselle.*

*La riche lotion pour la peau qu'il contient
donne à vos mains un nouveau velouté, car
Dove a toujours été synonyme de douceur!
Adoptez le nouveau Dove pour
la vaisselle et les mains.*

M. Paul Hellyer est un homme très religieux et il a enseigné la bible pendant sept ans aux jeunes de sa paroisse, dans son ancienne circonscription de Davenport. Mais il a dû restreindre son activité dans ce domaine depuis qu'il habite Ottawa.

M. Hellyer a aujourd'hui un emploi du temps extrêmement chargé et le seul exercice qu'il peut se permettre est de faire de la natation. Il lui arrive souvent d'aller se baigner dans la rivière Rideau près de chez lui avec ses enfants, Mary Elizabeth, 18 ans, Peter, 11 ans, et David, 9 ans. Mary Elizabeth est actuellement étudiante à l'Académie de Québec où elle perfectionne son français. M. Hellyer lui-même a appris un français rudimentaire en se servant d'un magnétophone et en écoutant les interventions des députés de langue française à la Chambre des communes.

On reproche souvent à M. Hellyer de ne pas dévoiler ses opinions sur les problèmes politiques autres que ceux qui concernent son propre ministère. Ce n'est pas en tout cas faute d'avoir une pensée.

En matière d'économie, il croit que le cycle expansion-récession n'est pas inévitable. Selon lui, la récurrence de ce cycle est plutôt due à la façon dont on dirige tout le système.

Parlant ensuite de la situation particulière du Canada, il se dit convaincu que pour conserver leur indépendance politique les Canadiens devront exploiter bien davantage leurs ressources et leur industrie.

"Nous avons atteint un point critique, dit-il. Il nous faut mettre à exécution des plans qui, à long terme, nous permettront de reprendre la direction économique et financière de notre pays.

"Deux questions importantes se posent au Canada dans le monde aujourd'hui, estime M. Hellyer: trouver un moyen de limiter les armements, surtout les armements nucléaires, et réduire l'écart des niveaux de vie et des possibilités d'expansion entre les pays industrialisés et les autres."

Et M. Hellyer d'ajouter: "J'estime que nous avons fait des efforts louables pour trouver une solution au problème des armements; quant à l'autre problème, on ne peut pas en dire autant. Nous devrions mettre en oeuvre un programme à long terme pour accroître notre aide aux pays sous-développés et accélérer leur mise en valeur."

Certains disent l'avenir politique de M. Hellyer très prometteur, et quand on l'interroge sur la possibilité de briguer la succession de M. Lester Pearson, il ne réfute rien. Il se borne à dire qu'il n'aime pas jouer au prophète... ◀



Regardez
attentivement
ce
devant
croisé

*MARQUE DÉPOSÉE

Imaginez avec quelle aisance vous porterez
sarong*

Soutien-gorge Sarong muni de bretelles extensibles en spandex Lycra* descendant jusque sous le buste pour une complète liberté de mouvements. Insertions Cordtex* pour plus de soutien. Grand décolleté dans le dos. 32-36A, 32-38B, 32-40C&D. Blanc, # 2308. \$6.00. Noir, # 2309. \$7.00.

LA CIE LTÉE DOMINION CORSET • QUÉBEC, MONTRÉAL, TORONTO, VANCOUVER

Une mode si féminine et douce... c'est Modess*



GRÂCE À LA NOUVELLE MODESS, IL EST MERVEILLEUX
D'ÊTRE UNE FEMME... N'IMPORTE OÙ, N'IMPORTE QUAND.
Aucune autre serviette ne vous assure la double protection de la nouvelle
Modess avec son Modofilm* parfaitement étanche, qui lui est exclusif.

A l'avenir... ce sera Modess*

Johnson & Johnson

*Marque déposée © J&J '66

Perspectives au féminin

Madame Net

La maison est pour le mari un havre de paix, de repos, de tranquillité, et pour la femme, un champ de bataille. Astiquer, entretenir, encaustiquer est notre lot.

Pendant un temps, on se leurre de l'espoir de continuer des études tout en effectuant les travaux domestiques. On installe son vocabulaire allemand au-dessus du robinet et, entre deux ballets de lavette à vaisselle, on se bourre le crâne à coups d'articles germaniques. On a tous les courages; ça dure huit jours. Le neuvième, redevenue *ménagère*, on compose le repas du soir tout en passant la vadrouille ou l'on revise le budget de la semaine tout en faisant voler le plumeau.

Il paraît qu'il y a encore des femmes qui se lèvent le matin pour préparer le petit déjeuner de monsieur, et d'autres qui veulent tout faire par elles-mêmes à la maison: du nettoyage des tapis aux mille-feuilles. Ne sentez-vous pas que cette attitude d'esclave humilie la condition féminine tout entière, que notre attitude doit changer, dans l'intérêt de cette égalité des sexes que nous prônons si vigoureusement?

Si nous ne voulons pas être condamnées pour avoir compromis la promotion sociale de la femme et être fustigées par Simone de Beauvoir pendant 1 500 pages imprimées en petits caractères, trois solutions s'offrent à nous. J'y pensais l'autre jour tout en lavant la vaisselle.

La première serait d'exiger les robots qui nous libéreraient des travaux du ménage "ennuyeux mais faciles", dit l'homme. (Il n'y connaît rien.) J'ai entendu parler d'un aspirateur qui, placé aux murs comme les ventilateurs, nous épargnerait des milliers de coups de torchons; puis de placards-sécheurs où ranger simplement la vaisselle et le linge, lesquels seraient automatiquement lavés et séchés. Je n'ai pas encore entendu parler d'un Monsieur Net à la super puissance mais il existe déjà beaucoup de robots magiques. Par exemple, une simple machine à récuser chaudrons et casseroles nous éviterait de nous casser les ongles, d'acheter un produit pour les réparer, un autre pour les fortifier, et de faux ongles pour cacher les vrais...

Objection de l'homme: Me faudra-t-il pour t'offrir tous ces robots perdre la vie à les gagner?

Autre objection: L'homme n'a pas été créé et mis au monde pour assurer les loisirs de sa femme.

De si intelligentes (!) remarques

nous obligent à passer bien vite à la seconde solution: demander à ce mari jusqu'alors mis sur un piédestal d'en descendre et d'accepter sa part des travaux quotidiens. Evidemment, nul besoin pour ce faire de transformer son lion en descente de lit.

Bon, c'est entendu, pour un homme, faire le marché est humiliant et les travaux d'aiguilles sont affligeants. (Estimez-vous chanceuse s'il rapporte au logis le bouton tombé de son veston.) Doit-il pour autant être exempté de la corvée de peluche? Cirer les parquets et faire briller les vitres des fenêtres, voilà son affaire. Car, enfin, vous trouvez élégant, vous, Monsieur, qu'une femme se mette à genoux ou grimpe sur un radiateur auquel elle a ajouté dictionnaire et annuaire du téléphone!

Non? Ma solution ne vous agrée pas? Eh bien, madame, offrez-vous une femme de ménage! C'est la troisième de mes solutions. Vous pensez que j'aurais dû commencer par là? Pourquoi une solution banale alors qu'on peut au moins se coltiner à d'autres?...

Ceci dit, si la femme au travail est un superflu en voie d'expansion (ce sont les hommes du bureau qui disent ça), la femme de ménage, elle, est une nécessité en voie de disparition. Comprenez-la.

Elle arrive chez vous, évalue ce chantier devant lequel, un peu plus tôt, vous avez perdu courage et bonne humeur. Des verres sales sur les meubles et des cernes sur les surfaces qu'ils occupent, les assiettes de la veille sur la table non desservie, la cuisinière en piteux état car le soufflé a trop gonflé, ce qui l'a fait éclater et le café dans la cafetière a versé. Des vêtements traînent dans toute la maison et les feuilles du journal du matin sont éparpillées aux quatre coins de la chambre. La poussière a eu toute une semaine pour s'amasser et les tapis tout autant pour récupérer les miettes de pains et les cendres de cigarettes que l'homme de votre cœur parfaitement normal, donc distrait, y laisse régulièrement tomber.

Seul lui est supportable son propre désordre, et encore! Pourtant, c'est à votre désordre qu'une femme de ménage a pour mission de mettre ordre. Seule, d'ailleurs, elle réussit ce prodige: donner un air propre à des pièces qu'elle n'a pas nettoyées!

J'ai tout le temps d'y penser depuis que ma fidèle Rose m'a annoncé qu'elle ne pourrait plus me consacrer une journée par semaine.



Chez Nicole, même les serins passent au plumeau!

Monsieur Sommeil

(Les femmes de ménage ont elles aussi une vie privée, des maladies... et un mari).

Je me suis donc l'autre jour mis à la tâche. Courbaturée, fourbue, j'ai fait la guerre à la poussière sans relâche, mais aussi sans succès.

Que me conseillez-vous? Prendre un mari ou m'équiper des plus savants robots ménagers?

Etait-il insomniaque ou n'est-il qu'un génial homme d'affaires cet industriel américain qui vient de mettre sur le marché, outre-frontière, des taies d'oreiller imprimées des visages des plus populaires vedettes de la télévision? Ah! poser sa tête un soir de tristesse sur la joue bienveillante d'un Michel Louvain de coton!

Nicole Charest

ASPERGE ET RHUBARBE

LES BONNES PRIMEURS QUE VOILÀ!



Photo Perspectives

Les asperges à la provençale sont d'abord cuites à la poêle, avec plusieurs autres légumes, ensuite recouvertes de fromage et de chapelure et mises à gratiner.

PEUT-ÊTRE parce que nous consomons toujours la rhubarbe sous forme de plats doux ou sucrés, nous avons tendance à la considérer comme un fruit. C'est un légume pourtant. Comme l'asperge, elle est d'origine européenne mais s'est fort bien acclimatée en Amérique.

La rhubarbe est non seulement une plante utile mais un bel ornement et nous la retrouvons dans la plupart de

nos jardins. Elle croît rapidement et ses tiges acidulées nous apportent un supplément de vitamines dont nous avons tous besoin au printemps.

L'asperge est surnommée parfois le légume des rois. Son goût est fort délicat et sa chair très tendre. Sa saison, comme celle de la rhubarbe, est fort courte. Ces deux légumes, heureusement, sont très faciles à surgeler et si vous possédez un congélateur, vous

pourrez les déguster à longueur d'année. Suivez les conseils des économistes ménagères du ministère de l'Agriculture du Canada, que nous reproduisons à la page 56. Pour les recettes que voici, vous pouvez utiliser les légumes frais ou surgelés.

ASPERGES A LA PROVENÇALE

1 livre d'asperges
1 cuil. à table d'huile

1 petit oignon
4 tomates, pelées et hachées
1 piment vert moyen, coupé en tranches minces
1 petit gousses d'ail, pilée
1 cuil. à table de persil haché
1 1/2 cuil. à thé de sel
1/4 de cuil. à thé de poivre
1/4 de tasse de parmesan râpé
1/4 de tasse de chapelure fine
2 cuil. à table de beurre, fondu

Suite page 56

Pourquoi Mazola est-elle l'huile de table qui se vend le plus au Canada?

*Parce que l'huile de maïs Mazola est 100% pure,
limpide et dorée, riche en huiles poly-non-saturées
et pauvre en huiles saturées. Elle est l'idéal pour les
personnes qui doivent surveiller leur régime.*

*Mazola donne les fritures les plus
croustillantes  poulet,
frites, rondelles d'oignons 
filets de poisson et permet
de préparer les vinaigrettes
les plus légères, les plus
onctueuses qui aient jamais
relevé une salade. *



*Employez l'huile Mazola...
bonne comme le bon maïs doré dont elle provient.
La Mazola coûte un peu plus cher?
Tout ce qui est meilleur ne coûte-t-il pas plus cher!*

Enlever le bout dur des asperges, laver les tiges et les couper en morceaux de 1 pouce de longueur; garder les têtes à part.

Chauffer l'huile dans une poêle épaisse. Trancher l'oignon bien mince et le faire dorer dans l'huile, à feu doux. Ajouter les tomates, le piment vert, l'ail, le persil, le sel et le poivre. Couvrir et cuire à feu doux pendant 10 minutes.

Ajouter la partie inférieure des tiges d'asperges, couvrir et cuire à feu doux pendant 10 minutes ou jusqu'à ce que les asperges commencent à être tendres.

Ajouter les têtes d'asperge, couvrir et continuer la cuisson pendant 5 minutes ou jusqu'à ce que les asperges soient tendres.

Mettre dans un plat à cuire beurré de 10 x 6 x 2 pouces. Mêler le parmesan, la chapelure et le beurre et saupoudrer les légumes de ce mélange. Mettre sous le grilloir et faire brunir légèrement. Servir immédiatement. (4 portions)

POUDING DU BON VIEUX TEMPS

1 1/2 livre de rhubarbe, en morceaux
1 tasse de cassonade
1/2 cuil. à thé de muscade
1/2 cuil. à thé de sel
1/2 tasse de mélasse
1/4 de tasse de beurre
Pâte à tarte pour 1 croûte de 9 pouces
Crème de table

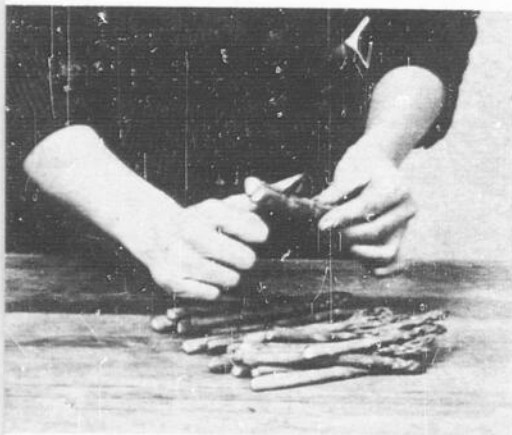
Chauffer le four à 400°. Beurrer un moule en verre carré, de 8 pouces de côté.

Mettre la rhubarbe dans ce plat. Mêler la cassonade, la muscade et le sel et saupoudrer la rhubarbe de ce mélange. Asperger de mélasse et parsemer de noisettes de beurre.

Faire, avec la pâte, une abaisse carrée de 8 1/2 pouces et en recouvrir les fruits en soudant bien la pâte au plat, tout autour. Pratiquer de petites fentes dans la pâte, pour laisser échapper la vapeur pendant la cuisson.

Cuire au four pendant environ 30

UN CONSEIL



Si quelques-unes des tiges d'asperges sont plus grosses que les autres, coupez-les en deux jusqu'à mi-hauteur: elles cuiront uniformément.

minutes ou jusqu'à ce que la croûte soit bien dorée. Retirer du four et réduire la température de celui-ci à 325°.

Casser la croûte, grossièrement, avec une cuillère et la mêler un peu à la rhubarbe. Continuer la cuisson au four pendant environ 45 minutes ou jusqu'à ce que le mélange soit épais et sirupeux. Servir très chaud, avec de la crème. (6 portions)

COMPOTE DE FRAISES ET DE RHUBARBE

3 tasses de rhubarbe en morceaux
1 tasse de fraises, coupées
2 cuil. à thé de zeste d'orange râpé
1 tasse de sucre
1/4 de tasse d'eau

Mêler tous les ingrédients dans une casserole, couvrir et faire mijoter pendant environ 7 minutes ou jusqu'à ce que la rhubarbe soit tendre. Laisser tiédir et refroidir ensuite au réfrigérateur.

SALADE AUX ASPERGES

1 1/2 livre d'asperges fraîches
1 cuil. à thé de sel
2 gousses d'ail, pilées
1 cuil. à thé de sel
1/2 cuil. à thé de poivre
2 cuil. à thé d'origan
1/2 cuil. à thé de moutarde en poudre
1/3 de tasse de vinaigre de vin
1 tasse d'huile d'olive
Laitue
6 petites lanières de piment fort (pimento), de conserve
2 oeufs durs

Débarrasser les asperges de leur bout dur en cassant les tiges là où elles cassent aisément. Bien laver les tiges et les attacher en botte. Disposer la botte debout, les têtes en haut, dans une casserole très profonde et étroite (un bain-marie ou une cafetière, par exemple), ajouter 1 pouce d'eau bouillante et 1 cuil. à thé de sel, couvrir et cuire pendant une période de 12 à 15 minutes ou jusqu'à ce que l'extrémité inférieure des tiges soient juste tendres.

Retirer la botte de l'eau, par la ficelle, la mettre dans un plat peu profond (un moule en verre, de 8 pouces carrés, fait très bien l'affaire). Enlever la ficelle et étendre les asperges dans le plat.

Mettre l'ail, 1 cuil. à thé de sel, le poivre, l'origan, la moutarde, le vinaigre et l'huile, dans un bocal fermant hermétiquement, et bien mêler le tout, en agitant vigoureusement. Verser sur les asperges. Laisser tiédir et refroidir ensuite au réfrigérateur.

Faire 6 portions avec les asperges et disposer chacune sur une feuille de laitue. Disposer une lanière de piment sur chaque portion et napper d'un peu de la marinade.

Garnir des oeufs durs, passés au tamis. Servir immédiatement. (6 portions)

TARTE AU FROMAGE ET A LA RHUBARBE

Pâte à tarte pour 1 croûte de 9 pouces
3 tasses de rhubarbe en morceaux
1/2 tasse de sucre
2 cuil. à table de féculé de maïs
1 tasse d'ananas déchiqueté, bien égoutté
3 paquets de 4 onces de fromage à la crème (à la température de la pièce)
2 oeufs
1/2 tasse de sucre
1 cuil. à thé de zeste de citron râpé
1/4 de tasse d'amandes, tranchées finement

Chauffer le four à 425°.

Foncer une assiette à tarte de 9 pouces en construisant, avec la pâte, un bord haut et dentelé (si le bord n'est pas suffisamment haut, la garniture renversera).

Mettre la rhubarbe dans un bol. Bien mêler 1/2 tasse de sucre et la féculé de maïs, saupoudrer la rhubarbe de ce mélange et remuer délicatement, directement avec les mains. Ajouter l'ananas et remuer de nouveau. Mettre dans la pâte et cuire au four pendant 15 minutes.

Réduire la température du four à 350° et retirer la tarte du four.

Mettre le fromage, les oeufs et 1/2 tasse de sucre, dans un petit bol, et battre au batteur rotatif jusqu'à ce que ce soit lisse. Ajouter le zeste de citron. Recouvrir la tarte de cette garniture en la soudant bien à la croûte, tout autour. Parsemer des amandes.

Cuire au four pendant 30 minutes ou jusqu'à ce que ce soit pris et légèrement bruni. Laisser tiédir et refroidir au réfrigérateur pendant quelques minutes avant de servir.

POULET ET ASPERGES EN CASSEROLE

1 1/2 livre d'asperges fraîches
3 tasses de poulet cuit, en morceaux
1/4 de tasse de beurre
1/4 de tasse de farine
1 1/2 cuil. à thé de sel
1/4 de cuil. à thé de poivre
1/4 de cuil. à thé de moutarde en poudre
1/4 de cuil. à thé de paprika
1 tasse de bouillon de poulet
1 tasse de crème légère
1/4 de tasse de piment (pimento) de conserve, haché
1/2 tasse d'amandes mondées et tranchées finement

Chauffer le four à 375°.

Laver les asperges et les couper en morceaux de 1 pouce en plaçant dans des récipients différents les têtes et les morceaux inférieurs des tiges. Faire cuire les morceaux inférieurs à l'eau bouillante salée pendant environ 10 minutes ou jusqu'à ce qu'ils commencent à être tendres. Ajouter les têtes et continuer la cuisson pendant 5 mi-

nutes ou jusqu'à ce que le tout soit tendre. Egoutter.

Beurrer un plat à cuire de 13 x 9 x 2 pouces et y épandre les asperges. Recouvrir du poulet.

Faire fondre le beurre dans une casserole. Saupoudrer de la farine, du sel, du poivre, de la moutarde et du paprika et laisser bouillonner un peu, en brassant constamment. Retirer du feu. Ajouter le bouillon et la crème, d'un seul coup et en mêlant bien.

Continuer la cuisson, à feu moyen et en brassant constamment, jusqu'à ébullition et jusqu'à ce que la sauce soit lisse et épaisse. Ajouter le piment et mêler.

Verser cette sauce sur les asperges et le poulet et parsemer des amandes.

Cuire au four pendant environ 25 minutes ou jusqu'à ce que ce soit bien bouillant. (6 portions)

COMPOTE D'ANANAS ET DE RHUBARBE

2 tasses de rhubarbe en morceaux
2 tasses d'ananas frais, en morceaux
2 tasses de sucre
1/2 cuil. à thé de gingembre

Mêler tous les ingrédients dans la casserole supérieure d'un bain-marie et laisser reposer pendant 1 heure à la température de la pièce. Brasser. Cuire au bain-marie bouillant, à couvert et sans brasser, pendant environ 45 minutes ou jusqu'à ce que la rhubarbe soit tendre. Laisser tiédir et faire refroidir ensuite au réfrigérateur.

COMMENT SURGELER LES ASPERGES ET LA RHUBARBE

Asperges — Enlever le bout dur des asperges et les petites aspérités qu'elles pourraient avoir. Les bien laver pour enlever tout le sable. Couper les tiges d'une longueur uniforme, correspondant à celle du contenant que vous voulez utiliser. (Les parties ainsi coupées peuvent être surgelées séparément et serviront à faire des soupes.) Blanchir à l'eau bouillante, les tiges moyennes pendant 3 minutes et les grosses tiges pendant 4 minutes. Refroidir rapidement les tiges en les plongeant dans de l'eau glacée. Bien égoutter. Placer les tiges sèches dans le contenant, bien sceller et surgeler aussi rapidement que possible.

Rhubarbe — Sans sucre: Enlever les feuilles et la partie inférieure des tiges; laver ces dernières et les bien égoutter. Couper en morceaux de 1 pouce et placer dans des sacs. Bien serrer le sac, autour des fruits, en tordre l'ouverture et bien fixer, avec un fermoir métallique. Faire surgeler aussi rapidement que possible.

Avec sucre: A 4 livres de fruits parés et coupés (environ 11 tasses), ajouter 2 tasses de sucre. Remuer délicatement pour bien enrober les fruits de sucre. Placer dans des contenants et faire surgeler aussi rapidement que possible. ◀



Aussi fraîche que Célestins

Rafraîchissante aussi, parce que légère et pure, l'EAU DE VICHY CÉLESTINS est une eau diététique appréciée qui convient à tous, aux enfants comme aux adultes.

Aidez votre digestion en buvant quotidiennement VICHY CÉLESTINS. Légèrement thérapeutique, l'eau minérale alcaline naturelle VICHY CÉLESTINS apporte à l'organisme des sels minéraux et des oligo-éléments qui contribuent aux digestions faciles. C'est une eau de régime absolument naturelle.

IMPORTÉE DE FRANCE, CÉLESTINS est la seule authentique EAU DE VICHY vendue au Canada.

MÉFIEZ-VOUS DES IMITATIONS

EXIGEZ TOUJOURS

VICHY CÉLESTINS

l'eau qui fait... du bien!



IMPORTÉE DE FRANCE

59¢



le
"parfum"
qui
fait
la peau
douce

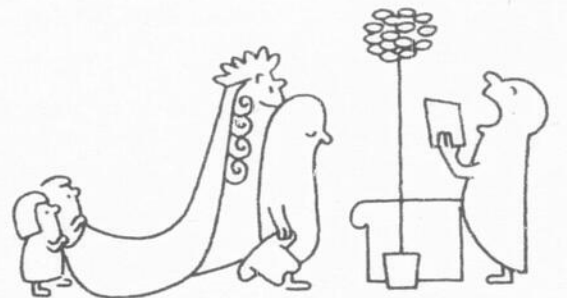
*Soyeux, odorant, tenace,
il s'applique comme une lotion.
Cresse tout votre corps
et l'enveloppe
d'une seconde peau douce ...*

Un Voile d'Arpège



LANVIN

Prudence



Quand Pierre Lenoir va chercher des "liqueurs douces"

au sous-sol...il s'arrange toujours pour en remonter le plus possible.



"Pourquoi s'y prendre à deux fois?"

Qu'importe s'il en fait tomber quelques-unes: sa femme et lui achètent toujours les eaux gazeuses en boîtes!

LAISSER TOMBER une "liqueur douce" n'est pas une catastrophe... si elle est en boîte. Tout le monde sait qu'acheter des eaux gazeuses en boîtes, c'est en fin de compte une économie. Economie de temps: pas de contenants à retourner et le contenu se refroidit beaucoup plus vite! Eco-

nomie d'espace: vous pouvez facilement les empiler dans le fond du réfrigérateur. Economie d'effort: elles sont légères (vous pouvez facilement en apporter une caisse à la maison) et incassables—si vous essayez d'en porter trop à la fois, vous ne risquez rien de plus que d'en bosseler une boîte ou deux.



0616/1F



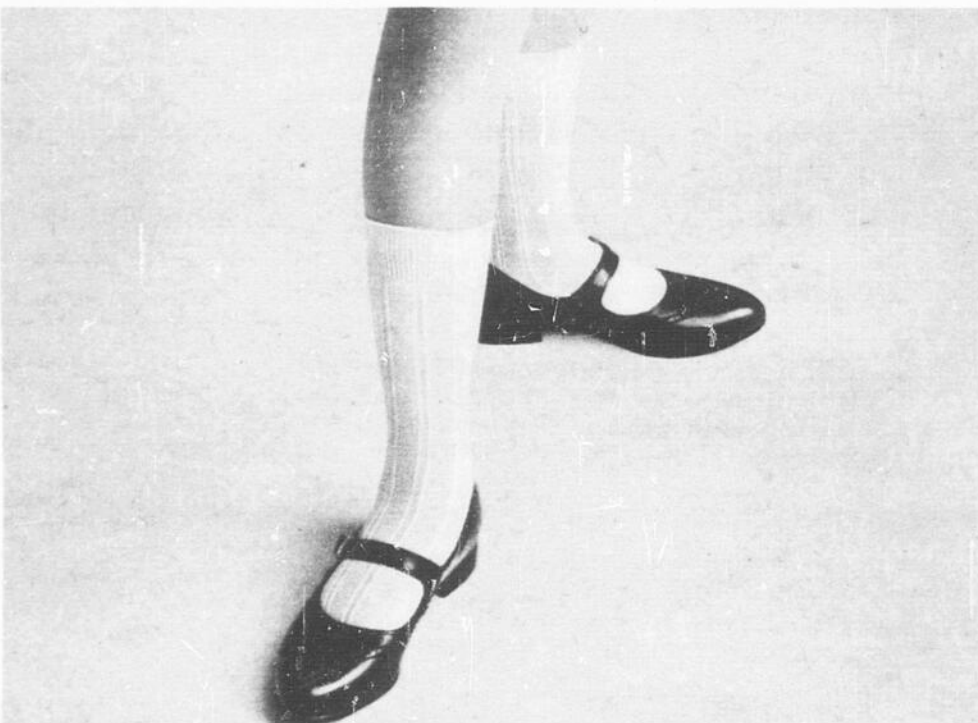
pour petits enfants



pour enfants



pour grands enfants



Voici trois des vingt-sept nouveaux et très beaux modèles Braves pour ce printemps. Plusieurs d'entre eux ont été dessinés à Paris; mais les souliers que Braves offre à vos enfants ne sont pas seulement élégants: ce sont aussi des souliers qui durent. Ils sont pourvus d'un contrefort (partie arrière que les enfants arrivent généralement à déformer la première) renforcé et imperméabilisé de telle sorte que c'est pratiquement impossible de l'écraser. Ce n'est là qu'un des avantages particuliers des souliers Braves. Tous les modèles en vente chez les marchands de souliers Braves existent en une grande variété de pointures afin que vos enfants puissent porter des chaussures ayant non seulement la bonne longueur mais aussi la bonne largeur. Enfin, attrait supplémentaire des souliers Braves, leur prix — dans la plupart des modèles — se situe au dessous de \$7.99. Emmenez vos enfants chez un marchand de souliers Braves le plus tôt possible.

10697F

COUPS D'OEIL ET Perspectives

Images fixes et animées

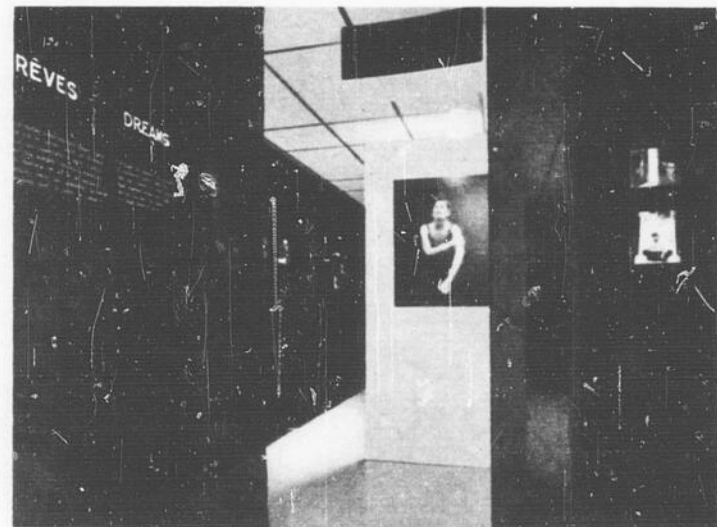
A une exposition intitulée *Rêves* (page 35), il faut un cadre approprié. Les maquettistes ont opté pour le labyrinthe, qui comporte son propre mystère et fait pénétrer le visiteur dans un univers géométrique obtenu par un agencement ingénieux de panneaux blancs et de tentures noires. Dans cette ère de manipulation des âmes, on pourrait appeler cela une mise en situation psychologique. La photo fait le reste.

On pourrait s'étonner que l'O.N.F., que l'on connaît par ses films, organise une exposition de photographies. Il faut savoir qu'elle comprend un service de la photographie très important, mais également moins connu du public que son service du film. La photothèque de l'Office national du film comprend plus de 200 000 photos en noir et blanc et quelques milliers d'autres en couleur.

Tout comme les films, les photos sont à la disposition du public, tant canadien qu'étranger. Dans son nouvel édifice de Tunney's Pasture, dans l'ouest d'Ottawa, la photothèque présente une exposition permanente. Un système de classification par index de rappel permet au personnel de répondre aux visiteurs et aux clients avec diligence. Le Service a de plus publié, chez l'Imprimeur de la Reine, un Répertoire des photos du Canada qui comprend 4 000 des plus belles photos de la collection.

De plus, le Service de la photographie de l'Office national du film publie tous les quinze jours un photo-reportage destiné à la presse canadienne et étrangère. Les sujets traitent de la vie canadienne sous tous ses aspects: sciences, industries, art, éducation, vie quotidienne, sports, etc.

C'est ainsi que, grâce à l'Office national du film, le Canada est présent au monde par l'image, fixe ou animée.

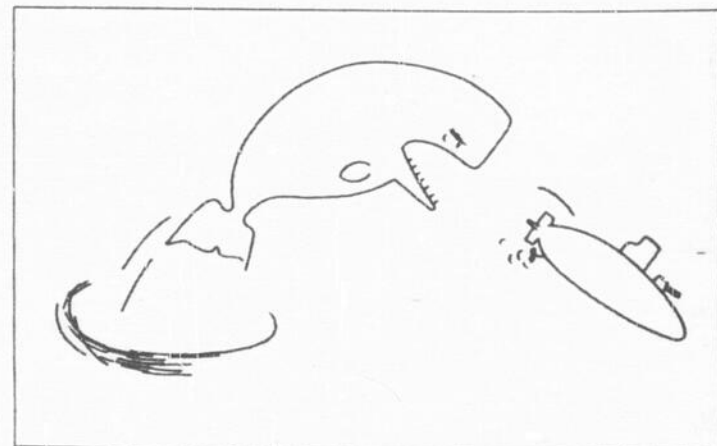


Le cadre de l'exposition *Rêves*.

La semaine prochaine

Françoise Côté nous présente le nouveau lieutenant-gouverneur de la Province, M. Hugues Lapointe, fils d'un homme politique illustre, Ernest Lapointe. Dans le même numéro, une visite au magnifique musée de meubles et objets d'art anciens de l'Institut des arts appliqués de Montréal. De l'ouest du pays, une Indienne en colère. Buffy Saint-Marie. Et de belles pages de mode en couleur.

LA RÉDACTION





Voici les camions bien bâtis résistants, puissants et sûrs, construits par Ford



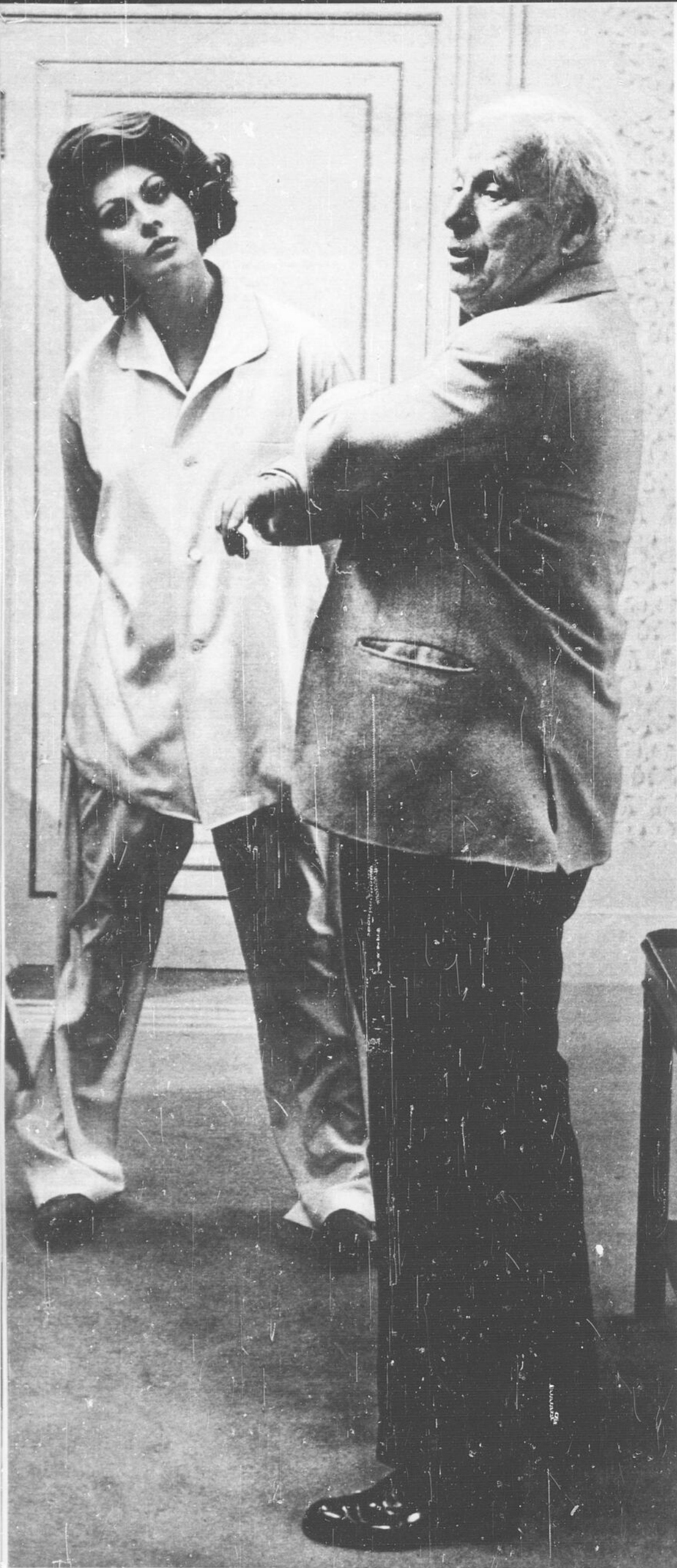
Pickups—Construits en fonction de la robustesse et éprouvés à l'usage: suspension avant Twin-I-Beam à roues indépendantes assurant un roulement d'une douceur parfaite sur toutes les routes; 2 robustes 6-cylindres à la mesure de camions, plus un nouveau et puissant V-8; robustes boîtes de vitesses entièrement synchronisées; robuste caisse à double paroi; robustes ressorts arrière. Faites l'essai de ces camions bien bâtis chez le vendeur Ford ou Mercury.

Fourgons—Après cinq ans de supériorité constante—et d'améliorations constantes—voici deux nouveaux et résistants Econoline pour 1966. Essayez l'Econoline standard, le fourgon le plus demandé au Canada, dont le volume de charge atteint 204 pi. cu., ou le nouveau Super Van au volume de charge de 251 pi. cu. Vous pouvez choisir entre le résistant six-cylindres de 105 CV et le gros six-cylindres de 150 CV, livrable sur demande—c'est le plus gros six-cylindres de tous les fourgons. Ces deux fourgons présentent de nombreux éléments nouveaux, notamment des boîtes de vitesses standards dont tous les rapports sont synchronisés. Allez les voir sans tarder chez le vendeur Ford ou Mercury.



DEUX ENSEIGNES À RECHERCHER
SI VOUS VOULEZ LE MEILLEUR CAMION





CHARLOT, UN SPECTACLE A LUI SEUL

LONDRES
UNE SCÈNE terminée, Charlie Chaplin, qui tourne *A Countess From Hong Kong*, demande invariablement l'avis de sa femme, Oona, qui occupe un siège près du sien sur le plateau. Et Oona, qui a 40 ans et ne les paraît pas, approuve en souriant à Charlot, qui dément ses 77 ans.

Au sourire elle ajoute aussi un baiser, qui ne sera pas le seul de la journée et qui fait dire à Sophia Loren, interprète féminine principale: "Si nos scènes d'amour devant la caméra peuvent sembler aussi sincères que celles qui se passent derrière, le film connaîtra un franc succès."

Le tournage du film fait époque dans l'histoire des studios britanniques de cinéma. C'est en effet le premier film que Charlot met en scène depuis dix ans; il en a écrit le scénario et la musique, en plus d'être le directeur de production. Toujours à l'affût pour corriger tel détail, interprétant lui-même tous les rôles aux répétitions, le vieux routier du cinéma donne quotidiennement une démonstration de sa science du jeu et de la direction qui laisse tout le monde pantois sur le plateau.

"Nous devrions, dit un dirigeant des studios de Pinewood, tourner un jour un film de Charlot en train de tourner un film. Rien n'y manquerait: drame, comédie, pantomime, farce, acrobatie... Il n'y a rien, absolument rien, que ce diable d'homme ne puisse faire, et à la perfection. Cela tient du génie!"

Tout n'a pourtant pas commencé sous les meilleurs auspices. Marlon Brando, qui a la réputation d'être mal endurant, s'est présenté en retard sur le plateau, l'un des premiers matins, et s'est attiré cette réplique: "Monsieur Brando, j'ai 77 ans et je suis toujours ici dès 8 heures. Puis-je oser en attendre autant de vous?"

Brando, qui n'a que 41 ans, avait une bonne excuse cette fois-là, mais il a toujours été ensuite d'une ponctualité exemplaire...

De son côté, Sophia était terrifiée à la pensée de travailler aux côtés d'un homme qui est, à ses yeux, une sorte de dieu du cinéma. Bien qu'elle soit l'une des grandes vedettes de l'heure, de celles qui touchent des cachets d'un million de dollars et plus par an, elle l'a approché comme une débutante qui sait qu'elle a encore tout à apprendre. Elle n'aurait pu mieux faire.



Charlot et Sophia (dans un pyjama de Brando, puis en robe de bal).

Suite page 64



Quoi de nouveau sous le soleil? **TIERRA DEL SOL**

CHEMISES DE QUALITÉ

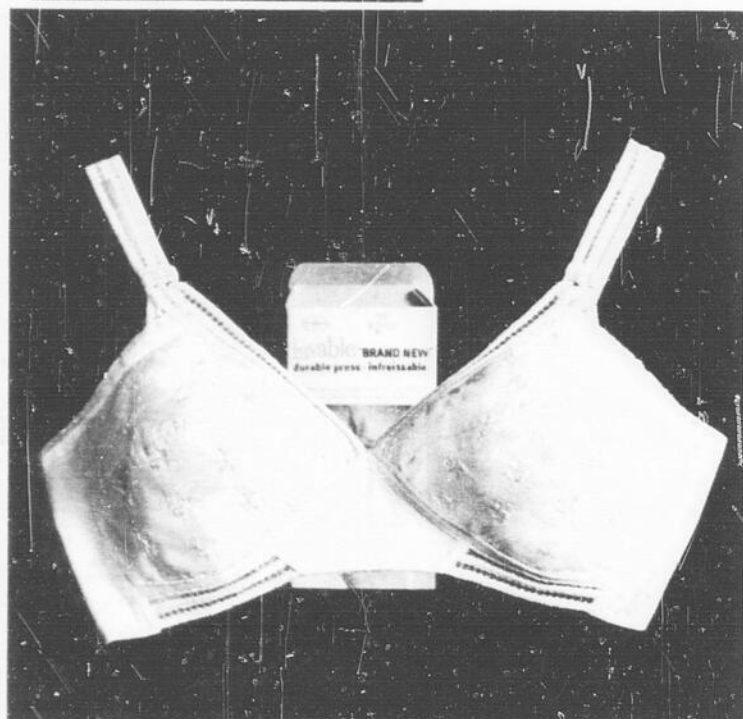
Douce détente. Horizons sans fin. Vent du désert. Ça, c'est la belle vie! ☀️ Tel est l'esprit de Tierra del Sol, collection de chemises inspirées par la Californie ensoleillée. Accent sur des tissus de qualité et une coupe claire et nette. En somme, des chemises qui font de la simplicité le dernier cri de la mode masculine.

☀️ Voyez au plus tôt la collection de style californien Tierra del Sol. De \$6 à \$14.95, partout où l'on vend des chemises de qualité.

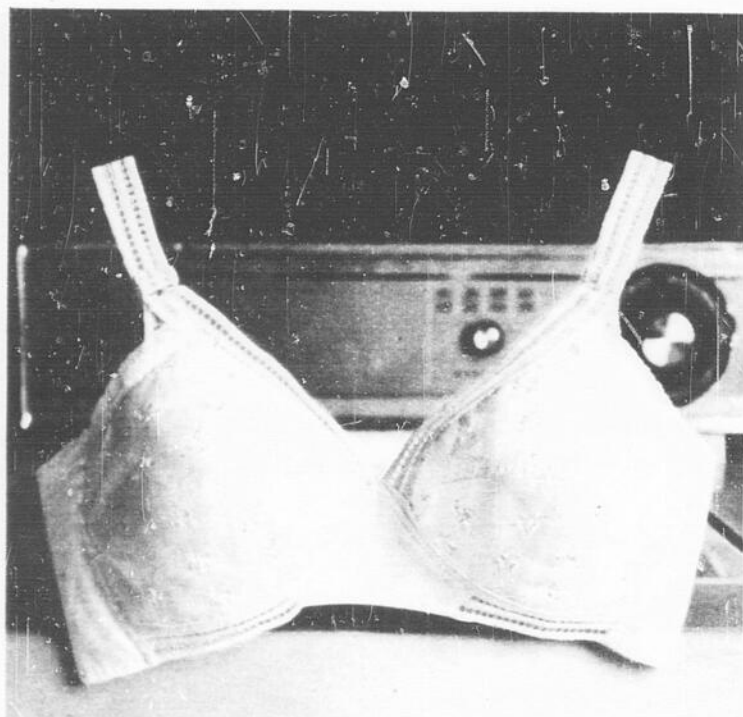
Prix de détail suggéré



LE SOUTIEN-GORGE 'BRAND NEW' À PERMANENT PRESS PAR LOVABLE:



FRAIS DU PAQUET



**AUSSI FRAIS QU'UN NEUF
APRÈS 40 LAVAGES À LA MACHINE!**

Lovable vous présente maintenant un soutien-gorge qui retient ses belles lignes après des lavages répétés. Grâce au merveilleux 'Permanent Press', jamais il ne devient flasque, d'apparence usée et épuisée. 'Brand New' est fabriqué d'un mélange doux de Kodol* et coton qui reste blanc. Et, pour plus de confort, il a des bretelles élastiques en Lycra*—tout ceci pour seulement \$2.50†

*MARQUÉ DÉPOSÉE DE DUPONT
†AUSSI, DELICATEMENT COUSSINÉ DE FIBERFIL, \$3; LONGLINE \$5; COUSSINÉ, \$6.

Achetez une paire de **Lovable**
... c'est si facile à ce prix

THE LOVABLE BRASSIERE COMPANY OF CANADA, LTD.
TORONTO 28/SOUTIEN-GORGE/CEINTURES/CORSELETTES/CEINTURES-JARRETTES

CHARLOT

Suite de la page 62

Les éclats de colère qu'on pouvait craindre entre eux ne se sont pas produits et, comme ses camarades, Miss Loren, au lieu de retourner à sa loge une fois ses scènes terminées, s'est souvent attardée à regarder travailler Chaplin, qui fait montre de réserves d'énergie apparemment inépuisables.

"Comment y parvient-il?" a demandé Margaret Rutherford, qui demeure alerte à 74 ans mais qui ménage prudemment ses forces et reste assise quand ce n'est pas à son tour de jouer.

— Je le sais, moi, a répliqué Oona. Il joue tous les jours au tennis quand nous nous retrouvons chez nous, en Suisse.

Chaplin a fourni une preuve décisive de sa vigueur le jour où l'on a commencé de tourner la scène de bal du film. Sitôt que l'orchestre eut attaqué les premiers accords, il bondit sur le plateau et, pendant un quart d'heure, dansa seul devant toute la troupe, avec une partenaire imaginaire et passant d'un rythme à un autre. Ce ne fut pas seulement une remarquable prouesse physique à son âge mais aussi une prestigieuse leçon de danse.

Charlot est un metteur en scène pointilleux, qui n'hésite pas à consacrer un quart d'heure à montrer à une simple figurante comment manier son poudrier. Sydney Chaplin, qui est son fils aîné par son premier mariage à Lita Grey et qui a 40 ans, n'a pas été ménagé par son père. "Cette scène-ci est ratée, lui a-t-il parfois dit crûment. Tu l'as pourtant bien rendue à la répétition et tu vas la rejouer ainsi, sans une erreur!"

Sydney et Charlie ne sont pas les seuls Chaplin à travailler à Pinewood. L'aînée des huit enfants que lui a donnés Oona, Géral-



Géraldine Chaplin danse avec son père, durant une répétition.

dine, 20 ans, qui s'est fait remarquer dans *Docteur Jivago*, a un rôle dans le film de son père, comme deux de ses soeurs: Joséphine, 16 ans, et Victoria, 14. Même Michael, le cadet d'un an de Géraldine, qui, après avoir soulevé l'ire paternelle par sa fugue à Londres, son mariage inopiné et ses aventures de beatnik, fait partie, maintenant rasé et tondu de près, de l'équipe de production. Six membres d'une même famille dans un film: c'est sûrement un record.

Géraldine a demandé un rôle à son père pour le seul plaisir de jouer aux côtés de Brando, son idole. Chaplin a alors inclus dans le scénario une courte scène où elle danse avec Marlon. Mais à une condition: qu'elle choisisse entre sa mauvaise habitude de mâcher de la gomme et quelques pas de danse avec Brando. Elle a dû sacrifier la gomme.

Chaplin lui-même tient un petit rôle dans son film, celui d'un garçon de pont sur le paquebot à bord duquel se déroule l'action. Sophia Loren incarne une Russe Blanche réfugiée en Extrême-Orient, une fille facile qui, pour voyager sans payer, se dissimule dans la cabine de Brando, diplomate américain désireux d'éviter tout scandale qui compromettrait sa carrière.

Charlot joue sa scène, réfléchit un instant, puis ordonne aux cameramen de la reprendre. Sa seconde exécution est saluée de bravos.

"J'ai éprouvé de l'inquiétude quand mon premier essai n'a suscité aucune réaction, explique-t-il à Oona. J'ai pensé que mon jeu faiblissait et j'ai tenu à reprendre la scène."

Chaplin fait de grands éloges de Sophia. A son dire, elle sait poser d'instinct les petits gestes faussement négligeants qu'on ne saurait enseigner à une actrice; et elle possède certaines des qualités de la grande tragédienne du début du siècle, Eleonora Duse.

Suite page 66

Voici la pièce **autopar** SP27



(sans blague?)

Vous rendez-vous compte que cette pièce n'est qu'une entre des milliers d'autres pièces et accessoires **autopar** répondant à plus de 10,000 exigences particulières? Et ce n'est pas tout. Aux stations-service arborant l'enseigne **autopar**, on se charge de l'installation.

Quelle que soit la marque de votre voiture, vous pouvez désormais vous éviter de chercher à l'aveuglette; vous trouverez sous la désignation **autopar**, une gamme homogène et complète de pièces et accessoires, centralisés chez un seul et même fournisseur et chaque pièce est garantie par **autopar**.

Pensez à ce que cela signifie! Maintenant, il n'est nullement besoin de courir à droite et à gauche pour vos pièces de rechange. Vous confiez tout simplement votre voiture à une station qui se spécialise dans la vente et l'installation des pièces **autopar**... et vos problèmes sont résolus.

Faites confiance à **autopar**! C'est un nom synonyme de service et de produits de qualité. Vous verrez!

toutes les pièces pour tous les véhicules...toutes totalement garanties



(on vend et installe les pièces **autopar** partout où vous voyez cette enseigne).



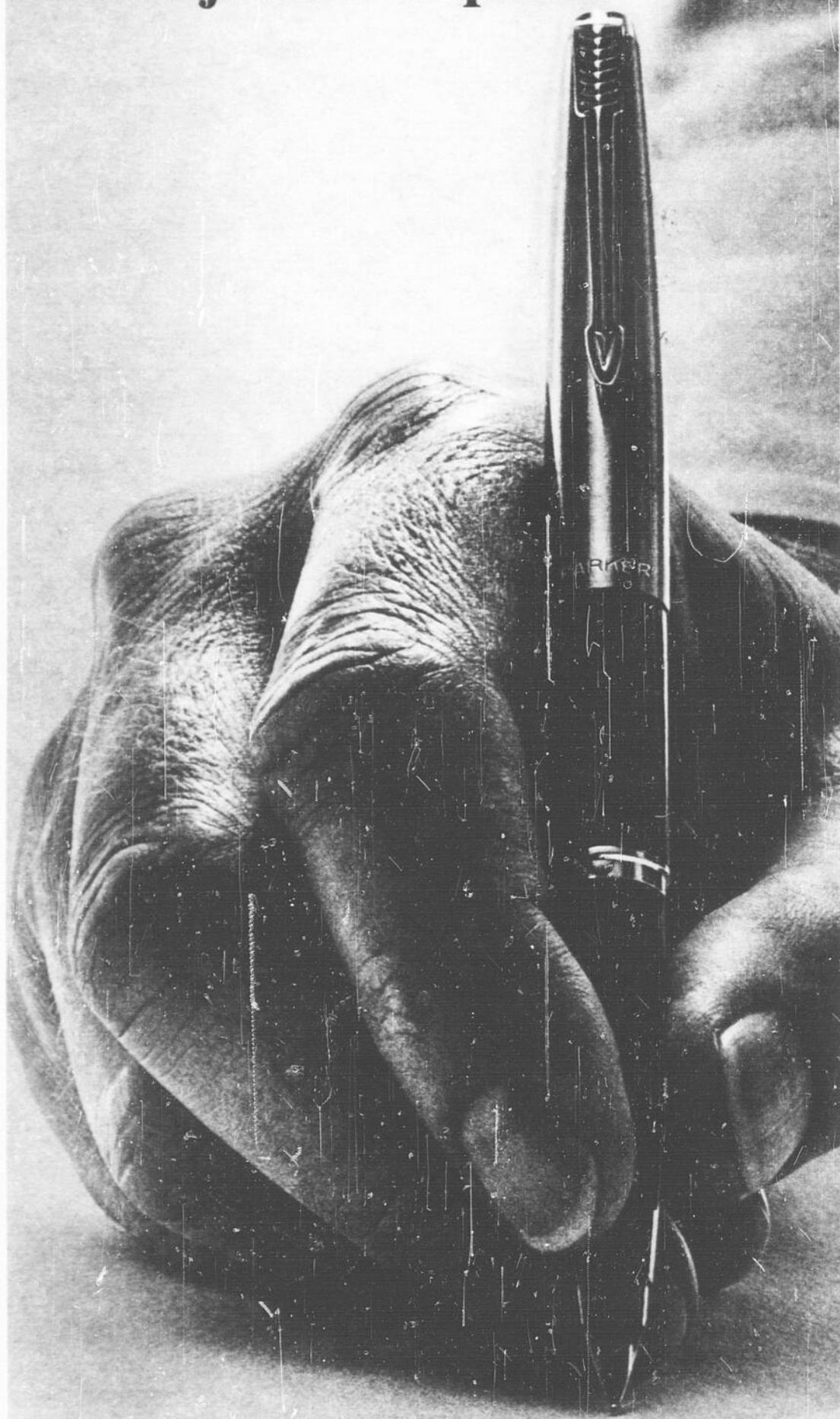
Voici un exemple de qualité garantie:

La batterie **PREMIUM** autopar

Dotée des perfectionnements les plus avancés, elle possède une capacité de charge élevée et une puissance de démarrage de 25% supérieure aux normes imposées par les constructeurs pour les batteries d'origine. Elle est d'autant plus robuste et durable qu'elle est munie de plaques supplémentaires et fabriquée de matériel ultra-résistant. Elle est pratiquement indestructible. Chargée à sec, elle est toujours fraîche et elle le *demeure* pendant de longs mois malgré de nombreux démarrages à froid, malgré de longues périodes de repos et de nombreuses autres conditions défavorables.

Conçue pour faciliter les démarrages difficiles, pour assurer un millage supérieur dans les conditions les plus brutales, la batterie "Premium" **autopar** est véritablement un exemple de qualité garantie **autopar**. Exigez "Premium", la batterie surpuissante **autopar**! Elle fait partie d'une gamme complète de batteries garanties par **autopar**... pour toutes les voitures... pour tous les budgets.

Le Parker "45" le seul stylo qui ne vous laisse jamais en panne



Un cadeau magnifique \$5.95*

Le Parker "45" est doté d'une cartouche nouvelle: elle contient une provision normale d'encre, plus une réserve magique. Lorsque le stylo est à sec, on n'a qu'à taper légèrement le cartouche pour faire descendre la réserve, de quoi écrire jusqu'à 700 mots de plus, soit assez pour faire face à toute urgence. Cette cartouche s'appelle TAP-TANK. Et le Parker "45" est "convertible". Au moyen d'un "convertisseur", on peut remplir le stylo à même l'encrier. Vous obtenez le stylo, la cartouche et le "convertisseur" dans un choix de quatre pointes: extra-fine, fine, moyenne ou grosse, grâce à Parker.

☐ **PARKER** Le nom de plume le plus recherché du monde. Parker Pen Co., Ltd., Don Mills (Ontario)

*Prix de détail suggéré.

CHARLOT

Suite de la page 64



"J'étais terriblement nerveuse le premier jour, avoue-t-elle, puis je me suis aperçue que Chaplin lui-même semblait nerveux. Je me suis aussitôt détendue."

De nombreuses vedettes du passé ont tenu à visiter Pinewood pendant le tournage et, entre autres, le célèbre monologueur américain Milton Berle qui, il y a exactement cinquante ans, incarnait un gamin des rues dans un film de Charlot.

Gloria Swanson, l'une des plus grandes vedettes du cinéma muet, a rappelé à Chaplin qu'elle avait jadis sollicité un rôle dans l'une de ses comédies mais qu'il avait refusé.

"J'aurais volontiers fait de vous ma partenaire, a répliqué Charlot, mais à l'époque vous incarniez surtout les héroïnes tragiques et vous ne me trouviez pas très amusant..."





Malgré ses 77 ans,
Chaplin reste un maître dans l'art d'exprimer toutes les émotions, comme le montrent ces photos prises aux répétitions. <



Découpez une illustration...



DANS N'IMPORTE QUEL
MAGAZINE
REPRODUISANT VOTRE
COULEUR PRÉFÉRÉE...
APPORTEZ-LA AU
DÉPOSITAIRE DE
PEINTURES **MtROYAL**
QUI EN UN TOUR DE
MAIN VOUS MÉLANGERA
CETTE COULEUR.

ALLEZ-Y! EXPLOITEZ VOTRE BON GOÛT... SOYEZ CRÉATRICE.
Un ton limonade pour la cuisine. Des reflets clair de lune dans la chambre à coucher. Et une salle de bain de teinte pêche. Ne soyez pas timide. Choisissez les couleurs qui vous plaisent particulièrement et confiez-vous au dépositaire MtRoyal pour le mélange des couleurs. Avec sa machine-à couleur, il lui est facile de vous satisfaire. Toutes vos couleurs faites sur commande seront résistantes, d'entretien facile aussi! Elles ne terniront pas ni ne laisseront d'odeur, mais au contraire une riche et agréable fraîcheur. Avivez vos murs. Trouvez les teintes qui conviennent le mieux à vos aspirations... faites place à la magie. Sans tarder, consultez le **DÉPOSITAIRE DE PEINTURES MtROYAL**.

DEMANDEZ-LUI UN EXEMPLAIRE GRATUIT DE LA NOUVELLE BROCHURE DE COULEURS SPECTRO-MATIC ÉDITÉE PAR LES PEINTURES MtROYAL. Vous y trouverez 12 pages de jeux de couleurs fascinants et suggestions pratiques tirés de la revue Good Housekeeping qui vous inspireront les agencements de couleurs que vous désirez dans votre logis. Ou encore, remplissez et postez ce coupon dès aujourd'hui.

PEINTURES MtROYAL

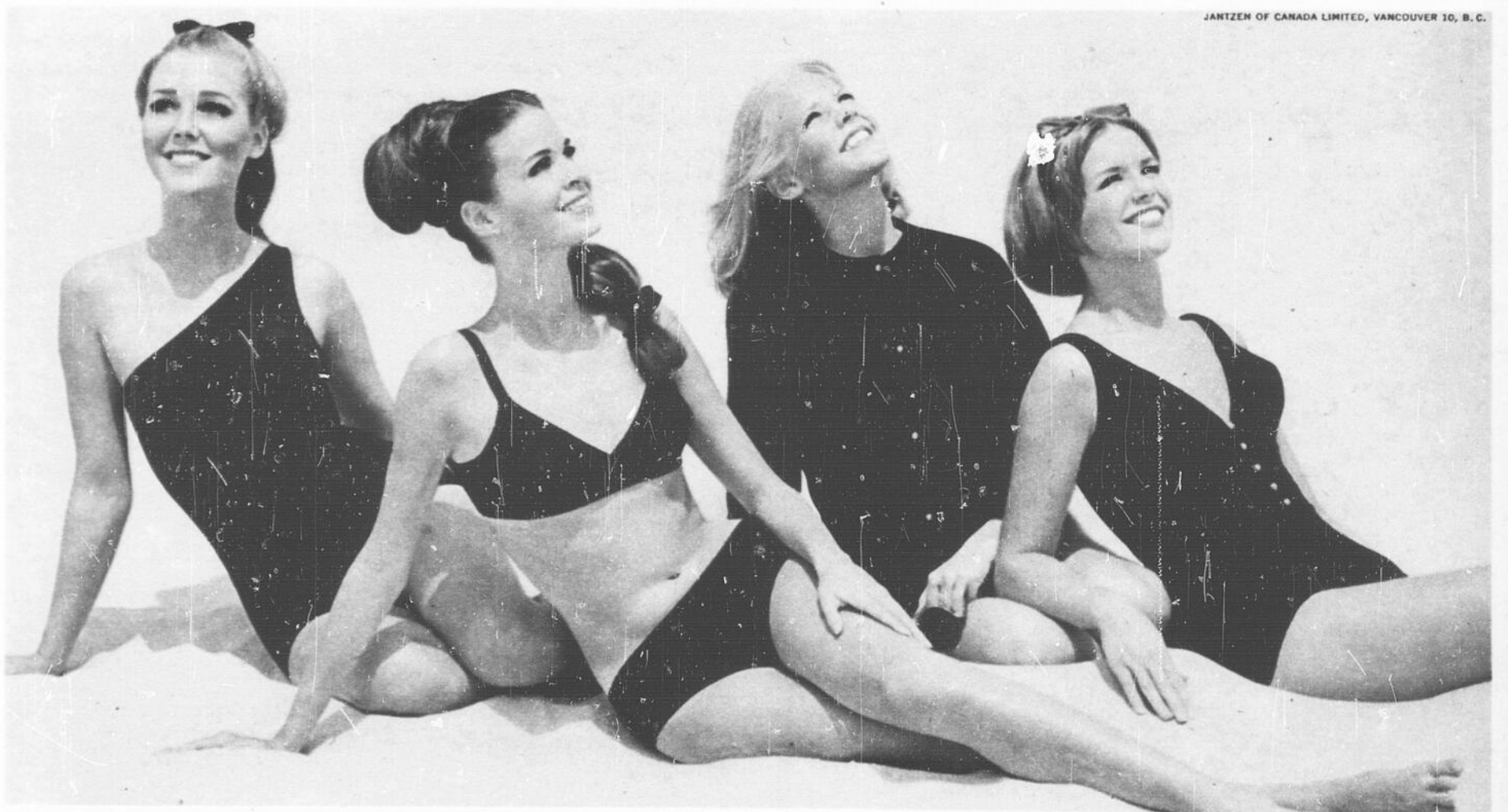


REMPLISSEZ ET POSTEZ CE COUPON DÈS AUJOURD'HUI!

Peintures Mont-Royal Ltée, C.P. 100, Station E, Montréal (14), P.Q.
Veuillez m'envoyer votre brochure gratuite intitulée "COMMENT TRAITER VOTRE MAISON EN BEAUTÉ".

NOM _____
(Ecrire en lettres moulées)
RUE _____
VILLE _____ PROV. _____

FISTON



JANTZEN OF CANADA LIMITED, VANCOUVER 10, B. C.

TOUTES SOURIANES DANS LEUR MAILLOT VELOUTÉ. Pour les plaisirs de l'eau et du soleil, Jantzen présente les premiers maillots de bain en tissu velouté. Ces tenues de plage sont plus seyantes encore après le premier plongeon, lorsqu'elles sont mouillées. Le maillot à une seule bretelle, 17.00 environ. Le bikini, 15.00 environ. La veste de plage, 15.00 environ. Le maillot-short, 20.00 environ. Tous sont offerts dans des tons doux ou vifs, au choix, et dans la taille qui vous convient. Vous sourirez vous aussi . . . dans votre ravissant maillot velouté.



souriez aux vacances avec jantzen



**Guy
Fournier**

**Tant
par mois**

— TU EN PRENDS un autre?

Il fit signe que oui et leva la main droite en direction du garçon. Sitôt son verre sur la table, mon ami sala sa bière abondamment et en avala une généreuse gorgée. Il essuya de l'index la mousse restée sur ses lèvres, avant de renifler à grand bruit.

— J'essaie d'oublier, mais plus je bois, plus j'y pense...

Son verre était encore vide. J'en commandai deux autres, un pour moi et un pour lui. Je ne l'avais jamais vu aussi nerveux.

— Je viens de vivre deux semaines terribles, dit-il, constatant que son pénible état ne m'avait pas échappé.

Tout en prenant les gorgées doubles, il m'expliqua qu'il avait dû continuer à boire de la bière, malgré les dangers qu'on disait qu'elle présentait.

— Aux prix que demande la Régie des alcools, je ne pouvais quand même pas oublier mes déboires dans le whisky. Je suis déjà criblé de dettes.

Pendant les quelques jours d'incertitude qui ont pesé sur la bière, je n'avais rien à oublier, mais comme la plupart des hommes heureux, je n'ai pas réfléchi à la grande misère des gens qui n'ont pas les moyens de se payer autre chose. Il est déjà assez difficile d'oublier sans avoir à le faire au péril de sa vie!

— A la taverne, le verre de bière n'augmente pas au moins...

— Non, il rapetisse!

La remarque fit bondir mon copain. Il était rouge d'indignation:

— Et puis après? Si tout le monde avait le bon sens des taverniers, le coût de la vie serait moins élevé et on gagnerait de l'espace un peu partout. Ah! si je réussissais seulement à oublier...

Il était désemparé. Je n'allais pas tourner autour du pot longtemps, d'autant plus que ma commisération commençait de me coûter cher.

— Veux-tu bien me dire ce qui te tracasse?

— La lessiveuse automatique!

Si je m'attendais à cela.

— Ta femme en a acheté une à la fin?

Il fit signe que oui, d'un air si misérable que je ne pus m'empêcher de sourire. Trois semaines plus tôt, il m'avait annoncé comme un fait divers que sa femme avait l'intention d'acheter une lessiveuse, mais je n'aurais jamais soupçonné l'état d'infortune dans lequel ce simple achat le plongerait.

Mon ami gagne assez d'argent pour permettre ce luxe à sa femme.

— Tu ne l'as pas payée comptant au moins?

— Es-tu fou? Je la paye par versements, comme le reste.

— C'est pas un drame alors?

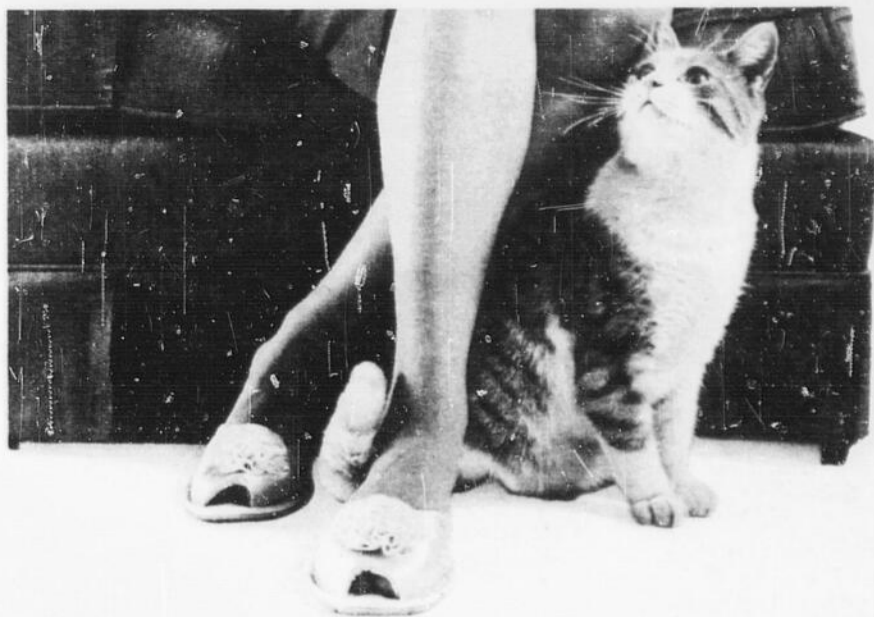
— Ah! c'est ce que tu crois. Comment penses-tu que je paye la machine à laver la vaisselle, l'automobile, les meubles du salon, l'enterrement de mon beau-père, la machine à coudre, le vison de ma femme, le congélateur, mes arrérages d'impôt, l'appareil de télévision, l'Encyclopédie de la Jeunesse, ma chaloupe, le hi-fi, le tapis mur à mur, ma machine à écrire, mon moteur hors-bord, le collège de mon fils, la tondeuse électrique, la souffleuse à neige, mes pneus, la bicyclette de ma fille, la balayeuse, l'hypothèque de la maison, le compte du dentiste, l'aménagement du sous-sol, ma montre, l'équipement de camping, mon emprunt de banque et le complet que je porte? Et j'en oublie...

— Tu ne paies pas tout ça?

— Oui monsieur.

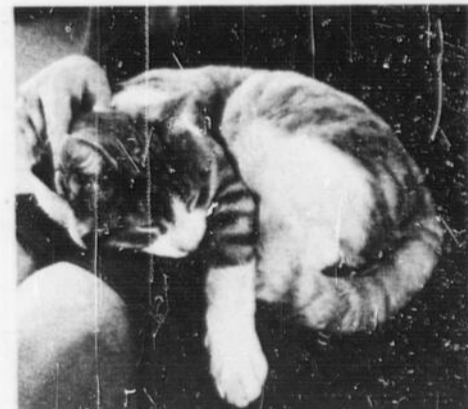
— Mais comment?

— Par mensualités. Avec la lessiveuse, j'ai maintenant un versement mensuel dû chaque jour! Je vais avoir l'air fin en février...



Bonjour, petite chatte

Je te connais bien, maintenant. Tu vas à l'aventure, à la manière des chats... scrutant l'ombre méticuleusement ou épiaant une fleur éclosée pendant la nuit. Lorsqu'un rayon de soleil apparaît, tu me délaisses, mais je sais être patiente. Quand tu m'aperçois, assise confortablement dans mon fauteuil, tu laisses tomber tes airs de grande dame et tu t'installes sur mes genoux, les pattes recourbées sous ton pelage et tu ronronnes.

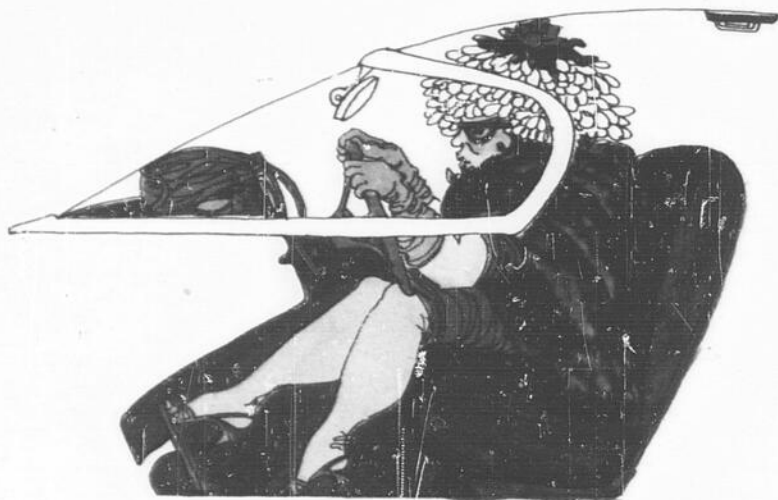


Paisible, calme et loyale... comme toute amitié doit l'être.



La nourriture pour chats du Dr Ballard est une diète complète, équilibrée. Elle contient toutes les vitamines, les minéraux et les protéines dont les chats ont besoin. De plus, la saveur des trois "nouvelles recettes" du Dr Ballard plaira aux plus capricieux. Poisson entier, poulet, et boeuf et foie du Dr Ballard.

Dr Ballard



La femme toujours très occupée.

La ménagerie de chrome

Dans le cirque de nos rues, défilent ces fauves modernes que sont les automobilistes

AU FEU ROUGE, c'est l'accalmie forcée, l'obéissance impatiente que commande l'électronique. C'est le court entracte d'un cirque qui n'attend que le feu vert pour rentrer en piste, aux sons obsédants du claqueson.

Dans une cacophonie de couleurs, défile une nouvelle race d'hommes, les automobilistes qui tiennent à la fois du citron — toujours pressés — et du hérisson — toujours les nerfs à vif. Ils s'observent les uns les autres, mesurent leur état social à la longueur et à la quantité de chrome de leur voiture, barissent, rugissent et brament pour passer en tête de file, insouciant des fourmis qu'ils écrasent au passage — les piétons n'ayant qu'à se payer une voiture, eux aussi!

Le caricaturiste Graham Bardell, qui n'a pas de voiture, se venge à sa manière en dressant une galerie de portraits de l'automobiliste.

Voici le monsieur fortuné, mais qui s'habille à la diable pour être dans le vent. Il conduit une immense bebelte dont il change quand le cendrier est plein. Sa spécialité est de faire le beau et de rouler de la prune quand une jolie fille passe à sa portée.

Il y a aussi la femme qui est toujours très occupée. Elle porte en général un chapeau à fleurs et un manteau de fourrure. Son activité principale est de se rendre à des réunions mondaines. Le menton presque collé au volant, elle taquine nerveusement la pé-

dale d'accélération et se faufile dans la circulation non sans quelques égratignures.

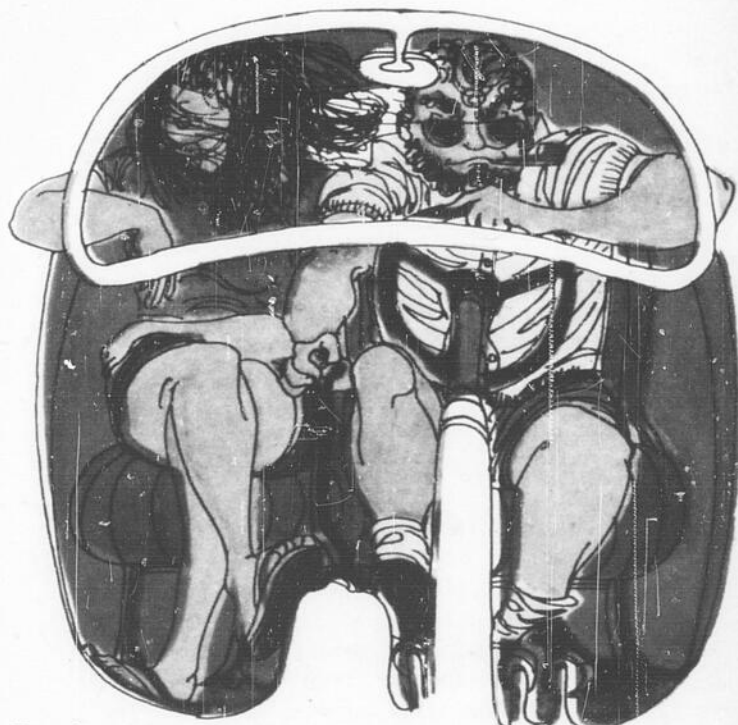
On voit également le pseudo-intellectuel qui se donne des airs d'artiste; à ses côtés, sa femme aux cheveux longs. Ils roulent dans une bagnole qu'ils ont achetée pour une chanson. Tant pis si le moteur consomme plus d'huile que d'essence!

N'avez-vous jamais aperçu le monsieur important qui fume en silence un énorme cigare? Pres de lui, sa femme qui suit aveuglément la dernière mode et qui a le teint bronzé parce qu'elle revient de Miami. Pour eux, la voiture est un prolongement de leur modeste logement de 27 pièces!

Un autre spécimen intéressant est le m'astu-vu qui joue les imprésarios d'un air détaché. Il roule en compagnie d'une superbe blonde à la carrosserie dernier cri. Dans sa voiture, on trouve un bar, un téléphone, un tourne-disque, et quoi encore! Il conduit d'une seule main et, de l'autre, protège sa compagne contre toute influence extérieure.

N'oublions pas en fin de compte cet ami des chiens qui voyage dans une voiture sport avec son compagnon à quatre pattes dont le poil frisé est sa fierté. Il conduit sereinement — c'est le chien, ici, qui fait tout le tintamarre, jasant d'autant plus fort qu'il est plus petit.

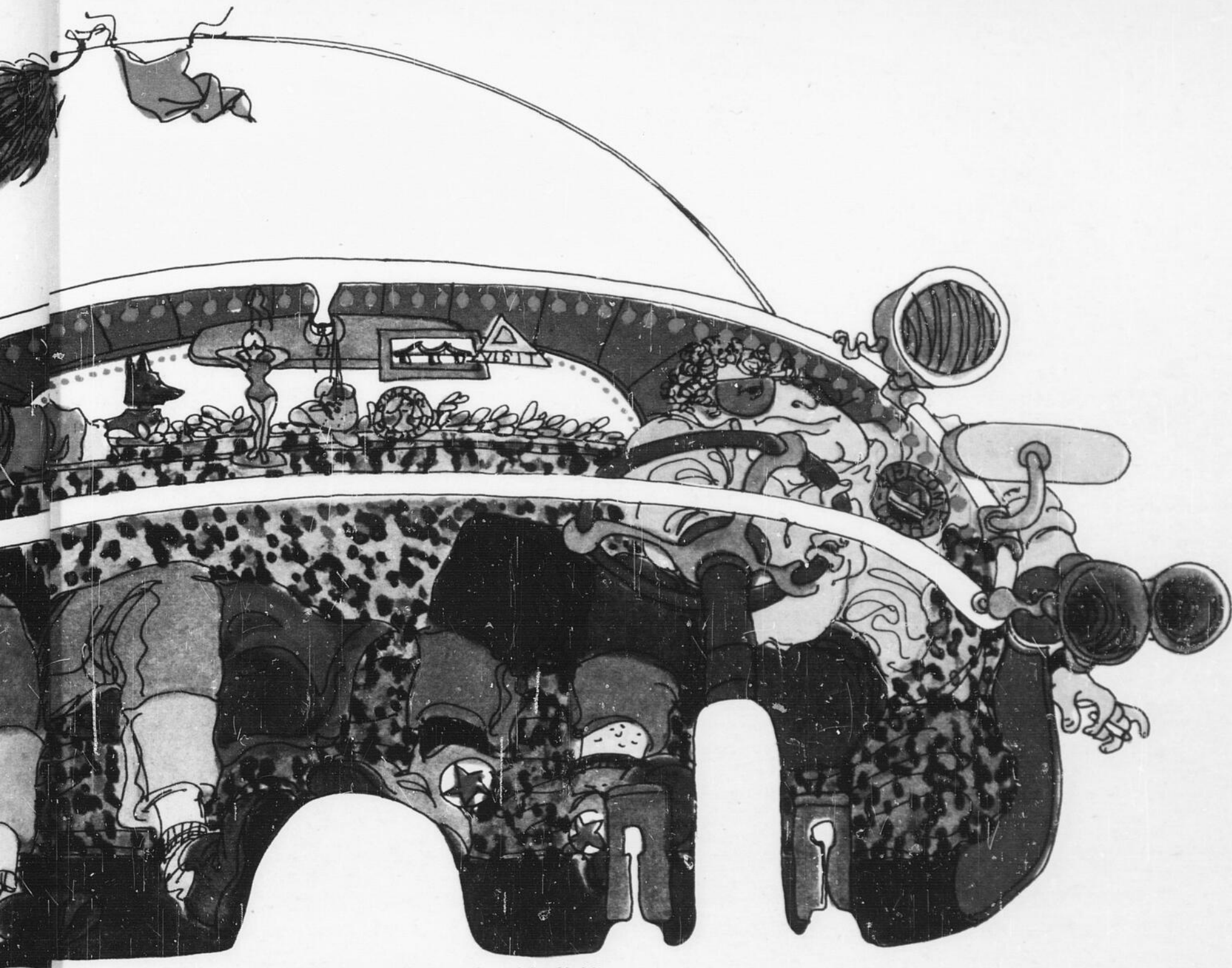
C'est la ménagerie de chrome en liberté dans nos villes.



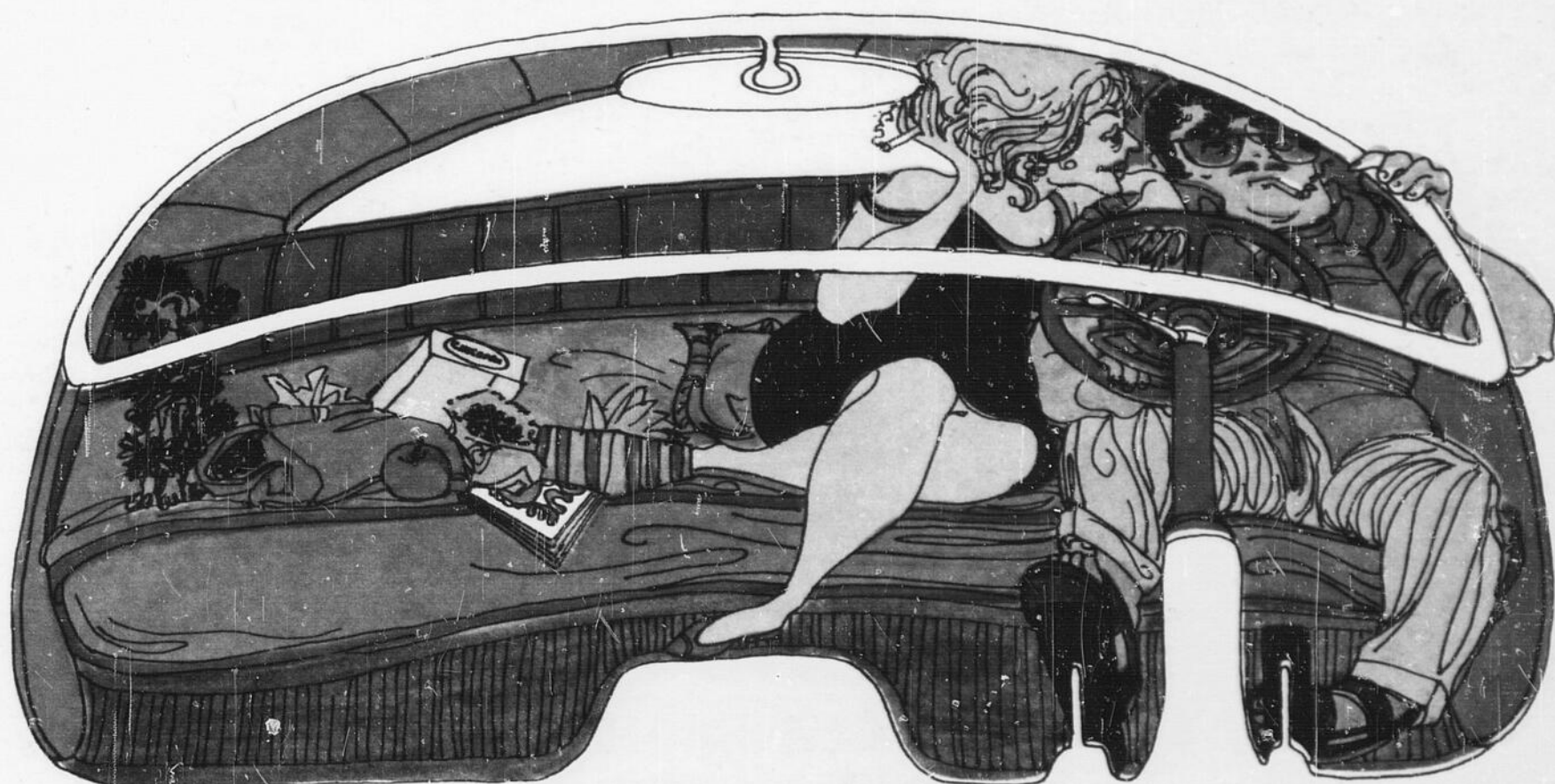
Pendant ce temps, les vrais artistes travaillent...



A gauche, le meilleur ami du chien.



Ceux pour qui il fait chic d'être vêtus à la diable.



Une blonde à carrosserie dernier cri. ◀

3 ATTIRAILS DE PÊCHE COMPLETS

MODÈLES 1966 ANNONCÉS DANS TOUT LE PAYS
2 BOÎTES PLEINES D'AGRÈS · 41 LEURRES EFFICACES

411

Pcs.

GRATIS
si vous commandez MAINTENANT
2 BOÎTES D'AGRÈS
FLOTTANTES ET ETANCHES



RÉDUITS A
\$14.95
3 ATTIRAILS
COMPLETS POUR
LE PRIX D'UN MOULINET



CHOISI POUR VOUS PAR DES EXPERTS. Ces agrès à pêche de choix, employés par les experts, sont de marque très connue. Chaque article est choisi avec soin. Tout le nécessaire pour tous les genres de pêche. Leurres efficaces toujours populaires. Un professionnel ou un amateur sera fier de cet attirail de pêche de précision. Vous serez ainsi prêt à partir pour la pêche. Vous ne pourrez trouver mieux nulle part.

VOYEZ! VOUS OBTENEZ TOUS LES ARTICLES ILLUSTRÉS. Moulinet de lancer léger Super "88" • Moulinet de lancer d'appât Comet X3C • Moulinet "Argosy" à trôler à action directe • Canne de lancer léger en fibre de verre de 5 pi., 2 pces • Canne de lancer en fibre de verre de 4 pi. • Canne de trôler en fibre de verre de 3 1/2 pi. • Canne en bambou en 3 sections, de 9 pi. et 25 pieds de ligne • 41 leurres efficaces vérifiés • Ligne de 5 pces • 2 boîtes à agrès flottantes avec plateau amovible • Couteau à poisson et étui • Ensemble de leurres sauteurs, 28 pces • Epuisette profonde, crin, plombs fendus, pince-plombs, tourniquets, hameçons assortis, hameçons montés, flotteurs en liège, flotteurs sauteurs en liège, et instructions complètes. 411 pièces en tout.

NIRESK INDUSTRIES, TORONTO 1, ONTARIO

REMBOURSEMENT GARANTI!

NIRESK INDUSTRIES, DEPT. GA-14
210 KING STREET WEST, TORONTO 1, ONT.

COMMANDEZ AUJOURD'HUI. Nous sommes si certains que cette offre vous plaira que si vous n'êtes pas complètement satisfait, nous vous rembourserons promptement le plein prix de votre achat. **NÉANMOINS VOUS GARDEZ GRATUITEMENT 2 BOÎTES À AGRÈS**

Veuillez m'envoyer _____ les 3 attirails de pêche, 411 pces.

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ PROV. _____

- J'inclus \$14.95 et \$1.00 pour frais d'emballage et d'expédition
- Expédiez C.O.D. Je paierai les frais pos aux et d'expédition C.O.D.